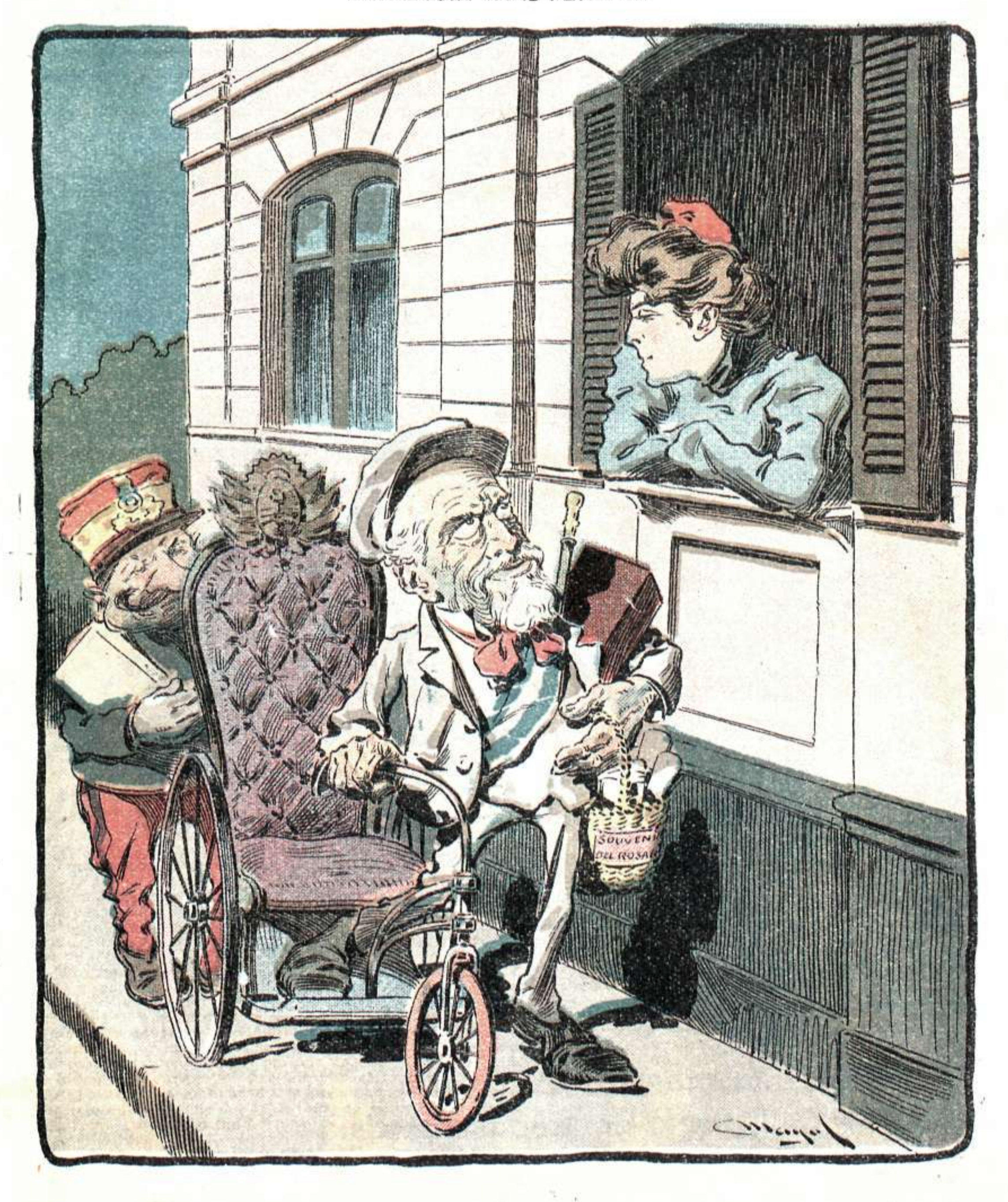
CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

AÑO V | BUENOS AIRES, 8 DE NOVIEMBRE DE 1902 | N.º 214

AUSENCIA INADVERTIDA



—Ya estoy de vuelta.
—¡Cómo! ¿Pero te habías ido?

SPORTS

Los premios Primavera y Selección

PIMIENTO Y PARTÍCULA

Las reuniones celebradas el sábado y domingo últimos, tenían por base, respectivamente, los clásicos Primavera y Selección.

Disputaron el primero, Pimiento, Volcán, Berezina, San Carlos, Anfión, Relámpago, Pincén, Obán y Uruguay.

Pimiento y *Berezina* daban tres kilos de ventaja á sus rivales. El pensionista del Stud La Confianza tomó la delantera á poco de partir, imprimiendo un tren severo á la prueba Al final atacó vigorosamente Volcán, pero el favorito se mantuvo con facilidad en sus posiciones y pisó el disco con una ventaja de poco menos de un cuerpo. En una atropellada de última hora, Berezina obtuvo el tercer puesto adelante de San Carlos.

« PARTÍCULA »

« ACELGA »

En el Premio Selección, corrieron: Partícula, Acelga, La Fronde, Plewna y Bacanal. Esta carrera fué, como se esperaba, un paseo triunfal para la eximia potranca del Stud *Don Gonzalo* que galopó adelante de sus rivales, aumentando su ventaja á medida que se aproximaban á la raya. Allí, á diez cuerpos de la ganadora, llegó Acelga, que corrió segunda toda la distancia y tercera, distanciada también, La Fronde; cuarta Plewna, quinta Bacanal que no figuró.

Pocas veces como este año, los productos de primera línea han establecido una superioridad más abrumadora sobre el resto de la generación. Partícula y Pimiento, los dos productos de Stiletto, con sus recientes y merecidas victorias obtenidas en brillante estilo, han dado,—por si no bastaban sus performances anteriores,—pruebas concluyentes de su excelente clase. Peppermint ha encontrado dignos rivales en su *glorioso camino* y hoy que podemos apreciar el mérito de sus triunfos por la calidad de sus vencidos, podemos sin reservas consagrarlo krack.

***

Relámpago batió con relativa facilidad, á peso por edad, á Polas, Yuquerí, *Dictador* y Santa Elvira, en 2000 metros. Polas corrió adelante hasta frente á las tribunas, donde lo atacó y pasó Relámpago tras breve lucha. Siendo el hijo de Neápolis un producto de segundo orden, es ésta una nueva prueba de la bondad de la generación actual.

Nada notable y digno de consignarse ocurrió en las demás carreras.

—·—

CARRERAS DEL 9 Y 11

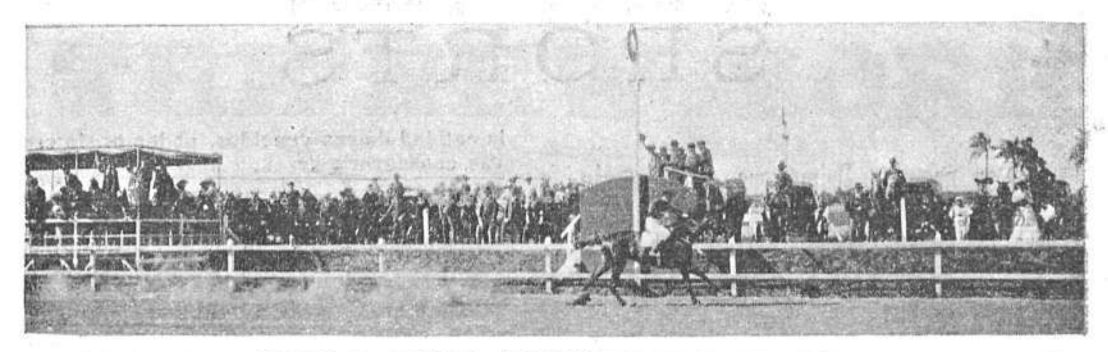
APRECIACIONES—PRONÓSTICOS

En las reuniones que se celebrarán los días 9 y 11, se correrán los clásicos Comparación y Chile.

El primero lo disputará Peppermint y con decir esto queda hecho su comentario.

¿Cómo dudar de su triunfo? El campo será reducido. La desgraciada Mesalina y Pimiento son los que más pueden aspirar á la victoria si el krack desfalleciera, por haber declinado de forma, lo que creemos no sucederá.

Mesalina está inscripta en el Premio Chile, donde tiene más chance y es muy probable que sus propietarios la reserven para esta prueba, que disputarán: Partícula, Berezina, La Ventana, Acelga, Espuma y otras de menor cuantía. Como se ve, esta carrera no carece



LLEGADA DE «PARTÍCULA» Á LA META EN EL PREMIO «PRIMAVERA»

de interés. Si la distancia fuera más larga no titubearíamos en hacer favorita á Partícula, pero creemos que en la milla es muy difícil que pueda batir á Mesalina, que está en plena forma y en un tiro que se adapta muy bien á sus medios. Berezina es, á nuestro juicio, el batacazo más posible.

Sin entrar en consideraciones, daremos nuestros favoritos en las demás carreras:

DÍA 9

Premio Bob—Máscara
» Melrose—Batallón
» Remate—Circé
» Comparación—Peppermint
» Personaje—Volcán
» Mario—Chinois
» San Carlos - Rey
» Barba Azul—Don Gonzalo

DÍA 11

Premio Mariscal—Bob
» Neápolis—Coriolán
» Camors—La Flêche
» Chile—Mesalina
» Sargento—Don Gonzalo
» Jonquil—Diaz
» Bolívar—Don Gonzalo
» Saint-Mirin—Alcaidia

SAINT MIRIN
Por Hermit y Lady Paramount. - Semental del Haras San Jacinto
Padre de Peppermint

SAINT-MIRÍN

Damos al público una fotografía de Saint-Mirin, padrillo del Haras San Jacinto, propiedad del señor Saturnino J. Unzué. Después de una honrosa campaña en las pistas inglesas, donde alternó con éxito con los mejores caballos, Saint-Mirin vino al país y produjo una falange de ganadores: Lancero, Girondino, Alcalde, Alcaide, Mignonnette, etc. Su estrella como semental sufrió después un largo eclipse, por causas difíciles de explicar, hasta que Peppermint,—que es, según algunos, el mejor producto de nuestro elevage,—vino á sacarlo del olvido en que estaba sepultado.

Saint-Mirin ha dado su más alta nota con el gran tordillo y este sólo título basta para consagrar la celebridad de un reproductor.

SOCIEDAD HIPICA ARGENTINA

Mañana se realizará en la Sociedad Hípica Argentina la gran fiesta de beneficencia anunciada y que promete congregar en el bonito Hipódromo de Palermo á toda nuestra sociedad distinguida y numerosísimo público.

El programa no puede ser más atrayente: habrá bazar atendido por niñas, desfile de mails-coachs, carreras de toda clase y presenciaremos un parcours de chasse, género muy poco cultivado, casi desconocido entre nosotros y que constituye la nota novedosa de la reunión.

(Véase el programa en la penúltima página).

LA MUERTE DE EMILIO ZOLA

EMILIO ZOLA EN SU LECHO DE MUERTE

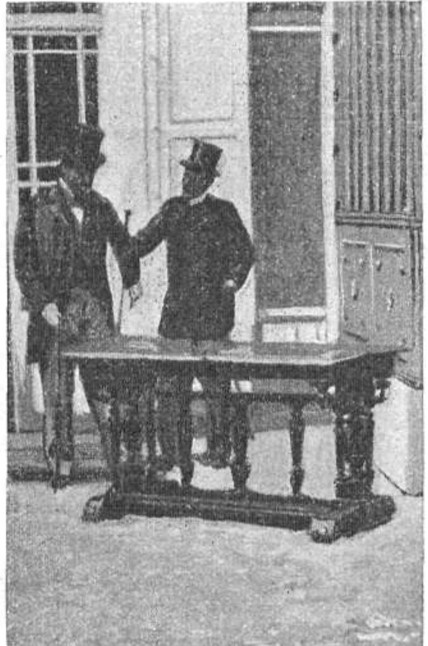
Conocidas son las circunstancias en que Emilio Zola fué encontrado muerto el 29 de septiembre en su casa de la calle de Bruxelles. El día antes había regresado de Medán con su esposa; por la noche, las emanaciones deletéreas de una chimenea en mal estado le sorprendieron durante el sueño y sucumbió á la asfixia por el óxido de carbono.

Sonriendo á Zola la fortuna y la gloria, desde 1887 se había instalado en la casa de la calle de Bruxelles, donde ocupaba el piso bajo y el primero. La profusión de muebles y de objetos de todas las épocas que había acumulado allí, denotaban un eclecticismo algo incoherente en materia de arte; se habló mucho de su mobiliario con motivo del remate memorable del 11 de octubre de 1898, durante su permanencia en Inglaterra. En aquella ocasión, como se sabe, la venta de una mesa del escritor cubrió la suma reclamada como multa. Era la época de su intervención en el asunto Dreyfus, que excitaba tanto los ánimos.

Desde hacía mucho, Emilio Zola pasaba el verano en Medán, pueblo situado á unos tres kilómetros de la estación de Villennes, á orillas del Sena, en una propiedad primero modesta, que adquirió en los comienzos de su fortuna y que más tarde ensanchó á medida que sus libros le producían una renta más considerable; su jardín se agrandó hasta llegar al Sena, y en medio del río, en un islote de que se hizo poseedor, edificó un pabellón rústico donde se concibieron las famosas "Soirées de Médan".

Las exequias de Emilio Zola

EL ÚLTIMO RETRATO DE ZOLA



EL REMATE DE LOS MUEBLES DE ZOLA POR LA NEGATIVA Á PAGAR LA MULTA

LA VIUDA DE E. ZOLA

LA CASA DE CAMPO DE ZOLA, EN MEDÁN

ZOLA EN MEDÁN, CON SUS PERROS FAVORITOS

Dia á la Noche

es la diferencia entre las Cocinas Cassels y las de sistema antiguo, eróneamente llamadas económicas

* * *

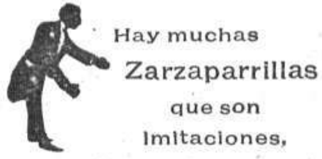
Catálogo Gratis.

En las Cocinas Cassels, entra material de extraordinaria duración. En ellas todo el fuego se aprovecha, así que requieren poco combustible. Apesar de reunir grandes comodidades sus precios no son elevados.

UNICA CASA ESPECIAL Cassels & Co. 43 FLORIDA

La Zarzaparrilla
del Dr. AYER
HA CURADO Á OTROS Y LE CURARÁ A USTED

La Zarzaparrilla
del Dr. AYER
HA CURADO Á OTROS Y LE CURARÁ Á USTED



Hay muchas Zarzaparrillas que son imitaciones, cerciórense de que se toma la del Dr. J. C. AYER.

¡ Indigestion !

¿Pierde usted las fuerzas? ¿Le falta el apetito? ¿Le causa malestar el alimento quetoma? ¿Padece usted de entorpecimiento del hígado? Para vencer estos trastornos convendrá fortalecer el estómago, vigorizar los nervios y entonar todo el sistema.

La Zarzaparrilla
del Dr. AYER

Se encuentran en todas las farmacias principales.

Preparada por
J. C. AYER & Co.
Lowell
Mass, E. U. A.

TÉ LIPTON

CALIDAD SIN IGUAL
PRECIO MÓDICO

LA MUERTE DE EMILIO ZOLA

tuvieron lugar con mucha pompa y con una afluencia de público bastante considerable para darles el carácter de una manifestación, aunque completamente pacífica.

El féretro fué bajado al vestíbulo de la casa mortuoria que estaba todo revestido de colgaduras negras; adornaban la puerta, largos paños con franjas de plata en que lucían tres escudos con la inicial del difunto; allí fué expuesto el cadáver. Sobre el paño mortuorio, se depositaron las coronas y las flores de la familia. Terminada la colocación del féretro, Mme Zola, agobiada por el sufrimiento y debilitada también por el accidente en que estuvo á punto de perecer, se retiró á sus habitaciones acompañada de Mme. Laborde, después de haber dado al cadáver el adiós supremo.

FOTOGRAFÍA INÉDITA DE LOS ESPOSOS ZOLA, POR EL EDITOR G. CHARPENTIER

Los amigos de la familia se encargaron de recibir los pésames y de rendir á Emilio Zola el último tributo.

Gran número de notabilidades literarias, artísticas y políticas comenzaron á desfilar por la casa y bien pronto se formó en la calle una masa de dos mil personas.

LA CHIMENEA CUYOS GASES PRODUJERON LA ASFIXIA DE ZOLA

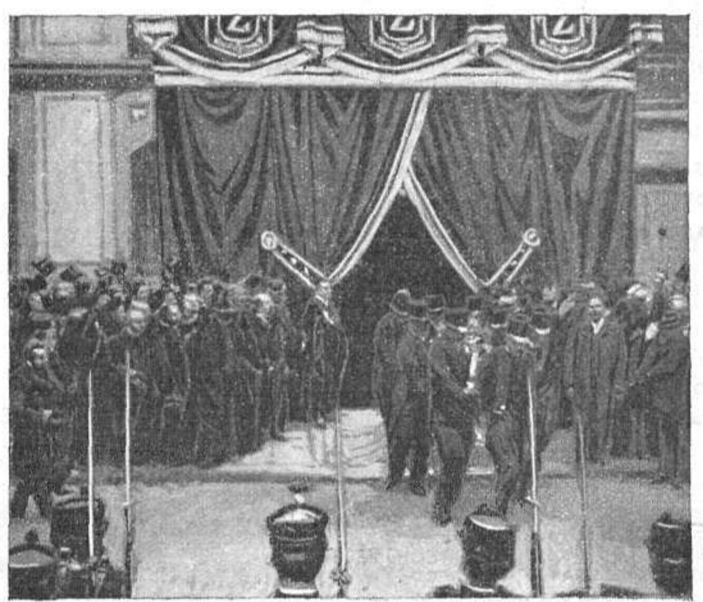
El cortejo de las delegaciones enviadas por sociedades de distintas clases llegaba hasta la plaza de la Trinidad y se escalonaba á lo largo de las calles de Châteaudun y Saint-Lazare.

Cuando el piquete de honor, de las tropas del 28.º de línea fué á tomar posición en dos filas frente á la casa, ocho hombres, á los redobles apagados de los tambores, transportaron el féretro al carro fúnebre. Precedían á éste otros dos carros cargados de coronas donde veíanse entre otras las de las sociedades de hombres de letras, y de autores dramáticos, las del príncipe de Mónaco, Alfredo Dreyfus, la librería Charpentier, el editor Fasquelle y la Liga de los Derechos del hombre. Esta última compuesta de crisantemos, lirios y rosas, llevaba la siguiente inscripción en letras de oro sobre fondo negro: «Al gran ciudadano Emilio Zola, la Liga de los Derechos del hombre y del ciudadano». El cortejo se puso en marcha, estando á la cabeza la familia, los amigos del finado y los representantes de los ministros; detrás iban las delegaciones, entre ellas la de la Liga de los Derechos del hombre representada por los señores Delpech, Paul Reclus, Psichari, Francis de Pressensé, Fernand Buisson y otros.

APOTEOSIS DE ZOLA POR ZOLA. COMPOSICIÓN Y FOTOGRAFÍA DE ZOLA

La inmensa procesión se desarrolló lentamente ante una gran multitud contenida por una doble hilera de guardias municipales.

La ceremonia terminó sin incidente alguno, después de los



SACANDO EL FÉRETRO DE LA CASA MORTUORIA

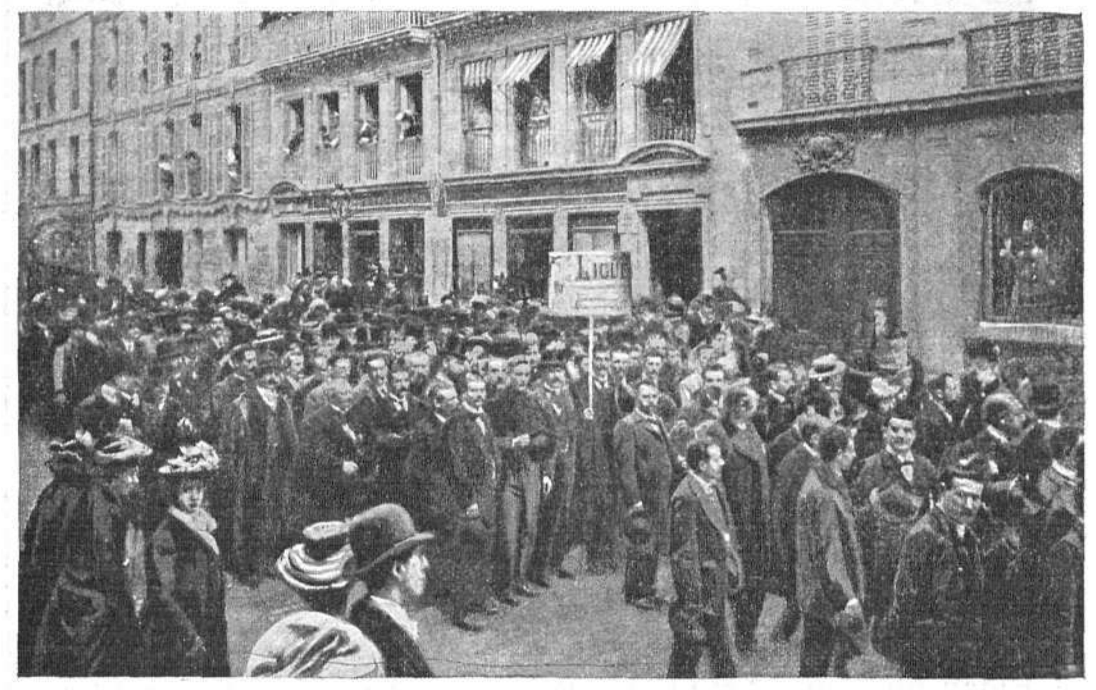
LA MUERTE DE EMILIO ZOLA

discursos pronunciados en el cementerio por el ministro de instrucción pública M. Chaumié, en nombre del gobierno, por M. Abel Hermant, en nombre de la sociedad de hombres de letras, y por M. Anatole France, en nombre de los amigos del finado.

Dotado de un temperamento robusto, Emilio Zola soportaba bien el peso de sus sesenta y dos años, y no juzgaba aún acabada su tarea, cuando ha caído víctima de este accidente. Cualquiera que sea la opinión que se profese sobre sus obras y actos, todos deberán reconocer que ha desaparecido con Zola una potencia literaria.

La prensa de Francia y del extranjero ha rendido ampliamente su tributo fúnebre al ilustre novelista, en forma de biografías, crónicas y artículos diversos; se ha recordado de nuevo que, aunque parisiense de nacimiento, era de origen italiano por su padre, distinguido ingeniero del que lleva el nombre el canal de Aix de Provenza; se han recordado sus comienzos difíciles como modesto empleado de librería, su paso al periodismo militante, sus ardientes luchas literarias, el éxito de sus novelas y el fracaso de su candidatura á la Academia francesa; se han enumerado los cuarenta volúmenes sobre los cuales está edificada su reputación universal, se ha analizado y definido su ta-

LA CARROZA FÚNEBRE PASANDO POR LA PLAZA CLICHY

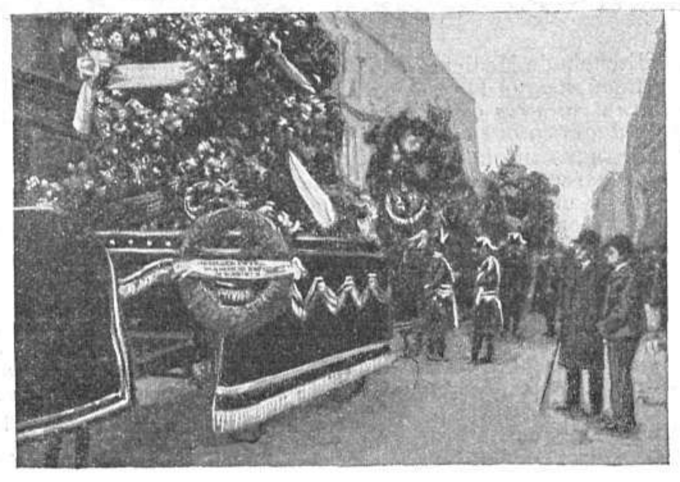


LA CABEZA DEL CORTEJO DE LAS DELEGACIONES

LA MUERTE DE EMILIO ZOLA

lento, se ha apreciado su influencia.

Finalmente, los biógrafos, al describir de nuevo la carrerra de Zola, no podían omitir el episodio histórico en que el escritor, considerándose maduro para la acción, es decir, para el apostolado, aceptó los riesgos y peligros del asunto Dreyfus y provocó con su famoso «J'accuse» del 13 de enero



LOS COCHES DE LAS CORONAS

de 1898 el ruidoso proceso que le valió la condena á un año de prisión, á 3.000 francos de multa y que se le suspendiera el grado de oficial de la Legión de Honor.

Hemos reunido en esta nota, como puede verse, grabados interesantes una parte de los cuales refleja la vida del escritor en estos últimos tiempos. Su retrato muestra la fisonomía como

M. CHAUMIÉ, MINISTRO DE INSTRUCCIÓN PÚBLICA, PRONUNCIANDO SU DISCURSO EN EL CEMENTERIO.

atormentada, en que la huella de la edad comienza á acentuarse, su frente que denota la firmeza de voluntad, de una altura característica, aparece más descubierta aun y surcada de profundas arrugas. A pesar de la regularidad de una existencia dedicada por completo al trabajo, á pesar de la paciente lentitud con que abría su surco, se siente que, según la expresión de Víctor Hugo, había más de una tempestad bajo ese cráneo.

La fotografía de los esposos Zola merece también notarse, pues la esposa interesante ya por la energía con que secundó al novelista en los azarosos tiempos del famoso

M. ANATOLE FRANCE PRONUNCIANDO SU DISCURSO

«affaire», lo es hoy más por su triste situación. Al salvarse de la muerte, ha visto romperse una estrecha unión de más de treinta años. Transportada, como se sabe, á una casa de salud de Neuilly, su estado alarmante cedió á los atentos cuidados y se despertó de la especie de letargo en que la había sumido la intoxicación carbónica, para saber que era viuda.

El correo, además de las notas gráficas que publicamos, nos trae el eco de la impresión producida en Francia por el fallecimiento del ilustre escritor.

Como no podía por menos de suceder, los diarios de todos los matices, olvidando la reciente lucha, rindieron homenaje al talento y á los méritos de Zola, y los más exaltados, ya que otra cosa no era posible, al elogiar al extinto dejaron caer todo el peso de su cólera sobre Dreyfus.

DISCURSO DE M. ABEL HERMANT, PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD DE HOMBRES DE LETRAS

—El tren expreso que iba de Lilla á Dijon, descarriló el 27 de septiembre á las 8.30 a. m. en Arleux, pequeña estación de la línea de vía única de Douai á Cambrai, por Aubigny-au-Bac. El número considerable de víctimas, 22 muertos y cerca de 40 heridos ha hecho de este accidente una espantosa catástrofe.

Véase cómo se produjo la desgracia. En la estación de Arleux, los expresos deben seguir una vía directa, y á ese efecto, las agujas están dispuestas de ordinario para mantener en esa vía á los trenes que pasan por la estación sin detenerse. Por una causa todavía no explicada, la tercera aguja de acceso desde el lado de Douai estaba abierta en la dirección de las vías de reserva de vagones por las que entró el expreso

Maison Peyrú

794, Avenida de Mayo, 800

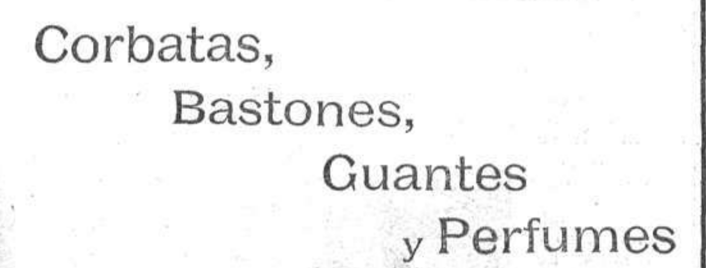
UNIÓN TELEFÓNICA, 1981

TAILORS ENGLISH STYLE

Sombreros de Glyn, muy livianos. Modelos recién llegados, en todos colores, para ciudad, viajes y playa.

Gran surtido de telas para ropa blanca y ajuares para novios.

Inmensa colección de casimires, franelas y brines para la estación, del gusto más elegante y de primera calidad.



de última creación, á precios reducidos y de los mejores fabricantes del mundo.

Salón Luis XV de peluquería, con 12 oficiales elegidos

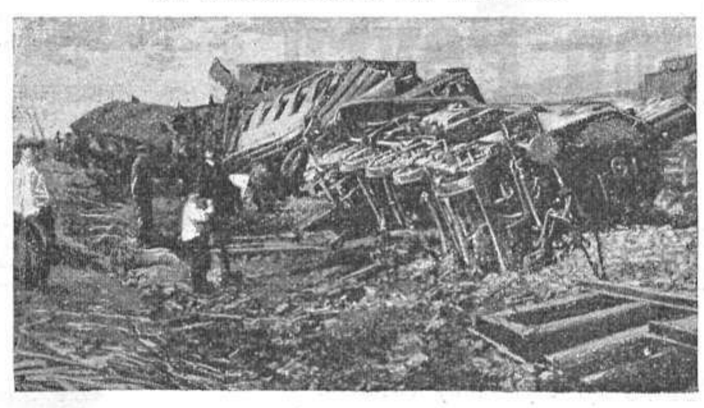
VENTILADORES Y DESINFECCIÓN

LA CATÁSTROFE DE ARLEUX

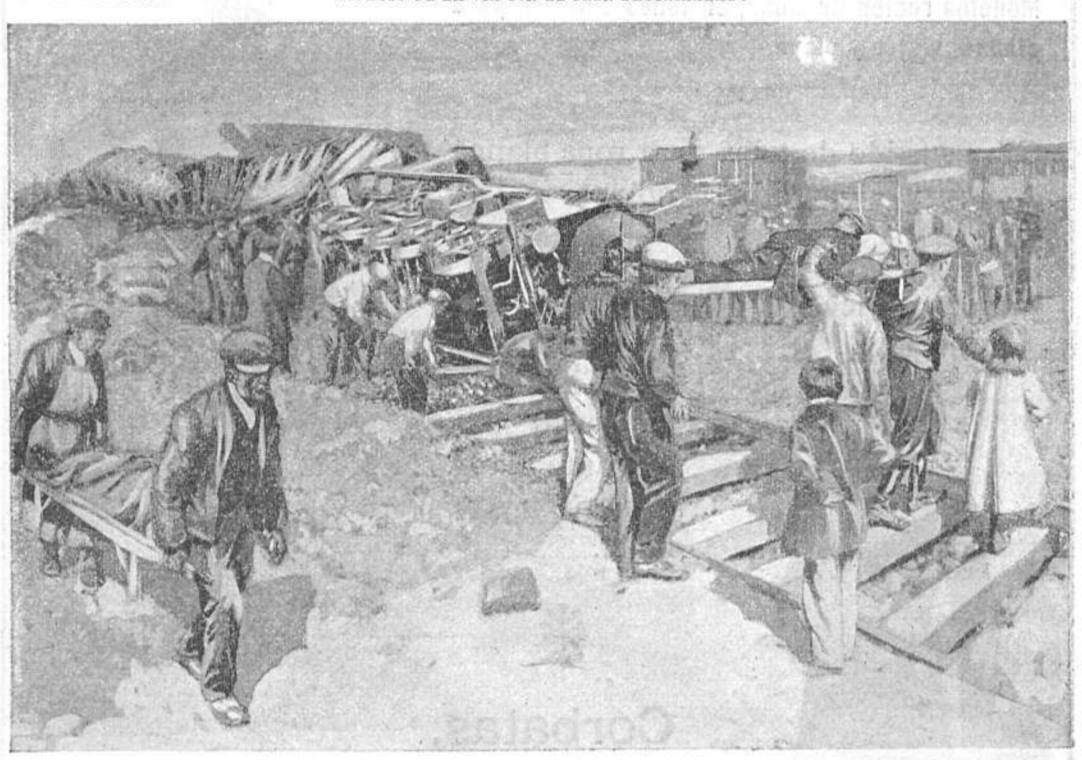
con una velocidad de 60 kilómetros por hora. Para colmo de desgracia, se estaban haciendo trabajos en esas vías, que aún no se habían cubierto con balastro; naturalmente, la vía no pudo soportar el peso del tren que descarriló; la máquina cayó de lado y todos los vagones, menos el último, fueron á estrellarse contra ella. El segundo vagón, que estaba después del furgón de cabeza, quedó «telescopiado», como suele decirse, sus compartimientos se replegaron sobre sí mismos á la manera de las hojas de un libro y sus portezuelas se reunieron unas con otras. Puede suponerse el estado á que quedarían reducidos los desgraciados viajeros que lo ocupaban.

La aguja, causa del accidente, había sido cambiada de sitio pocos días antes á consecuencia de los trabajos de ensanche de las vías de reserva. El aparato de seguridad, cerradura Bouré que tienen todas las agujas y señales de las estaciones no se le había colocado aún y se mantenía en la posición deseada, provisionalmente por medio de una plancha asegurada con pernos.

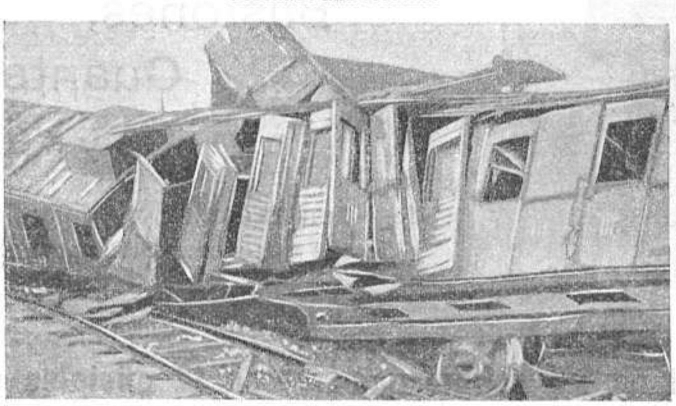
Dícese que el guarda encargado de comprobar la posición de la aguja antes del paso de cada tren, no verificó su inspección, por más que él afirma naturalmente lo contrario.



ASPECTO DE LA VÍA CON EL TREN DESCARRILADO



BUSCANDO LAS VÍCTIMAS



DOS COCHES «TELESCOPIADOS»

Casa de confianza, fundada en 1865

GRAN ESTABLECIMIENTO DE CALZADO DE LUJO

JULIO ROSETTE & C.ª

CORRIENTES, 672 — U. Telef. 705 — BUENOS AIRES

Bota Chantilly, negra y de color	$ 32.—
» caña blanda	» 30.—
» vaqueta cuadrillada negra	» 25.—
Polainas para hombre	á $ 9.— y » 10.—
» » niño	á $ 7.— y » 8.—

En vista del buen gusto de la juventud argentina hemos fabricado expresamente una forma de calzado último modelo, cuyos precios á continuación se expresan:

Formas modernas para jóvenes

Botín de color	$ 16.—
» » charol	» 16.—
Zapato »	» 14.—
» color	» 14.—

Para convencerse de la bondad de los artículos que anotamos, visiten la casa.

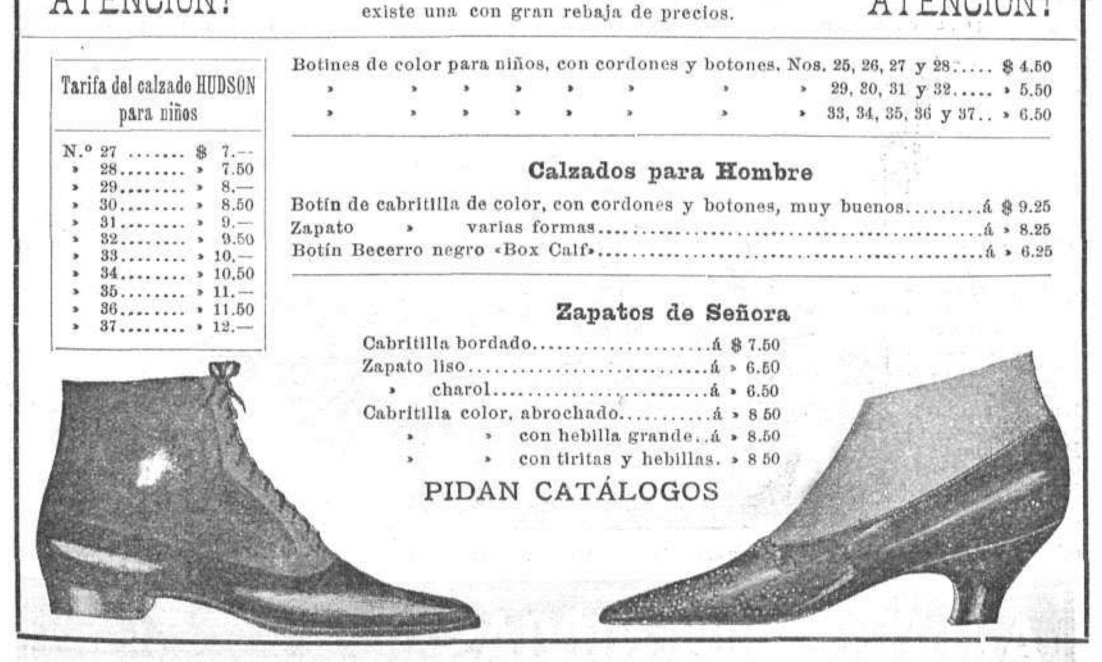
Botín «London»

Becerro color, doble suela...... $ 20.—

Vdes recordarán que en nuestro último número recomendábamos el calzado «Hudson» para hombre, á $ 12.90, cuyo éxito ha sido espléndido; pues bien, actualmente tenemos un gran surtido del mismo artículo para hombres y para niños. Con el fin de que lós padres de familia hagan alguna economía al comprar calzado para sus hijos, hemos confeccionado una especialidad que con poca diferencia de precio evitarán de estar comprando botines cada momento.

A más de los artículos fabricados en la casa, ofrecemos al público en general un grande y variado surtido de calzados extranjeros, cuyos precios están al alcance de cualquier bolsillo, como podrán Vdes. cerciorarse viendo los precios que más abajo detallamos.

ATENCION! Dos veces al año hay liquidación de calzados, actualmente existe una con gran rebaja de precios. **ATENCION!**



Tarifa del calzado HUDSON para niños

N.º 27	$ 7.—
» 28	» 7.50
» 29	» 8.—
» 30	» 8.50
» 31	» 9.—
» 32	» 9.50
» 33	» 10.—
» 34	» 10.50
» 35	» 11.—
» 36	» 11.50
» 37	» 12.—

Botines de color para niños, con cordones y botones. Nos. 25, 26, 27 y 28	$ 4.50
» » » » » » » » 29, 30, 31 y 32	» 5.50
» » » » » » » » 33, 34, 35, 36 y 37	» 6.50

Calzados para Hombre

Botín de cabritilla de color, con cordones y botones, muy buenos	á $ 9.25
Zapato » varias formas	á » 8.25
Botín Becerro negro «Box Calf»	á » 6.25

Zapatos de Señora

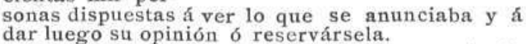
Cabritilla bordado	á $ 7.50
Zapato liso	á » 6.50
» charol	á » 6.50
Cabritilla color, abrochado	á » 8 50
» » con hebilla grande	á » 8.50
» » con tiritas y hebillas.	» 8 50

PIDAN CATÁLOGOS

LAS FIESTAS DE LA MERCED EN BARCELONA

EL CONCURSO DE GIGANTES EN EL PARQUE DE BARCELONA

La lluvia, molesta y persistente, no consiguió empañar el brillo de las fiestas de Nuestra Señora de la Merced, celebradas este año en Barcelona con una buena cifra de novedades y atractivos para todos los gustos. Y cuenta que los gustos debían ser muchos y variados tratándose de unas trescientas mil personas dispuestas á ver lo que se anunciaba y á dar luego su opinión ó reservársela.



Sin contar el concurso gimnástico organizado por la Federación Española, las exposiciones de Arte Antiguo y la de Industria, y los demás espectáculos que solicitaban la atención de los barceloneses y de los forasteros atraídos á la ciudad condal por el programa de los festejos, consiguieron imponerse por su originalidad ó por lo artístico y llamativo de su aspecto: la decoración de las calles, los clásicos gigantones y el batallón infantil.

DECORACIÓN DE LA CALLE DE FERNANDO VII

Barcelona es quizá la primer ciudad de España en lo que se refiere al arte de la ornamentación, y la de sus calles, durante las fiestas, confirmó tal fama. No sólo las de Fernando VII y la de Sadurní, á que se refieren nuestras ilustraciones, sino las del Carmen, Puertaferrisa, Boquería, Condal y otras, rivalizaron en ese sentido, descollando todas y cada una por la novedad de su decorado.

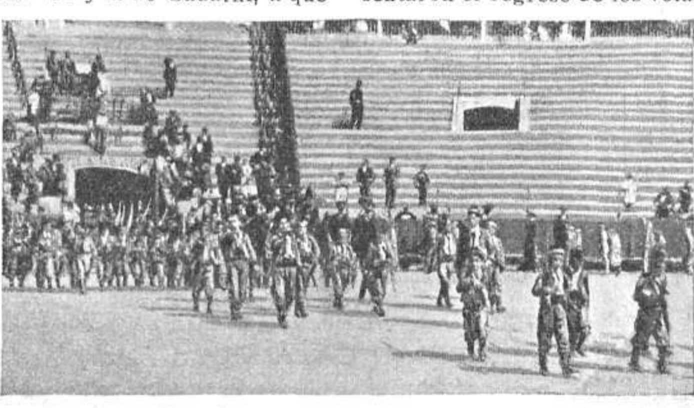
El concurso de los gigantones, verificado en el Parque, fué ocasión de regocijos para chicos y para grandes, que recordaban el entusiasmo que de niños les despertaba la vista de aquellos enormes muñecos. Figuraron en dicho concurso «L'Hereu» y la «Pubilla» de Barcelona y sus «colegas» de Mataró, Olot, Lérida, Villanueva Tárrega, Panadés, etc. Los había de toda clases y aspectos: gigantones con barbas enormes; gigantonas con traje azul celeste, como una dama del siglo XV, otras que recordaban los motivos ornamentales del renacimiento italiano; de payesas, y, en fin, vestidas con arreglo á la fantasía de quien se encargara de cubrir las corpulentas figuras.

Tampoco faltaban «personajes» de otro género: los moros de Manresa, los morenos de Berga, y haciendo contraste con «L'Hereu» y la «Pubilla» los seis enanos de La Bisbal.

El pintoresco cortejo, después de exhibirse en el Parque, dirigiose á la plaza de San Jaime, y allí, como un coro de *zarzuela*, formó ante la casa consistorial.

ADORNO DE LA CALLE DE SADURNÍ

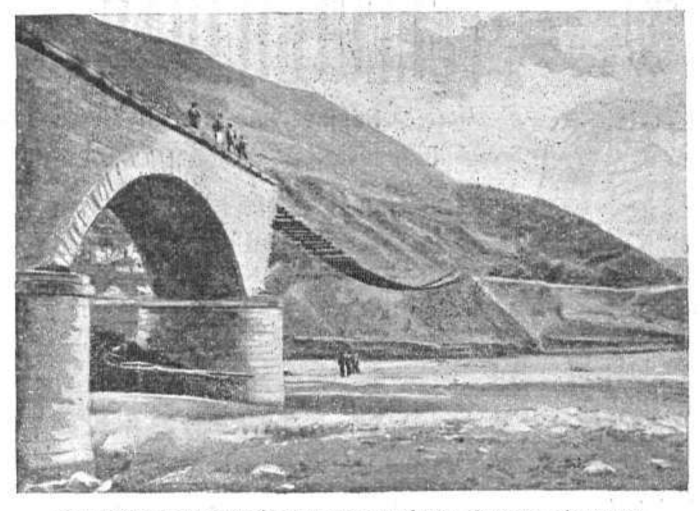
Guiados por un general Prim en miniatura, los niños que constituían el *batallón infantil* representaron el regreso de los voluntarios catalanes, que tan gloriosa participación tuvieron en la guerra de Africa. Ciento cincuenta muchachos uniformados con trajes azules y alpargatas, *formaban* el batallón y fueron premiados con nutridos aplausos en las diversas evoluciones que ejecutaron con una corrección y exactitud de veteranos.



EL BATALLÓN INFANTIL DE VOLUNTARIOS CATALANES

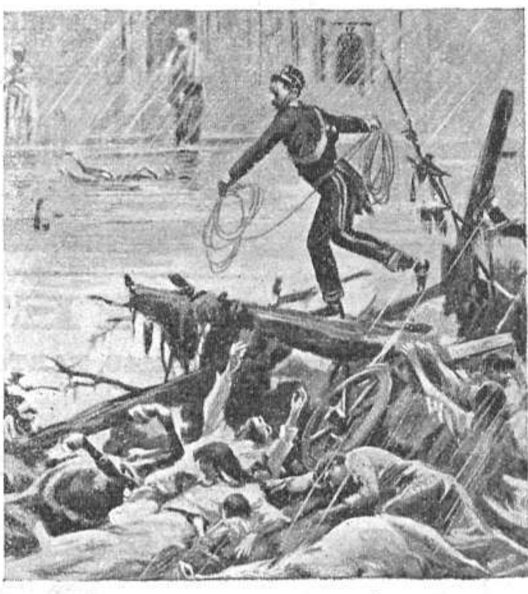
SICILIA DEVASTADA.—EL ALUVIÓN DE MÓDICA

Un ciclón, que, además de centenares de muertos, ha ocasionado numerosos perjuicios materiales, devastó Sicilia, dejando principalmente huellas de sus terribles efectos en la ciudad de Módica. El agua empujada por el furioso huracán, tronchó árboles, derrumbó muros, bajo cuyos escombros encontraron la muerte algunos seres humanos, y en breve espacio de tiempo cambió el sonriente aspecto de la población. El turbión inundó calles plazas, caminos y campos. No respetó ni siquiera el sagrado de la iglesia, y la de Santa María de Belén vió sus columnas hundidas en una capa líquida, donde se veían flotar bancos, sillas y algunos de los adornos del templo.



EL PUENTE DE LA VÍA FÉRREA RAGUSA-MÓDICA SOBRE EL RÍO IRMINO

JUNTO Á LA IGLESIA DE SAN JORGE



LA PLAZA DE SAN PEDRO EN MÓDICA

El desastre fué tan rápido que no dió lugar á los trabajos de salvamento, sino después de que había ocasionado graves males. No obstante, los carabineros salvaron del peligro á no pocas personas que hubieran perecido ahogadas ó bajo el hacinamiento de escombros, sin tan oportuno auxilio. Elógiase mucho la conducta de los aludidos carabineros, que con riesgo de la propia vida realizaron heroicos esfuerzos en tan críticos momentos.

Un inmenso grito de conmiseración brotó de toda Italia al conocerse la catástrofe de Sicilia, é inmediatamente la caridad dió principio á su obra iniciándose subscripciones en beneficio de los damnificados.

El rey Víctor Manuel donó cincuenta mil liras de su fortuna particular, contrastando esta conducta con la del ministerio del interior, que remitió,— dando lugar á críticas, bien justificadas en este caso, siete mil liras,

DESPUÉS DEL DESASTRE EN MÓDICA

UNIÓN TELEFÓNICA, 2112 (AVENIDA)
COOPERATIVA TELEFÓNICA, 717 : : :

A. CABEZAS

CALLE CUYO, 546 - BUENOS AIRES
ENTRE FLORIDA Y SAN MARTÍN

La casa más importante de Sud América, en ropa hecha y sobre medida, calzado y sombreros

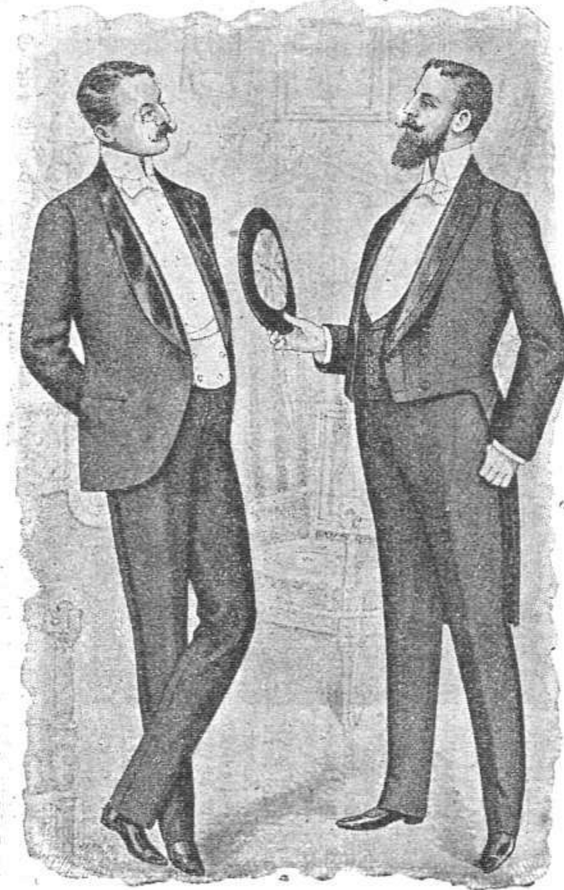
PARA HOMBRES, JÓVENES, SEÑORAS, NIÑOS Y NIÑAS

LA QUE CONFECCIONA MEJOR Y VENDE MÁS BARATO EN TODO EL MUMDO

CONFECCIÓN — ROPA HECHA

PARA HOMBRES

Trajes de saco.—De casimir de color, todos los estilos, en infinidad de gustos, gran novedad en los géneros «Victoria», á $ 11, 12.50, 15, 18, 19, 20, 22, 24, 25, 27, 28, 29, 32 34, 35, 38.39, 39.50 40, 42 y .... $ 44.—
De casimir negro, en granito, diagonal, cheviot stripe, harringbone, etc., etc., á $ 12, 15.50, 18, 19.90, 20, 22, 25, 28, 30, 34, 35, 38, 40, 42 y .... » 44.—
Para luto de sarga, cheviot, paño ó saten negro, á $ 22, 28, 35, 38 y .... » 42.—
Trajes de saco «cuello ruso».—De brin de color, á $ 7.50 y » 9.90
De brin blanco, á $ 8.50 y .... » 10.
Trajes de saco.—De franela de color, á .... » 18.—
De brin de color, á $ 7.50, 10.50, 12, 12.50, 14.50 y .... » 19 90
De brin blanco, á $ 10.50 y .... » 12.—
Trajes compuestos de saco y pantalón.—De franela de color, á $ 18, 19.50 y .... » 24.—
De franela blanca, á $ 22 y .... » 24 50
De brin de color, á $ 8.50, 9.50, 12, 15, 18 y .... » 20.—
De brin blanco, á $ 8.50, 10, 12 y .... » 18.—
Trajes de saco cruzado, compuestos de saco y pantalón. —De brin de hilo, blanco y en colores lisos, á .... » 19 50
De brin, colores fantasía, á $ 15, 18 y .... » 22 —
De brin, gris plata, gran novedad, á $ 18 y .... » 22.—
Trajes de jacquet.—En casimir, cheviot ó granito con forros de lana, á .... » 45.—
En géneros de primera, negros ó de color, con forros de seda, á $ .... » 68.—
Trajes de smocking.—De los mejores géneros negros: cheviot, grano ó paño sedán, forros y vistas de pura seda, á .... » 68.—
Trajes de frac.—En géneros de primera calidad, con forros y vistas de seda, á $ 90 y .... » 80.—
Guardapolvos.—De brin, á .... » 9.80
De alpaca negra, á $ 12 y .... » 14 50
De seda cruda, á .... » 16.—
De brin amarillo, á .... » 4 80
Pantalones de montar (culotte).—De riquísimo corderoy, blancos ó de color, á .... » 24.—
De brin de hilo, blancos, á $ 12 y .... » 15.—
Pantalones.—De casimir de fantasía gran variedad de colores, á $ 3.50, 4.50, 5.50, 6.50, 7.80, 8.90, 9, 9.50, 10.50, 11, 12, 12.50, 13.50 14 y .... » 15.50
Negros, de casimir, sarga, cheviot y otros, á $ 4.80, 6.50, 7, 8.50, 10, 11.50 y .... » 15 50
De brin de color, á $ 3.50, 3.80 y .... » 5.—
De brin blanco, á $ 3.50, 4, 4.50, 5, 6, 8, 10 y .... » 12.—



Bombachas ciclista.—De casimir de color, á .... $ 6.50
De brin blanco, á $ 3.80 y .... » 4.80
Bombachas para campo.—De brin de color, á $ 4, 4.50, 5.50 y .... » 6.—
Sacos.—De grano de oro negro, á $ 4,80, 5, 6, 7, 7.50, 8, 8.50, 9, 10 y .... » 11.—
De alpaca fantasía, azules, negros ó de color á rayas, á $ 6.50, 8.50, 9, 10 y .... » 11.—
De pelo de cabra, lo más fresco para la estación, á .... » 15.—
De brin blanco ó de color, á $ 4 y .... » 5.50
Chalecos de fantasía.—De piqué ó brin de hilo, blancos ó de color, á $ 3, 4, 5, 6 y .... » 7.—
De hilo y seda, á .... » 6.—
De lana y seda, á $ 5, 6, 7 y .... » 10.—
De seda pura, á $ 8, 10 y .... » 15.—
De brin ó piqué de hilo, blancos ó de color, á $ 3, 3.80, 4, 5 y .... » 6.—
De hilo y seda, á .... » 4.—
De lana y seda, á .... » 8.—
De seda, á $ 8 y .... » 15.—
De lana y seda, á $ 5, 6 y .... » 7.—
Chalecos para frac ó smocking.—De piqué de hilo, blancos, á .... » 8.—
De pura seda, blancos, á .... » 24.—
Sacos para mozo.—De buen grano de oro, con solapa recta ó de smocking, á $ 6.50 y .... » 8.—

CATÁLOGO El más completo é interesante que se publica en el país. — Se remite franco de costo y porte á todas partes.

AGRADABLE NOTICIA

PARA LOS NIÑOS

Teniendo ya una gran parte de los juguetes con que *esta casa acostumbra á obsequiar á los niños* en Navidad y Año Nuevo, y siendo cuatro veces mayor la cantidad comprada este año con tal objeto, OBSEQUIAMOS DESDE YA CON LINDOS JUGUETES á todo comprador de cualquier artículo de la casa, por insignificante que sea la compra.

Avelino Cabezas.

ACTUALIDAD ITALIANA

EL VIAJE DE ZANARDELLI

LLEGADA Á LA CARTUJA DE PÁDULA

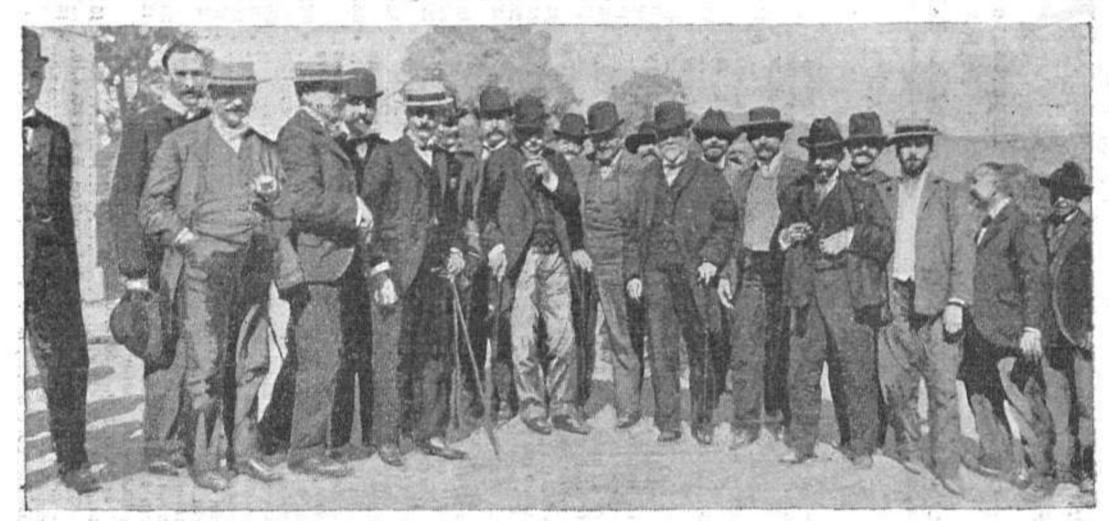
SALIDA DE CORLETO PERTICARA

en dos veces, al lugar devastado por el ciclón.

—Gratos recuerdos conservará el presidente del consejo, Zanardelli, de su excursión á la Basilicata, donde pudo apreciar las simpatías de que *goza*; pero donde, también, á trueque de los inevitables discursos en que debió poner á prueba su resistencia oratoria vióse forzado á escuchar pacientemente una inacabable serie de brindis y alocuciones, muestra de la pujanza de los oradores rurales. Zanardelli fué más abundante que nunca en promesas, pagadas con aclamaciones entusiastas por sus oyentes, y las prodigó en la Cartuja de Pádula, en Corleto Perticara, en Corgoglione, en *Scorciabuoi* y en todas partes.

Más no todo han sido flores en la jira del afamado hombre público. Ya antes de llegar á los lugares de que hemos hablado, encontróse con algunos paladines del socialismo que le exigieron inmediatas reformas de orden general. Y en Potenza pudo leer algunos manifiestos pidiendo la cesación de las obras públicas costosas, y la desaparición ó la rebaja de los impuestos. Finalmente en un banquete ofrecido al presidente del consejo, un joven socialista, que no se tomó el trabajo de pedir la palabra, pronunció un violento discurso, recibido con paciencia por Zanardelli, y con muestras de aprobación ó con silbidos y otras manifestaciones hostiles por el resto de los circunstantes. El 30 de septiembre regresó á Roma el viajero.

VISITA Á LOS ALREDEDORES DE CORGOGLIONE



ZANARDELLI, TALAMO, LACAVA Y OTROS NOTABLES EN UNA CASA DEL CAMINO DE SCORCIABUOI

CARAS Y CARETAS

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

EUSTAQUIO PELLICER — REDACTOR | JOSÉ S. ALVAREZ — DIRECTOR | MANUEL MAYOL — DIBUJANTE

AÑO V | BUENOS AIRES, 8 DE NOVIEMBRE DE 1902 | N.° 214

EL NUEVO INTENDENTE MUNICIPAL

ACTO DE LA TOMA DE POSESIÓN

SEÑOR ALBERTO CASARES
Nuevo Intendente Municipal

DOCTOR EMILIANO MOLINA
Secretario de la Intendencia

Desde el lunes ha entrado en posesión de su cargo de director de la comuna, el señor Alberto Casares, quien llega á esta posición entre los votos de simpatía de sus numerosos amigos y de cuantos han seguido de cerca ó de lejos su eficaz desempeño de la intendencia de marina durante un largo período de ejemplar administración.

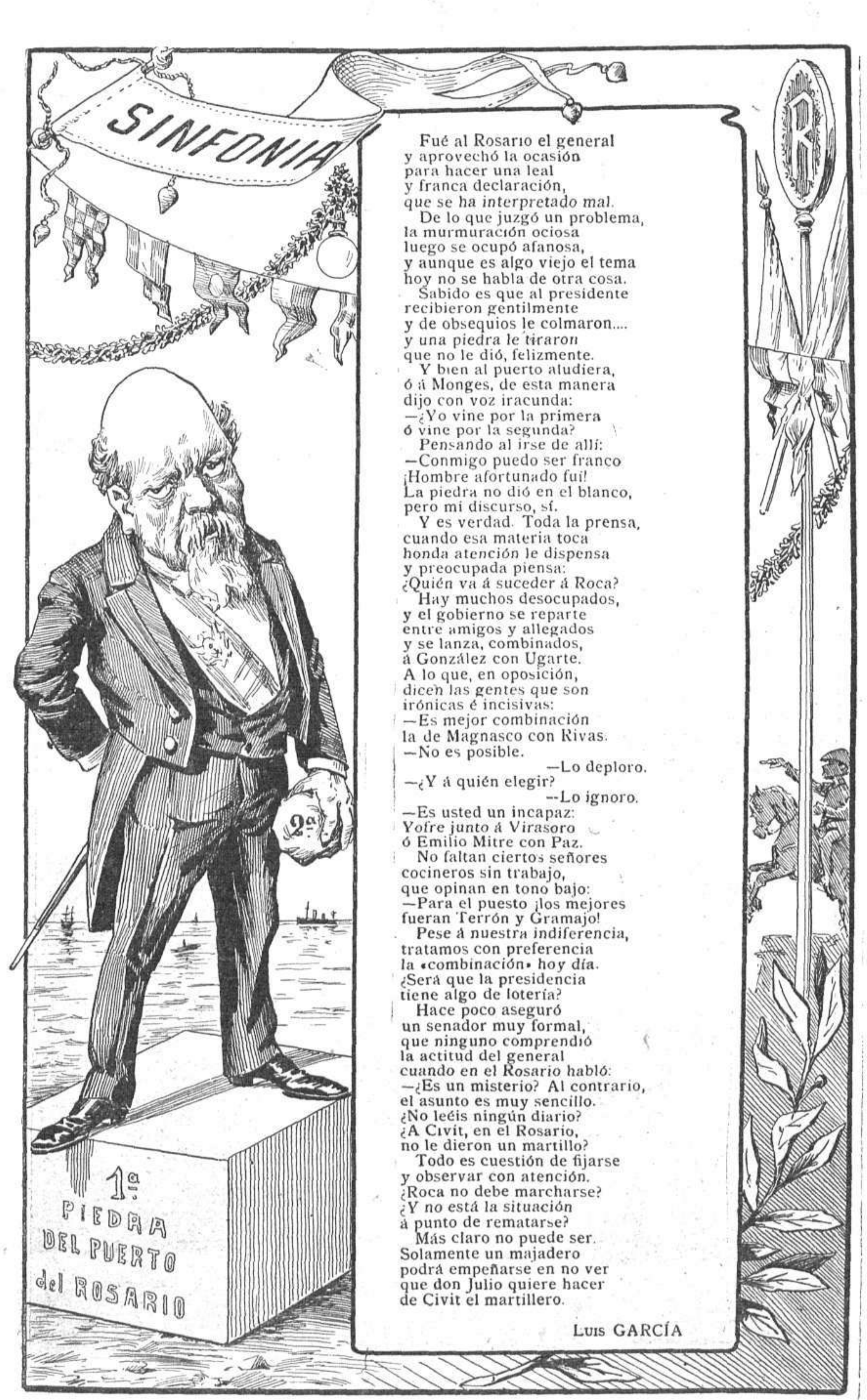
Un público numeroso y selecto de hombres políticos y sociales presenció la sencilla ceremonia en que, por una excepción señalada, no se pronunciaron discursos, limitándose el doctor Obarrio, después de la lectura del decreto de nombramiento, á entregar el gobierno municipal al señor Casares, y éste á agradecer en privado á cada uno de los asistentes las felicitaciones de que le hicieron objeto.

Otra excepción á las prácticas establecidas, más encomiable quizá que la mencionada, es la de haberse abstenido el nuevo intendente, de formular un programa de labor, considerando juiciosamente que las medidas que han de adoptarse deben ser fruto de la observación y estudio de las necesidades comunales.

El señor Emiliano Molina, por decreto extendido en seguida de la recepción, fué nombrado secretario de la municipalidad, mereciendo como el intendente efusivos plácemes de la numerosa asamblea reunida para el acto. Reemplaza en su cargo al señor Jorge N. Villiams, á quien tocó en compañía del señor Bullrich un período difícil en que ambos funcionarios pusieron á prueba dotes de reconocido mérito, aportando considerables progresos á la obra mejoradora de la capital.

EL INTENDENTE INTERINO DOCTOR OBARRIO HACIENDO ENTREGA DEL PUESTO AL NUEVO INTENDENTE

Fot. de CARAS Y CARETAS.



Fué al Rosario el general
y aprovechó la ocasión
para hacer una leal
y franca declaración,
que se ha *interpretado mal.*
De lo que juzgó un problema,
la murmuración ociosa
luego se ocupó afanosa,
y aunque es algo viejo el tema
hoy no se habla de otra cosa.
Sabido es que al presidente
recibieron gentilmente
y de obsequios le colmaron....
y una piedra le *tiraron*
que no le dió, felizmente.
Y bien al puerto aludiera,
ó á Monges, de esta manera
dijo con voz iracunda:
—¿Yo vine por la primera
ó vine por la segunda?
Pensando al irse de allí:
—Conmigo puedo ser franco
¡Hombre afortunado fuí!
La piedra no dió en el blanco,
pero mi discurso, sí.
Y es verdad. Toda la prensa,
cuando esa materia toca
honda *atención* le dispensa
y preocupada piensa:
¿Quién va á suceder á Roca?
Hay muchos desocupados,
y el gobierno se reparte
entre amigos y allegados
y se lanza, combinados,
á González con Ugarte.
A lo que, en oposición,
dicen las gentes que son
irónicas é incisivas:
—Es mejor combinación
la de Magnasco con Rivas.
—No es posible.
—Lo deploro.
—¿Y á quién elegir?
—Lo ignoro.
—Es usted un incapaz:
Yofre *junto á* Virasoro
ó Emilio Mitre con Paz.
No faltan ciertos señores
cocineros sin trabajo,
que opinan en tono bajo:
—Para el puesto ¡los mejores
fueran Terrón y Gramajo!
Pese á nuestra indiferencia,
tratamos con preferencia
la «combinación» hoy día.
¿Será que la presidencia
tiene algo de lotería?
Hace poco aseguró
un senador muy formal,
que ninguno comprendió
la actitud del general
cuando en el *Rosario* habló:
—¿Es un misterio? Al contrario,
el asunto es muy sencillo.
¿No leéis ningún diario?
¿A Civit, en el Rosario,
no le dieron un martillo?
Todo es cuestión de fijarse
y observar con atención.
¿Roca no debe marcharse?
¿Y *no* está la situación
á punto de rematarse?
Más claro no puede ser.
Solamente un majadero
podrá empeñarse en no ver
que don Julio quiere hacer
de Civit el martillero.

Luis GARCÍA

UN NOTABLE ORADOR SAGRADO

EL P. GONZALO, DE LA ORDEN DE CARMELITAS

Enjuto de carnes, su rostro cuando está serio revela un temperamento de místico, de fervoroso creyente que ha pasado largas y extenuadoras vigilias prosternado ante el altar ó meditando en los hondísimos problemas de la religión; pero naturalmente bondadoso, sencillo, fraternal, su conversación encantadora en la intimidad, revela al antiguo hombre de mundo, lleno de suave tolerancia y de esa sana alegría del meridional que desborda entusiasmos y afectos. Desde luego, se advierte al orador en la fluidez de su frase más torneada cuanto más espontánea; y á poco de empeñar el diálogo, surge imponiéndose la sincera modestia de este religioso, á quien se ha contrariado, más de lo que podría pensarse, con el elogio desmesurado de algunos colegas, bien que ello se justificara por el fulgurante renombre de que venía precedido.

R. P. GONZALO

—Su retrato, padre Gonzalo, pero no en la actitud fría y común de las reproducciones fotográficas, sino en uno de sus «momentos» oratorios, necesitaríamos para CARAS Y CARETAS...

Fueron inútiles nuestros ruegos. Con exquisito tacto, pero con firmeza, expuso razones que hubieron de convencernos, cuando nos demostró, como en el precioso autógrafo que tuvo la fineza de regalarnos, su ningún deseo de publicidad y de exhibicionismo...—Soy un sacerdote que trata de cumplir con su deber, agregó; pertenezco á la orden de predicadores y como tal me esfuerzo por no aparecer adocenado. Pero no soy un Bossuet, ni quiero serlo, ni desearía que se me tuviera por vano y teatral....

"Decidme francamente, señores...

"El honor humano es inexorable: para un hombre, sea culpable ó no, que ha tenido la desgracia de caer en el mar de la deshonra, no hay redención posible".

Tanta modestia, en quien maneja tan maravillosamente ese difícil arte de la oratoria moderna, sin afectación, sin ademanes jeremíacos, sin lloriqueos ni frases melifluas, lo que asombró y cautivó á su auditorio de San Nicolás hace unos días, no impide que podamos presentar con estas líneas la silueta del predicador, tal como el *Fígaro* de la Habana la exhibió á sus lectores, sorprendiéndole en algunos de sus más bellos arranques en aquellas vigorosas conferencias que le han suscitado incontables admiradores.

El padre Gonzalo, antiguo caballero, perteneciente á una noble familia que cuenta entre nosotros con tan distinguido representante como el conde de Casa Segovia, no ha llegado al sacerdocio por la vía común de los seminaristas, á quienes impulsa una vocación fomentada en la infancia. Hombre ya, y muy hombre, conocedor del mundo y de sus vanidades, después de haber recorrido España y Centro América en interesantes aventuras, trocó de pronto sus goces y aficiones de hombre joven y rico por el sayal severo del religioso y dedicado en su ministerio con fervoroso afán á la propaganda del predicador, trajo á la cátedra sagrada elementos nuevos, recursos intelectuales que dan original relieve á su personalidad.

Espíritu cultivado con esmero y amante de la verdad, su frase límpida en que apenas se nota un soplo de lirismo, tiene todo el vigor de la idea clara y natural que lleva al ánimo de sus feligreses una persuasión razonada, como dirigida á almas modernas, que profesan dudas inconscientes en la excitación cerebral continua de estos tiempos.

"Dios en el cielo nos contempla, nos mira en su esencia, y sin necesidad de esa atención penosa que la inteligencia del hombre padece cuando tiene un cuidado, extiende la acción de su providencia infinita á la más insignificante de nuestras acciones".

"...¿Cómo he de anatematizar yo á la razón humana, á esa chispa divina, cuyo fuego ha querido Dios que tenga tan grande afinidad con su esencia infinita, sin duda para que la busquen sin cesar en la tierra hasta fundirse un día en el éxtasis sublime de una eterna unión?"

FOTOGRAFÍA DEL P. GONZALO TOMADA EN BUENOS AIRES

Sr. Director de Caras y Caretas

Muy Sr. mio

Me pide V. un autógrafo y yo me complazco en enviarlo, aprovechando de ese modo la ocasion de declarar bajo mi firma que ni yo ni ninguno de los a mi allegados por los vínculos de la religion ó de la sangre hemos tenido parte en la algarada bombástica con que me ha recibido la prensa de esta Ciudad que no soy eminencia ni quiero serlo porque le tengo miedo al vertigo de las alturas, peligroso para el cuerpo, pero mucho más para la estabilidad de el alma. D. V. affmo. s. s. y cap.

P. Gonzalo

CARTA AUTÓGRAFA DEL P. GONZALO Á «CARAS Y CARETAS»

LA INDISPOSICIÓN DEL GENERAL

—¿Conque indispuesto desde el banquete del Rosario? A ver la lengua.

—¡.................. !

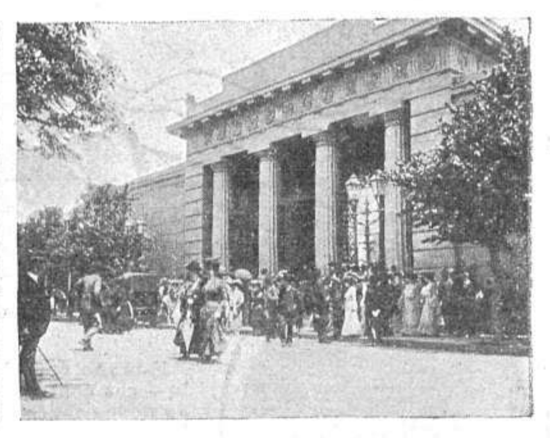
—Efectivamente, la tiene un poquito sucia.

Este año, como los anteriores, la fecha consagrada al recuerdo de los muertos, se ha celebrado con la unción convencional de todas las conmemoraciones á fecha fija. La Recoleta, el panteón de los pudientes y de los favorecidos, la Chacarita, último refugio de los pobres, que sin embargo ya ofrece en parte aspecto de necrópolis aristocrática, han congregado á todo Buenos Aires, puede decirse, impulsado á andar por esas calles utilizando todos los vehículos, para llegar junto á la lápida rememorativa y depositar al pie una ofrenda cariñosa de perfumadas flores.

¡Cuántos dolores sencillos y profundos, cuántas ostentosas lamentaciones, cuánta virtud y vanidad juntas en ese hormiguero humano de los cementerios bonaerenses el 2 de Noviembre! Y también, porque no todo es dolor en la casa de los muertos, ¡qué oleada de vida en aquellos grupos juveniles que llevan y traen coronas y ramilletes de rosas, cambiando sonrisas á pesar de las maternas severidades!

Para una mayoría respetable y digna, el día de difuntos es la fecha cristiana por excelencia, en que surgen más caros y vigorosos á la memoria los rasgos de los que se fueron, dejando afectos truncados y herencia de pesares inextinguibles. Pero cuántos, también, consideran ese día como una ocasión de diversiones, un acontecimiento social en que han de ver en brillante desfile delicados pretextos de flirts y galanteos! Es lo que podía observarse con todo disimulo en la Recoleta, principalmente, donde la afluencia de gente joven y mundana, entre respetables familias que cumplían piadosamente sus deberes, sobrepasaba á todo cálculo. Aquí el aspecto de los sepulcros adornados, inundados de flores y coronas, formaba contraste con aquellas pobres tumbas de la Chacarita, á las que debe llegarse por callejuelas descuidadas, llenas de yuyos, que oprimen más todavía el corazón de los visitantes. Una multitud enorme pululaba en aquel barrio y dentro del cementerio. Los tranvías eran insuficientes para transportar á aquel gen-

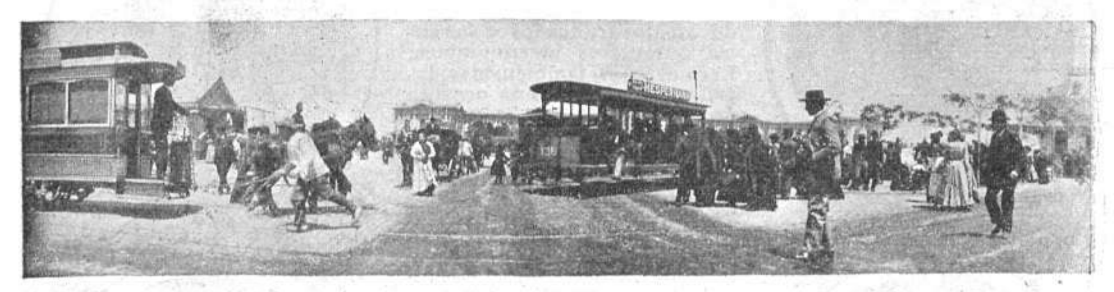
RECOLETA—LA CALLE CENTRAL DEL CEMENTERIO



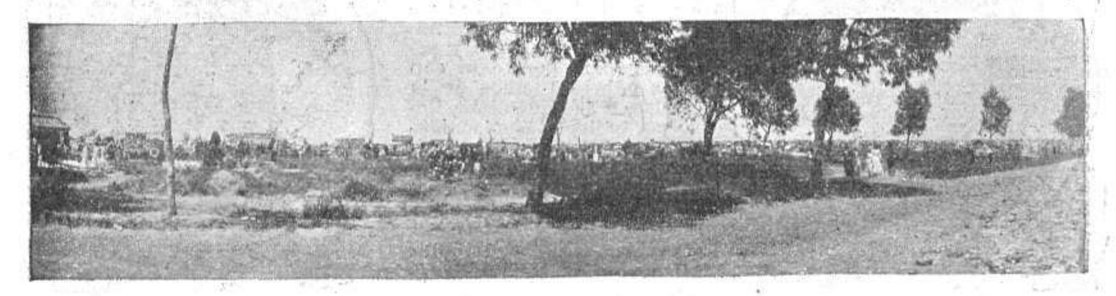
EN LA PUERTA PRINCIPAL

PROCESIÓN DE LA VIRGEN DEL ROSARIO, CELEBRADA EL DÍA DE DIFUNTOS EN LA RECOLETA

tío, engrosado más cada vez, y cuando declinó la tarde y se iniciaron los primeros amagos del regreso, muchas familias que ni aún de pie hallaban espacio en los coches, tuvieron que utilizar no sólo carruajes, sino pequeños carros y toda clase de vehículos, por último. Para los cocheros de plaza fué una excelente jornada, no así para los empleados de tranvías en la línea de la Chacarita, que trabajaron durante todo el día sin cesar, careciendo de tiempo hasta para comer, en aquella enormidad de gente que utilizaba sus servicios.



EL PÚBLICO APEÁNDOSE DE LOS TRANVÍAS PARA ENTRAR EN LA CHACARITA



INTERIOR DE LA CHACARITA

Fot. de Frentin, Dam y CARAS Y CARETAS.

EN LA BUENA SENDA

Enseguida de dejar bajo el rastrillo de la ruleta los últimos centavos de la fortuna que había heredado disipándola en satisfacer sus eróticas fantasías de degenerado, salió vacilante y entristecido, sin fuerzas para pensar en su situación desesperada, insensibilizado, como si la vitalidad de sus centros nerviosos se hubiera agotado por completo, con el estrabismo en la mirada. Pobre ya, exangüe por los excesos que habían concluído conjuntamente con su virilidad física y su salud mental, desarmado para las rudas batallas de la vida libradas en el llano, porque sus manos no llegaban hasta manejar con éxito la herramienta del trabajo manual que dignifica, ni su cerebro era capaz de impulsar la pluma en la labor intelectual que ennoblece, no sintiéndose con ánimo para rehacer la existencia con la higiene fecunda de la acción, vislumbró como una confusa esperanza, como una visión consoladora la idea del suicidio, y como si la voluntad hubiera trasmitido ya el impulso, la mano, pronta á ejecutar, acarició con fuerza la culata del revólver que el joven llevaba en su bolsillo.

La sensación indefinible del abismo le detuvo. Aparentaba no creer en nada más allá de la muerte y era ateo, no por convicción profundamente meditada, sino por aparentar la despreocupación filosófica del siglo, por imitar á los espíritus de grandes vuelos. No obstante, la idea de la zona desconocida en que iba á precipitarse, la caída en lo eternamente obscuro le estremeció, y en tanto que sus nervios, puestos en tensión por una resolución suprema, se distendían, la mano perdiendo el impulso de la voluntad soltaba el revólver en el fondo del bolsillo. Su desesperación se hizo más sombría al repasar en la memoria toda su vida pasada de calavera brillante, adorado por las mujeres superficiales mientras usó pantalones de forma irreprochable y despuntó entre todos en el arte difícil de anudarse la corbata, adulado por los amigos en tanto que gastó sin tasa la fortuna cuya disipación le parecía un sueño. Y pensó, sintiendo la garganta apretada por el coraje, que lo futuro aparecía amenazador y que su porvenir debía forjarlo en el yunque del trabajo, aprovechando para seguir una resolución tan heroica los últimos despojos de su dignidad, ó de lo contrario la miseria vergonzante, el rebajamiento para con los que le habían conocido en la opulencia y que le arrojarían de mala manera un mendrugo para quitarse de encima al incómodo mendigo, el exilio de las cumbres sociales, los harapos cubriéndole, á él! el jefe de la moda, el más elegante, el más correcto, el primero de todos, por derecho de conquista, entre aquella pléyade de lujosos seres perfectamente inútiles, que cifraban su vanidad de hombres en el alfiler de corbata más primoroso ó en la más artística vuelta que el hierro del peluquero imprimiera á las guías de los bigotes.

El horror de su situación pesaba como una chapa de plomo sobre su cerebro; el joven se sentía empequeñecido, solo, abandonado, sin creencias, sin confianza en lo presente. De golpe, al pasar frente á una iglesia, sintió que su espíritu daba un vuelco prodigioso, y entre las brumas del futuro incierto creyó tener la percepción clara de su destino, la existencia fácil del convento, la vida sin inquietudes, sin la lucha de cada día, con las delicias del refectorio en las órdenes de reglas poco estrechas. Y sonrió al encontrar dentro de sí, de su escepticismo singular, una vocación ardiente por el claustro, por la existencia sedentaria, sin los disciplinazos, sin el cilicio, sin los tormentos de la maceración que atemorizan la credulidad del vulgo. Pronto se decidió. Vestiría el tosco sayal arrollando á su cintura la cuerda que serviría para ajustar las redondeces que pensaba le daría la vida conventual, y su alejamiento del mundo, de los saraos, de los riesgos del sport, sería alabado por las almas timoratas, y acaso su desaparición sería sentida por cuatro ó cinco personas, insignificantes desde el punto de vista social. Apenas si el sastre, á quien adeudaba los pantalones de corte clásico, ó el zapatero, de quien tomaba á crédito los charolados botines, hallarían inaceptable aquel sacrificio hecho á la religión.

La iglesia que halló al paso, fué el crisol donde penetró á purificarse de las faltas de toda una vida demasiado ocupada en las delicias del pecado. Con expresión de fe y de esperanza retratada en el semblante, atravesó el atrio, con gran espanto de un viejo cura que conocía al joven, y que creyó ver ó al diablo entrando en misa ó uno de los mentados milagros del buen Dios.

El catecúmeno dejóse caer en el primer banco que encontró, y sumergido en hondas reflexiones, asistió á la celebración de más misas que las que había presenciado en todos los años de su vida. Perdió allí la noción del tiempo, y cuando recobró el dominio de sí mismo, siempre bajo la mirada relampagueante de asombro del viejo cura, que á cada rato entraba á la iglesia á mirarle vió delante de sí una devota lujosamente ataviada y abstraída por completo en la oración, después de haber puesto á su lado la sombrilla y el portamonedas. El incipiente ortodoxo sufrió un nuevo vuelco en su fuero interno. El portamonedas estaba allí incitándole, y pensó que el azar, si existe, es hábil, como ha dicho Víctor Hugo, y podría restituirle la parte de la fortuna que el azar le quitó. Sin reflexionar, con un movimiento más instintivo que voluntario, se apoderó del portamonedas y deslizándose por la espesa alfombra se dirigió hacia la salida.

El viejo cura que paseaba á la puerta del templo le vió venir y se preparó para bendecir al neófito. Este pasó encorvado, procurando dar á su rostro la expresión de fe y de esperanza, de evangélica mansedumbre que demostrara al entrar. El sacerdote levantó dos dedos y le bendijo haciendo la señal de la cruz, y luego añadió con el acento gangoso con que se rezongan los responsos:

—¡Convertido á la buena senda!

¡Convertido efectivamente! Sólo que poco después el contenido del portamonedas rodaba bajo el rastrillo de la ruleta.

ENRIQUE PATIÑO (hijo).

Dib. de Villalobos.

CARICATURAS CONTEMPORÁNEAS

DOCTOR RODOLFO FREYRE, POR CAO

Tiene un sentido práctico profundo
que le impulsa á estar bien con todo el mundo.
Fíjese el que á dudarlo se atreviera
en que una vez inaugurado el puerto,
de San Martín la estatua ha descubierto
y tratando á don Julio regiamente
satisfechos dejó de igual manera
al pueblo, á San Martín y al presidente

NECROLOGÍA

SEÑOR CARLOS M. HUERGO

Una enfermedad tan rápida como penosa, llevó á la tumba al señor Carlos María Huergo, persona altamente colocada en los círculos comerciales y que gozaba de una reputación envidiable como hombre de acabada experiencia en los más difíciles negocios. Al entierro de sus restos, que se efectuó el día 2, asistieron sus numerosos amigos, resultando la triste ceremonia una digna demostración de duelo á los méritos del extinto.

—Ha causado hondo pesar en Tucumán el fallecimiento del distinguido periodista don Emilio Carmona, acaecido el día 24 de octubre último.

Un episodio de su vida política retratará al hombre: La legislatura tucumana debía elegir un senador al congreso; la candidatura del general Roca, impuesta desde la capital federal, había conseguido comprometer todos los votos de los legisladores; llegado el día de la elección, hubo casi unanimidad, sólo un senador independiente votó en contra de esa candidatura: era don Emilio Carmona.

SEÑOR EMILIO CARMONA

LA FIESTA EN SANTO DOMINGO

CORONACIÓN DE LA VIRGEN DEL ROSARIO

LA LLEGADA DE MONSEÑOR ESPINOSA

LA LLEGADA DEL PADRINO DON BERNARDO DE IRIGOYEN

El sábado, día de todos los santos, fué elegido para la celebración de numerosas fiestas religiosas, entre las que cabe recordar especialmente, por lo esplendoroso del cuadro, por el marco social que le acompañaba, y sobre todo por el objeto especial de la ceremonia, dedicada á la coronación de la Virgen del Rosario, la efectuada en el templo de Santo Domingo, en que se hallaron presentes monseñores Sabatucci y Espinosa, varias dignidades eclesiásticas, los padres domínicos con fray Modesto Becco, ministros diplomáticos, altos funcionarios, el doctor Bernardo de Irigoyen, padrino del acto, así como el padre Ferreyra, y conocidas familias especialmente invitadas. La artística corona de la Virgen fué presentada á monseñor Sabatucci por cuatro niñas vestidas de blanco, y luego de bendecida por el nuncio y de colocada á la imagen, ofició la misa de pontifical el arzobispo, pronunciando después un sermón patriótico fray Modesto Becco.

En seguida se entonó el Tedéum, y la imagen fué sacada en procesión por la nave y atrio del templo, yendo á su lado la señorita Martina Baudrix, camarera perpetua de la Virgen, retirándose por último la concurrencia con los mejores recuerdos de la festividad.

LA IMAGEN DE NUESTRA SEÑORA DEL ROSARIO, EN SANTO DOMINGO

SEÑORITA MARTINA BAUDRIX, CAMARERA PERPETUA DE LA VIRGEN Y MADRINA DE LA CORONACIÓN.

Fot. de CARAS Y CARETAS.

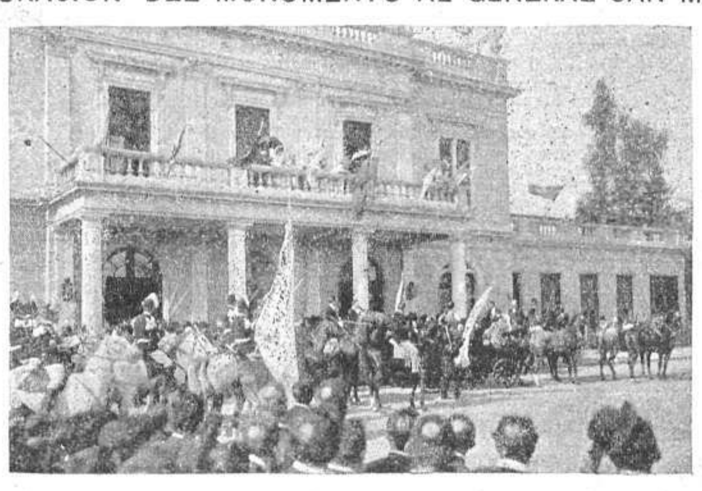
INAUGURACIÓN DEL MONUMENTO AL GENERAL SAN MARTÍN

Motivo de grandes fiestas populares fué para Santa Fe la inauguración de la estatua del general San Martín, levantada por el pueblo en la plaza de su nombre. La bandera que el héroe de San Lorenzo paseó triunfante por medio continente, y que hoy guarda con cariño el pueblo mendocino, como igualmente el bastón que aquél legara á la Virgen, fueron transportados á la capital santafecina, llegando el día 28 á las 5 y 1/2 p.m.

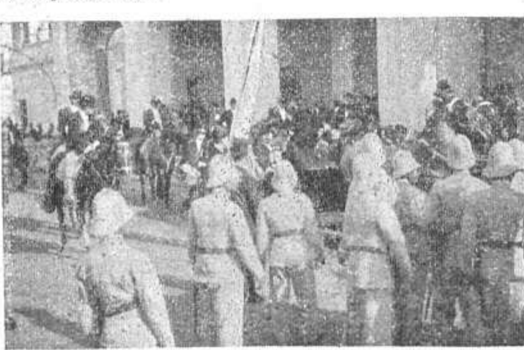
A la hora señalada, la espaciosa estación del F. C. B. A. y R. era chica para contener el inmenso público que, delirante de entusiasmo, había acudido ansioso de saludar las históricas reliquias.

Llegado que hubo el tren, la concurrencia descubrióse respetuosamente y un *viva la patria* oyóse resonar brotado al unísono del inmenso gentío. La bandera, que se conserva en perfecto estado, fué llevada desde la estación á la casa de gobierno, como así mismo el bastón del gran guerrero.

Durante el trayecto recorrido, las damas y niñas arrojaban flores á manos llenas, y el

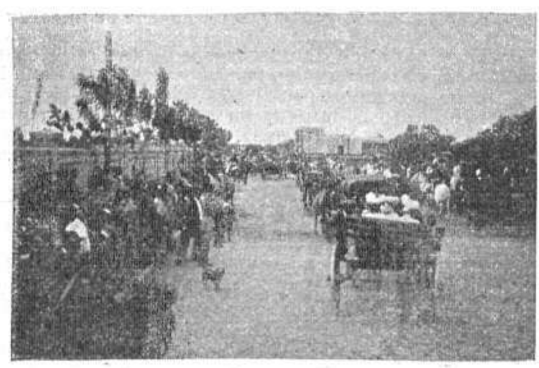


LLEGADA DEL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA Á LA ESTACIÓN



EL PRESIDENTE LLEGANDO AL CABILDO

FRENTE DEL CABILDO



SEÑORAS DIRIGIÉNDOSE Á LA ESTACIÓN SUNCHALES Á ESPERAR LA BANDERA DE LOS ANDES

CONDUCCIÓN DE LA BANDERA

COMISIONES SANTAFECINAS Y MENDOCINAS CONDUCIENDO LA BANDERA

LOS ALUMNOS DE LA ESCUELA MILITAR ACOMPAÑANDO LA BANDERA

entusiasmo rayaba en lo indescriptible.

La llegada del general Roca, fué anunciada para el día 29 á las 3 1/2 de la tarde. Como en el día anterior, la estación del ferrocarril vióse invadida por una inmensa muchedumbre.

Tan luego como el general descendió del tren, fué acompañado hasta la casa de gobierno, donde se detuvo algunos instantes, siguiendo viaje á Colastiné, siempre seguido de numerosa comitiva, ansiosa de solicitar del presidente de la república la construcción del puerto en la capital santafecina.

Por la noche tuvo lugar un gran baile en el Club del Orden, que resultó espléndido.

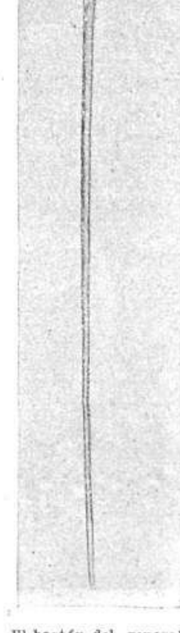
La iluminación de las calles y paseos, resultó regia.

El 30 por la mañana, acompañado de varios caballeros expectables, el ministro Civit visitó á Colastiné, con el propósito de darse cuenta de las ventajas ó desventajas que habría en construir allí el puerto, regresando á las 10 a. m.

El mismo día llevóse á cabo en el Tiro Federal Argentino un gran torneo en el cual se disputó la Copa de Honor donada últimamente por la legislatura santafecina. El campeonato fué lucidísimo. La comisión del Tiro organizó, con ese objeto, una espléndida fiesta con que agasajó al ministro de la guerra coronel Riccheri y á los tiradores que habían tomado parte en el concurso. Todos los tiradores han demostrado en este torneo mucha destreza y precisión.

La Copa de Honor fué ganada por el Tiro Federal de San Carlos, cuyos tiradores señores Enrique Meyer, Alberto Gfell y Roberto Spüller, hicieron un total de 5.240 puntos.

LA BANDERA DE LOS ANDES



El bastón del general San Martín, donado á la Virgen de las Mercedes.

En el campeonato de velocidad, llevóse el primer premio el Tiro Suizo de Rosario.

Por la tarde verificóse la solemne inauguración de la estatua á San Martín, con asistencia del presidente, gobernador de la provincia, y alrededor de 13.000 personas.

El acto terminó poco después de las 6.30 p.m., y el desfile de las tropas por la calle San Martín, concluyó después de las 7.

Comenzó la ceremonia al instalarse la comitiva oficial en la tribuna, con el brillante discurso del doctor Aldao, contestando el señor Freyre en frases oportunas cuando se refirió á la coincidencia sugestiva de inaugurar la estatua del gran capitán al mismo tiempo que las obras del puerto del Rosario.

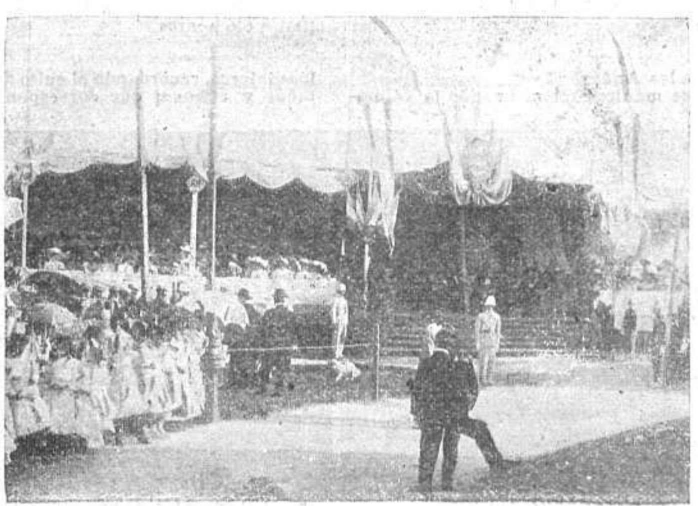
Ambas manifestaciones de vitalidad—dijo—se armonizan y proclaman con elocuencia esta verdad: que Santa Fe, tierra del trabajo, donde abrió el primer surco la mano del inmigrante, la que es hoy el venero inagotable de la producción y la riqueza, es también la primera en recordar la deuda de gratitud que los pueblos argentinos tienen para aquellos varones ilustres que constituyeron nuestra nacionalidad.

Grandes aclamaciones eleváronse por todas partes, mientras era descubierto el monumento por el general Roca.

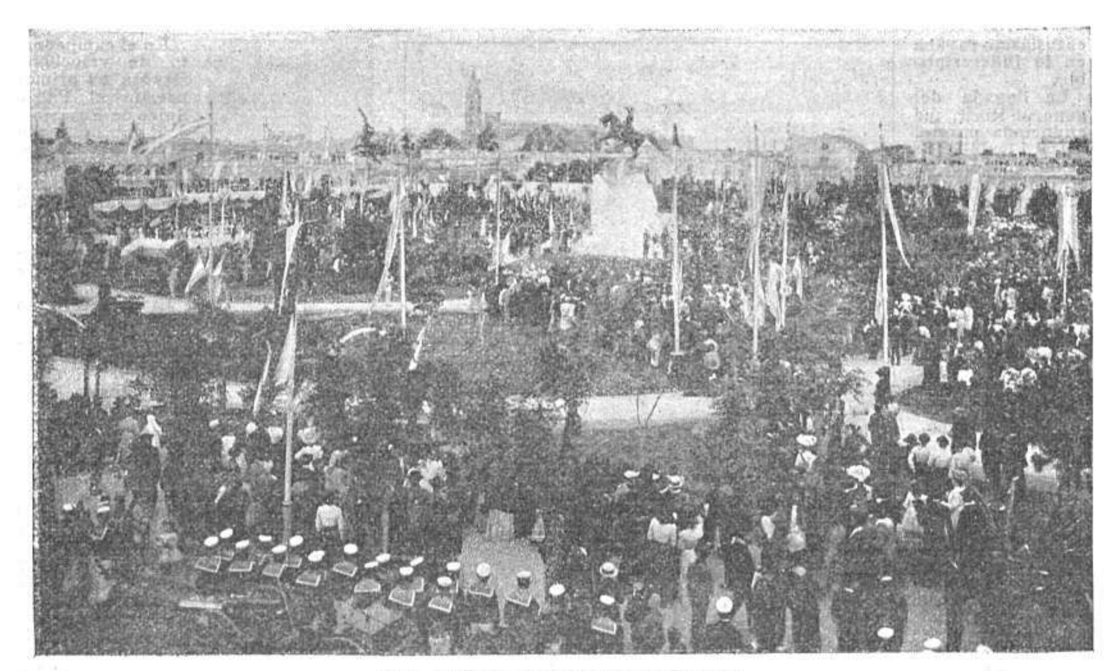
Las tropas presentaron armas y entre las salvas de la artillería resonaron los acordes de la marcha de Ituzaingó, y después los del himno nacional y del himno á San Martín, comenzando luego el desfile militar, que el presidente presenció.

Esa misma noche efectuóse el banquete en la Escuela Normal, re-

DESFILE DE LAS TROPAS



EL PALCO OFICIAL



EN EL ACTO DE DESCUBRIRSE LA ESTATUA

tirándose á la mitad de la comida el general Roca, á causa de la indisposición repentina que le aquejara.

El 31 á las 4 p. m. fué reembarcada en el ferrocarril la bandera de los Andes, á cuya despedida acudió numeroso público.

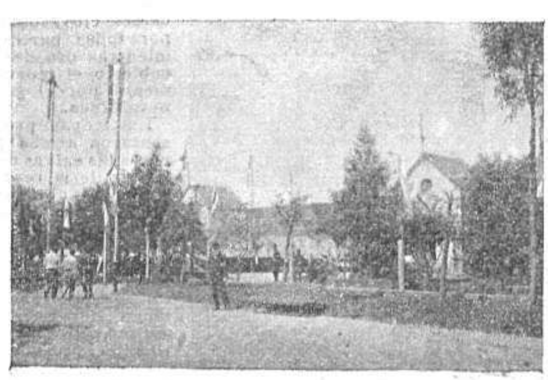
Desde antes de las 3 comenzó á afluir el pueblo á la plaza de Mayo con objeto de acompañar en manifestación hasta el ferrocarril la histórica reliquia y la comisión que debía conducirla. Las fuerzas militares, constituidas por el 3.º de artillería, el colegio militar, escuadrón escolta y guardias provinciales, formaron también en aquel acto, mientras la comisión pro-monumento se reunía en el Cabildo y se labraba el acta en que se deja constancia de la permanencia en Santa Fe del glorioso estandarte de los Andes.

Fué una imponente manifestación, cuando la columna se puso en marcha, encabezada por los comisionados con la bandera, á quienes escoltaba un piquete del colegio militar, siguiéndose después, en extensas cuadras, la interminable columna de pueblo entre los aplausos y las aclamaciones de todo el mundo, y las flores que con profusión arrojaban las damas desde los balcones en el largo trayecto.

Al subir al tren los comisionados y depositarse en el coche especial el artístico cofre en que la reliquia fuera traída desde Mendoza, las bandas ejecutaron el himno nacional al mismo tiempo que las tropas presentaban las armas y la multitud se descubría respetuosamente. Acalladas las músicas y vivas, el ministro de gobierno, doctor Pera, con elocuente voz despidió á los viajeros, recordando el culto á la memoria del libertador y el honor que correspondía á Santa Fe por el

TIRO FEDERAL. — LOS CAMPEONES

(De izquierda á derecha).—Roberto Spuller, 1.845 puntos; Enrique Meyer, 1.779 y Alberto Gfell, 1.616 puntos



EDIFICIO DEL TIRO FEDERAL

EL GOBERNADOR FREYRE ENTRANDO EN EL TIRO FEDERAL

homenaje del monumento erigido, haciendo después uso de la palabra en patrióticos términos los señores: canónigo Viñas, doctores Lassaga y Arroyo, cuyos discursos fueron recibidos con estruendosos aplausos y aclamaciones. En seguida el tren se puso en movimiento.

—El coronel Ricchieri, por indisposición del general Roca, concurrió á Esperanza y Humboldt, en la mañana del 31, regresando por la tarde.

—La despedida del presidente de la república congregó en la estación á un grupo numeroso de lo principal de la sociedad santafecina.

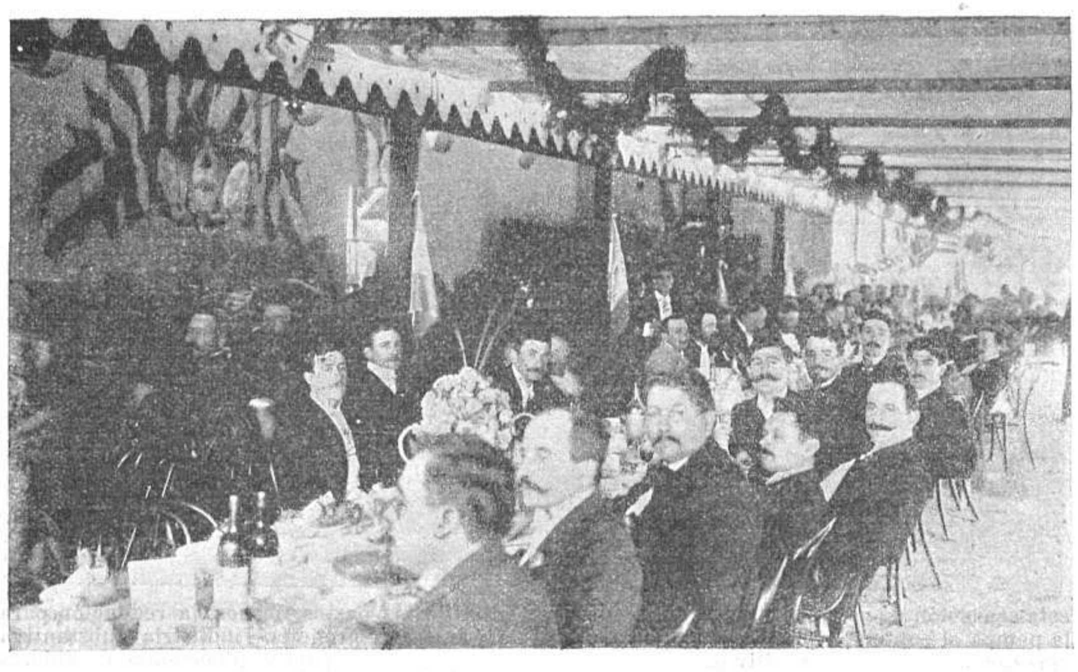
Las calles por donde debía pasar esa noche á las 10, estaban atestadas de gente, en sus mayoría señoras y niñas. A las 11 p. m., en tren expreso, embarcóse el general Roca y su comitiva, con destino á la metrópoli, aun no totalmente repuesto de la indisposición que le afligió en el famoso banquete, y quizá conturbado de espíritu ante la crítica de los grandes diarios metropolitanos que comentaron sus imprudentes palabras del discurso inaugural, y su inconsulta declaración para finalizar el incidente... Antes de partir el general ha prometido formalmente á varios caballeros que el puerto se construirá en Santa Fe y que, antes de concluido su mandato, se han de inaugurar las obras.

Esta promesa ha *satisfecho á todos*, pues de su cumplimiento depende el porvenir de la vieja ciudad.

En otro orden de ideas, el viaje presidencial y todo el tren oratorio desplegado, lo propio que las promesas sobre obras públicas á realizarse muy en breve, se ha comentado y se seguirá comentando con alusiones á la combinación menos expuesta á fracaso de todas las que pretenden resolver el futuro problema electoral.

Incógnita desazonadora para los numerosos hombres del partido nacional que se congregaron en Santa Fe, es seguro que á pesar de las solemnes declaraciones en el grave discurso del Rosario, de estas murmuraciones y comentarios ha de surgir ungido el candidato. La famosa frase de la abstención política en la futura lucha, no encierra, por cierto, para el pueblo que sigue sus movimientos, una verdad libre de errores ú omisiones.

EL MINISTRO DE LA GUERRA ENTREGANDO LA COPA Á LOS VENCEDORES DE SAN CARLOS



EL BANQUETE EN EL TIRO FEDERAL

EN LA ESTACIÓN SUNCHALES DESPIDIENDO AL PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA

Fot. de Mass, para CARAS Y CARETAS.

PASTOS TIERNOS

Quién sabe si entre las matas de pasto, allá lejos, en el revolver de las gramillas heridas por el viento, no se ocultan genios propicios, deidades de la soledad y del misterio de la pampa! Bajo el cielo azul, sobre esta tierra que no ha sentido todavía las desgarraduras del arado ni el dolor germinativo del cereal, exhalan los tréboles suavísimos, los alfilerillos, las florescencias amarillentas y azuleñas del pastizal eterno, una poesía grave que inunda el corazón sin dilatarlo, como un presentimiento de cosas desconocidas y de fuerzas latentes y amenazadoras....

Los indios de la pampa, limitados en su fantasía de seres bruscos y bárbaros, hicieron surgir del desierto nada más que un dios devastador y formidable, el Hualichu de la leyenda, que ansía en secreto la destrucción de los hombres y de sus creaciones, á quien debía aplacarse en las ceremonias báquicas de las tolderías cuando clamaban los exorcistas y los agoreros del aduar. Es el símbolo infantil de esta sensación de sorda hostilidad que fluye de la pampa al contemplarla por primera vez con ojos escudriñadores y sensitivos. Porque todo habla de un misterio indescifrable en la infinita línea, abrumadora y monotona del horizonte eternamente igual; de un misterio que cada mata encubre, ya cuando se ve á lo lejos en disparadas sin causa, la tropilla de baguales alzados, crin al viento, ó cuando se oye el tropel sonoro de los ñanduses en fuga, ó bien, en medio de la noche, como un fatídico alerta, el chillido del ñacurutú, y ese grito claro, intempestivamente alegre y llamativo, del chajá vigilante...

Pero la pampa se transforma. En vano se pretendería hoy encontrar hacia algún rumbo, nada más que los estupendos jardines y los palacios del espejismo: la arboleda triunfa en el paisaje, y cuando algún trozo de llanura, algún potrero inmenso se abre ante los ojos, con el prestigio histórico de la extensión ilimitada en nuestra tierra, sólo persisten apariencias del cuadro antiguo. No más aquellos pastos duros, aquellas agrias y espinosas matas. Trebolares de esmeralda, rientes gramillas y graciosas forrajeras de mil especies trajo el conquistador, sin darse cuenta, en su bagaje de soldado, y más tarde, con la incesante marcha de los pioneers, en la afluencia humana de todos los ámbitos del mundo, el tesoro de Flora ha crecido silenciosa, dulcemente, legándonos ese esplendor botánico de la llanura, destinado á aumentarse sin cesar en la oleada de vida que avanza...

Ya no se puede hablar en muchas, en muchísimas leguas, de un Hualichu tétrico y exterminador. Como un signo de los tiempos, en la fantasía de modernos artistas y escritores enamorados de la tierra, surgen personificaciones de los aspectos naturales y de los fenómenos ambientes. La Sequía, el Pampero, la Inundación, se encarnan en vagos personajes de una mitología nueva, elaborada á la vista; y como tal la deidad propicia de Sívori, esparciendo sobre la tierra fértil, con amoroso brazo, la semilla de los pastos tiernos, la redención para la ganadería proficua,—industria substantiva del país,—de esa pampa generosamente abierta al trabajo de todos los hombres...

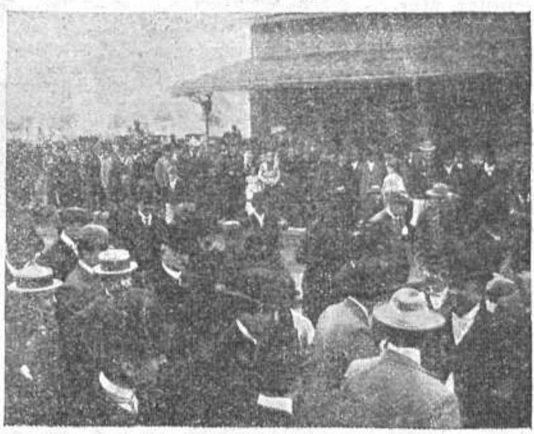
Así, en las alboradas esplendorosas ó en los crepúsculos mortecinos y solemnes de la mar herbácea, despréndense los gérmenes como desparramados en el suelo por una diestra olímpica, y el sol y las lluvias en su inmensa cooperación fecundadora hacen brotar el fruto de la pampa, de la pampa del mañana, la estancia del mundo, vencido el Hualichu y trasladado al Folk Lore para las veladas de invierno, cuando el pampero nada logre en su viejo afán derrumbador y se estrelle en la firme trinchera de infinitos hogares...

Carlos CORREA LUNA.

Dib. de Sívori.

EL VIAJE DEL MINISTRO DE GOBIERNO Á OLAVARRÍA Y SIERRA CHICA

INSTANTÁNEA NOCTURNA DEL INTERIOR DEL COCHE DEL MINISTRO Y COMITIVA EN VIAJE



EL PUEBLO ESPERANDO LA LLEGADA DEL MINISTRO Y COMITIVA

Con reducción de un día en el programa anunciado y publicado, en lo que intervinieron complicaciones de orden político, se efectuó el sábado anterior el viaje del ministro de gobierno de la provincia, doctor Mariano Pinedo, á Olavarría y Sierra Chica con objeto de inaugurar oficialmente la feria rural de la primera y visitar con alguna detención en la segunda localidad, el presidio en que se aloja con otros héroes de la crónica roja, el célebre Goiburu, de espeluznante memoria.

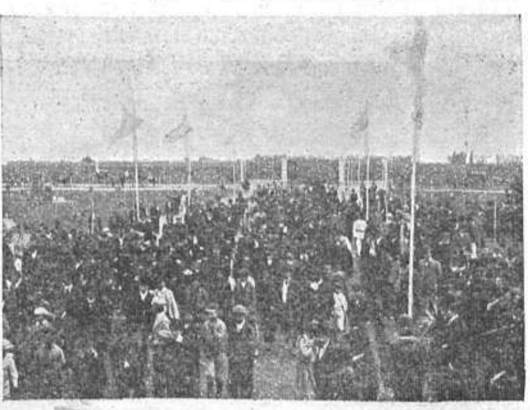
EL MINISTRO Y COMITIVA EN EL ACTO DE BAJAR DEL TREN

EL MINISTRO, OFICIAL MAYOR Y DELEGADO MUNICIPAL SALIENDO DE LA ESTACIÓN

La comitiva que acompañaba al ministro, compuesta de los señores:

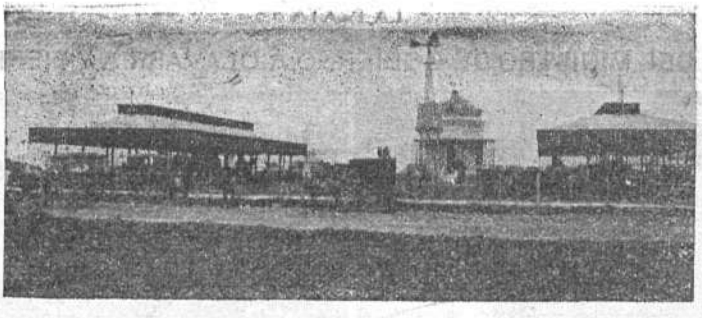
General M. J. Campos; senadores, Tomás Mar-

GRUPO DE PERSONAS DE LA COMITIVA EN LA ESCALINATA DEL PABELLÓN CENTRAL RECIBIENDO Á LA CORPORACIÓN MUNICIPAL



LA CORPORACIÓN MUNICIPAL LLEGANDO Á LA FERIA PARA LA INAUGURACIÓN

quez y Dalmiro Castex; diputados, Alfredo Rodríguez, Marcos R. Casas, Tomás Molina, Firmo Bercetche y Oliver; ingeniero Martínez de Hoz; oficial mayor del ministerio de gobierno, Ernesto de la Fuente; comisario inspector Rufino B. Pereyra,



VISTA GENERAL DE LA FERIA DE OLAVARRÍA

Juan C. Chaumeil, Pedro Bottini é ing. Rodríguez de la Torre, partió de La Plata en el tren de las 8,45, llegando á las 6 de la mañana del domingo á la estación de Olavarría. Dos horas más tarde, el comisionado municipal señor Mendiburo, los miem-

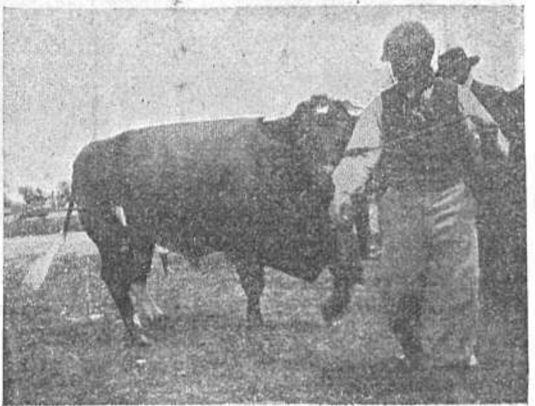
PABELLÓN CENTRAL DE LA EXPOSICIÓN

VAQUILLONA «MARÍA». 1.er PREMIO. CECILIO LÓPEZ. LAS 2 MARÍAS 16 MESES DE EDAD

y señores Carlos M.ª Campos, Manuel Gazcón, Edelmiro Calvo, Raúl Villanueva, Guillermo Inchauti, Casimiro Villamayor, Manuel Maldonado,

bros de la sociedad rural y numeroso pueblo acudieron á recibir á los visitantes, tributándoles en el trayecto á la municipalidad repetidas ma-

CAMPEÓN LINCOLN. 1.er PREMIO. 2 MARÍAS. 1 AÑO DE EDAD

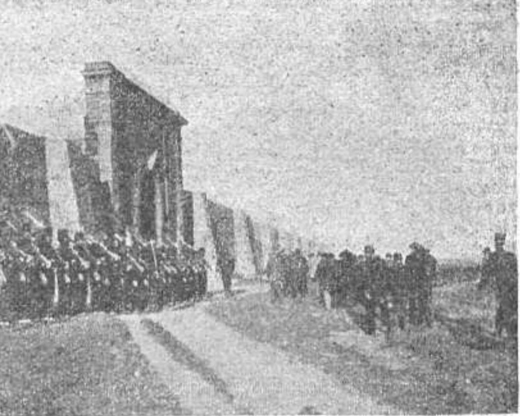


TORO «BARÓN». 1.er PREMIO. 3 1/2 AÑOS. DUEÑO DAVID H. N. MAISLAND

EL MINISTRO PRONUNCIANDO SU DISCURSO DE INAUGURACIÓN

EL PRESIDENTE DE LA SOCIEDAD EN SU DISCURSO

EL MINISTRO AL BAJAR DEL TREN EN SIERRA CHICA



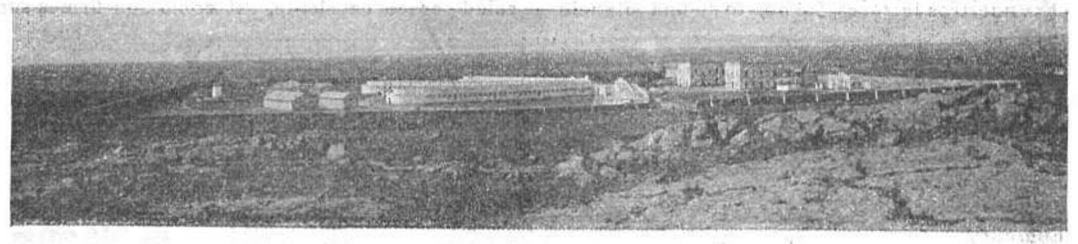
EL MINISTRO ENTRANDO EN LA PRISIÓN

nifestaciones, vivas entusiastas y saludos, que hubieron de repetirse cuando terminado el lunch y designado el jurado de la exposición con los señores Campos, Pedro Labeirié é ingeniero Martínez de Hoz, todos se dirigieron al local de la feria ganadera, donde se adjudicaron los premios á los hermosos ejemplares de raza que mencionamos en seguida:

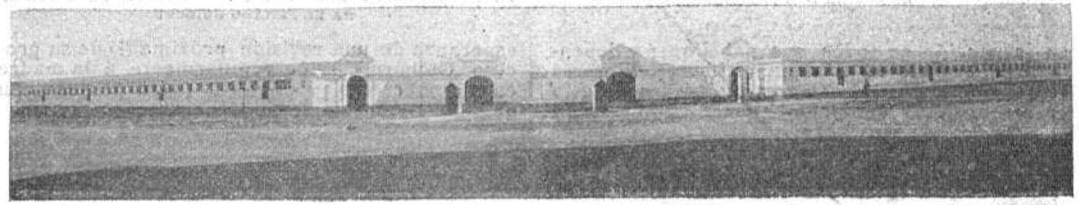
Mejor carnero Lincoln, el presentado por don Cecilio López; mejor grupo de 4 carneros Lincoln nacidos en el país, el presentado por el señor Juan Sewell; mejor grupo Rambouillet, el presentado por Adolfo Brunkhorst; mejor toro, Barón, que fué el tercer premio de la exposición de Buenos Aires, expuesto aquí por Maitland; 2.º Cecilio López, que también presenta la mejor vaquillona; mejor lote de 10 novillos, el de Laclau hermanos; lote de 4 toritos, los mismos y lote de 10 vaquillonas Ramón Rivero y C.ª.

Terminada esta parte del programa se sirvió un suculento almuerzo en uno de los pabellones de la feria, y á las 2 de la tarde, cuando en todos los departamentos del hermoso local, se notaba una jubilosa afluencia de familias y de gente del pueblo, se efectúo la ceremonia de la inauguración, pronunciando un elocuente discurso el presidente de la sociedad rural, señor Pablo Fassina, y otro no menos conceptuoso y oportuno el doctor Pinedo. Después hablaron los señores Rivero, Rodríguez de la Torre y López Gomara, á quienes se aplaudió merecidamente.

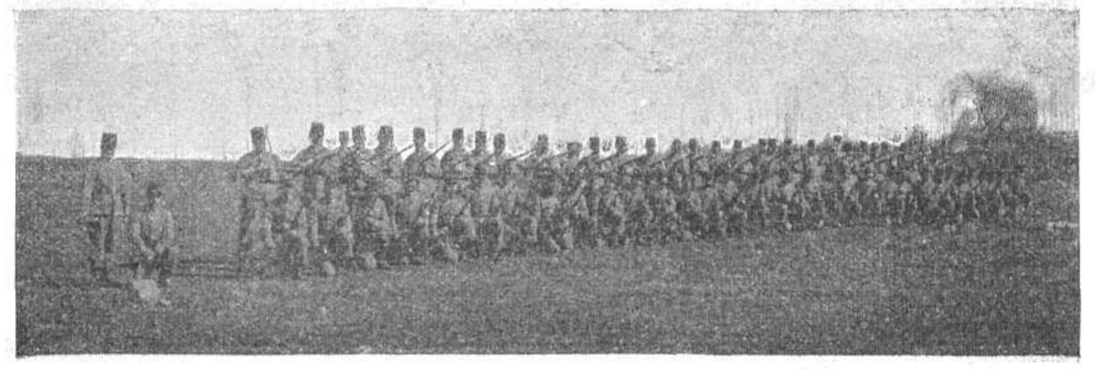
A las 4 de la tarde se continuó el viaje á Sierra Chica, comentando todos favorablemente el adelanto creciente de Olavarría, á cuyo inmejorable



PANORAMA DE SIERRA CHICA



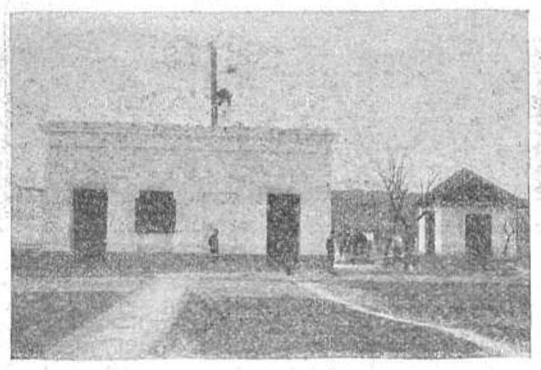
VISTA GENERAL DEL PRESIDIO



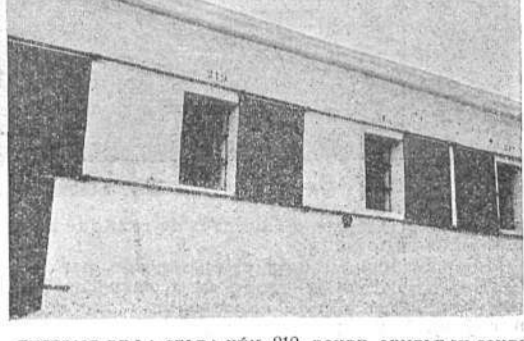
EL PIQUETE DE GUARDIA DE CÁRCELES HACIENDO EJERCICIOS

LA CASA DEL DIRECTOR DEL PRESIDIO

PABELLÓN NÚM. 1 CON EL ALTAR PARA LA MISA DEL DOMINGO



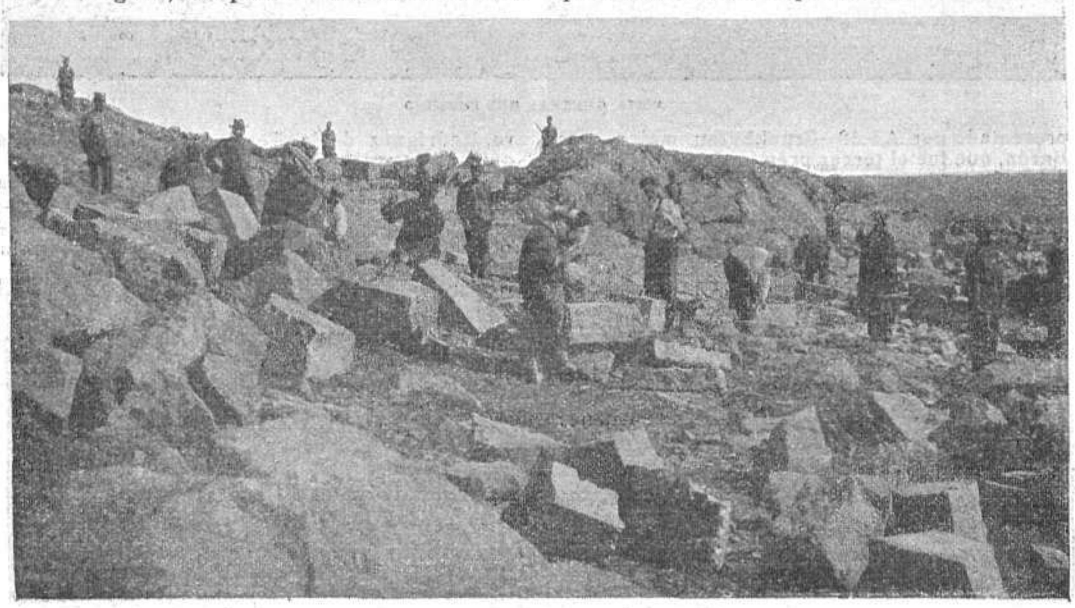
LA COCINA DEL PRESIDIO



EXTERIOR DE LA CELDA NÚM. 219, DONDE CUMPLE SU CONDENA EL PENADO GOIBURU

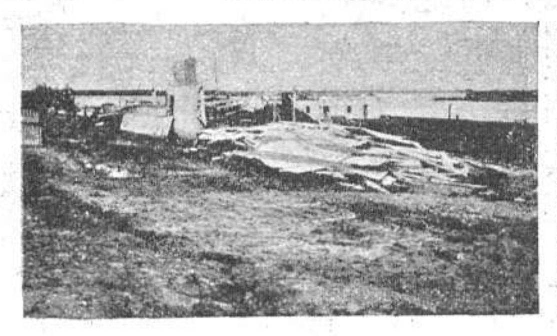
estado no es extraño el esfuerzo del comisionado municipal, señor Mendiburo.

El presidio de Sierra Chica, objeto de gran curiosidad para la mayoría de los visitantes, como para nuestros lectores, fué objeto de una minuciosa inspección en todos sus pabellones y dependencias, hallándose más que justificado el interés que despierta por los célebres huéspedes de esta cárcel original, competentemente administrada por su actual director, Sr. Miguel Costa. El penado Goiburu, cuya celda reproducimos fotográficamente, atrajo las miradas curiosas de todos, logrando observar la fisonomía del recluido, cuya salud parece excelente, así como son firmes sus esperanza de una revisión próxima (?) de su proceso. Goiburu escribe regularmente á la madre cada quince días, y es con la única persona con quien mantiene correspondencia.

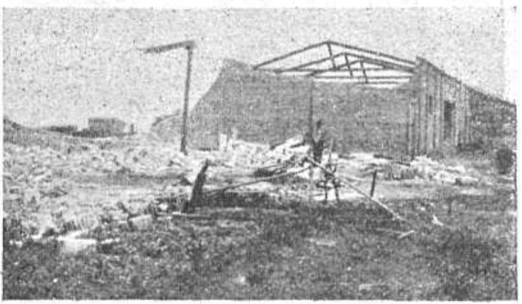


LOS PENADOS TRABAJANDO EN LAS CANTERAS

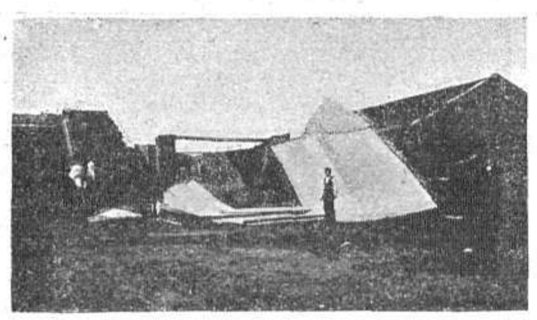
LOS ESTRAGOS CAUSADOS EN LA POBLACIÓN



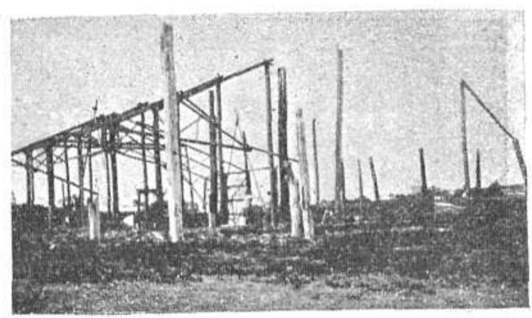
GALPONES DE LA EMPRESA DEL MUELLE, COMPLETAMENTE DESTRUIDOS



GALPONES DE LOS SEÑORES AIRALDI HERMANOS



GALPONES DE LOS TALLERES DE HERRERÍA DE LOS SEÑORES FERLATTI HERMANOS

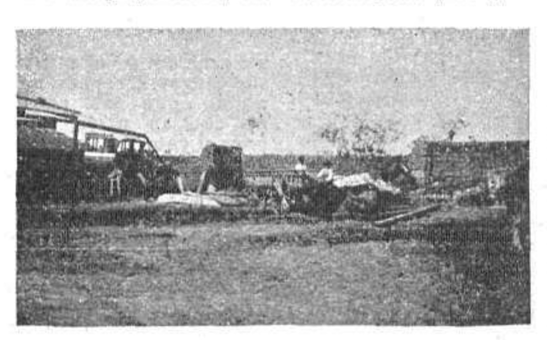


RESTOS DEL GRAN GALPÓN DE LA CANALETA

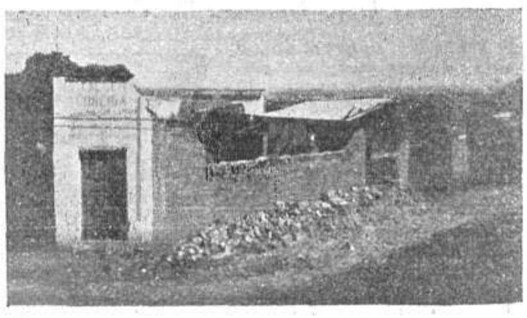
Otro pueblo devastado por una tempestad tan corta como terrible, ocurrida en la noche del 22 al 23 de octubre, hora y media después de media noche. El ciclón no duró más de 4 á 5 segundos en dos rachas extraordinarias, continuando después el viento huracanado por espacio de unos 30 minutos.

Los más perjudicados, entre los numerosos que registra nuestra crónica gráfica, parecen ser hasta ahora los señores: Antonio Taquela y Cía., Airaldi hermanos, Miguel Santillana, Salvador Espona, Ignacio Vergara, Esteban Castillo, Pedro Alba y la empresa del muelle.

Los daños sufridos en el resto del pueblo y ejido municipal y campaña pueden avaluarse en un total de 250.000 $.

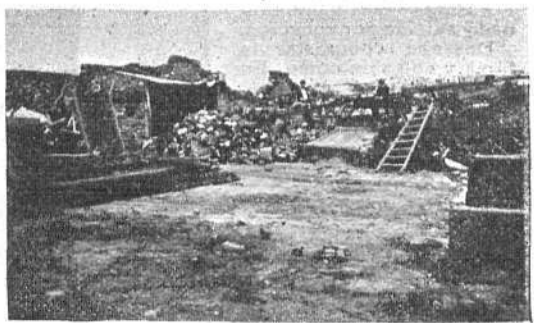


UNA PARTE DEL PATIO INTERIOR DE LA COCHERÍA DEL SEÑOR SALVADOR ESPONA



TALLER DE LONERÍA Y PARTE DE LA COCHERÍA DEL SEÑOR ESPONA

CASA DONDE HABITABA LA FAMILIA DE RIGOTTI, QUE FUÉ HERIDA POR EL DERRUMBE



RUINAS DEL TALLER MECÁNICO DEL SEÑOR JUAN VALDAMARÍA

COCHERÍA DEL SEÑOR IGNACIO VERGARA, DERRUMBADA TOTALMENTE

RESTOS DE LA CANCHA DE PELOTA DE DON PEDRO ALBA

El jefe de policía, señor Pedro Salduna, el intendente señor José D. Pujato, el médico doctor Cuesta Salamanca y varios vecinos prestaron su concurso eficaz en la misma noche del ciclón, puede decirse que con peligro de sus vidas, pues aún las chapas de cinc y las maderas y ladrillos volaban por las calles, á impulso del viento huracanado que siguió al ciclón propiamente dicho.

FAMILIAS SIN HOGAR Y PARTE DE LA COMISIÓN AUXILIADORA

LAS HIJAS DE MARÍA CONFECCIONANDO ROPAS PARA LOS DAMNIFICADOS

LOS SUICIDIOS ORIGINALES

UNO QUE SE MATA PARA «SALIR» EN «CARAS Y CARETAS»

Ya se ha convertido en una vulgaridad el suicidarse dejando escrita la consabida carta, en la que el aspirante á cadáver le dice que está cansado de la vida al comisario.

Mas el progreso no es una mentira, y el suicidio ha progresado. El autor de la novísima innovación fué el joven Bautista Patthanay, jornalero que trabajaba en el campo «3 Lagunas», partido de Tres Arroyos, en casa del señor Claudio Lance. Patthanay era francés de nacionalidad y suicida por vocación.

Deseaba conquistar la fama y no sabía cómo. En conversaciones que tuvo pocos días antes de emprender el viaje á la otra vida, dijo á sus conocidos que pronto verían su retrato en CARAS Y CARETAS. Y cumplió su palabra.

El día 31 de octubre fué á la fotografía de R. Morilla, en Tres Arroyos, y se hizo retratar de la manera que pueden ver nuestros lectores. Aseguró que se trataba de una broma, y enseñó el revólver sin cargar. Después, agregando que los retratos no corrían prisa, partió para el campo «3 Lagunas» y allí adoptando la actitud que había ensayado y legado á la posteridad, se descerrajó un tiro, y no se sabe lo que dijo en tales momentos, pero probablemente sería algo así: «¡Sálvese mi retrato aunque yo perezca!»—ó esto otro, refiriéndose á su efigie:—«¡Ahí queda eso!»

EL SUICIDA BAUTISTA PATTHANAY, RETRATADO EN LA MISMA ACTITUD QUE ADOPTÓ PARA MATARSE

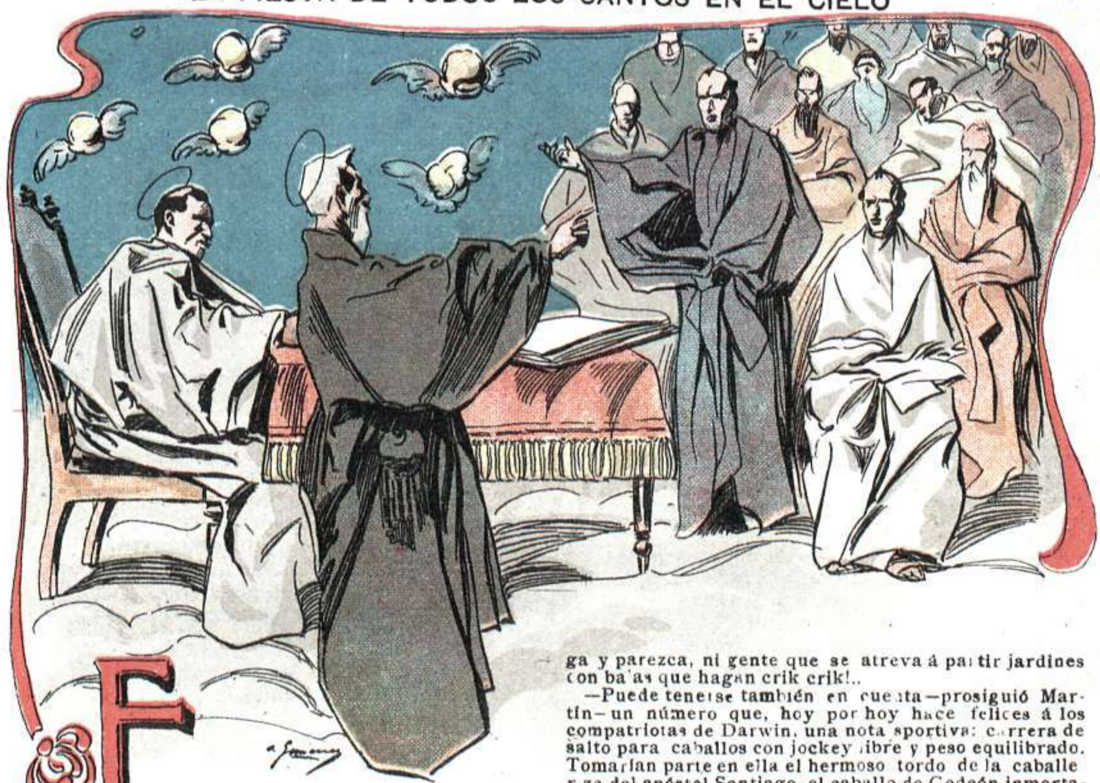
Fot. de Morilla.

No puede negarse la originalidad del procedimiento autohomicida que nos ocupa. ¿Qué se propuso Patthanay? ¿Hacerse famoso? Lo ignoramos.

Quizás pensó legar su recuerdo y su retrato, para que sirvan de modelo aprovechable, á quien redacte el «Manual del perfecto suicida».

Nosotros, recordando los deseos de Patthanay, no queremos hacer, con esta nota, la apología del suicidio sino cumplir la última voluntad del muerto.

LA FIESTA DE TODOS LOS SANTOS EN EL CIELO



El telégrafo sin hilos, invención del doctor *honoris causa* signore Marconi, ha trasmitido desde el empíreo el siguiente despacho:

Un movimiento de opinión muy acentuado se produjo en la corte celestial á la aproximación de la fiesta de todos los santos. Una esquela firmada por los doce apóstoles circuló profusamente invitando á una reunión de bienaventurados con el objeto de cambiar ideas acerca del mejor modo de celebrar aquella memorable efeméride.

Presidió la reunión San Esteban, protonotario, decano de los santos. Llevaba puesta la encomienda de San Stéphano orden militar religiosa que creó Cosme, gran duque de Toscana y que consiste en una cruz de ocho puntos de gules fileteada de oro. Expuso en breve y elocuente discurso el objeto de la reunión é invitó á los concurrentes á expresar sus ideales y sus vistas.

—Procede tomar el pulso á la potencialidad de los recursos con que se cuenta—dijo San Martín de Porres—dado que todos estamos contestes en cuanto á la conveniencia de celebrar la efeméride canónica que resume nuestros onomásticos....

—Bueno pues, interrumpió San Pacomio, no perdamos el tiempo: plata no hay ni puede haberla en el cielo. Bien sabe el muy beato, que aquí no se estilan esos lujos; somos pobres pero honrados. Las vanidades y las ostentaciones orgullosas (el presidente escorde la Cruz de San Stéphano) son del infierno. Si se ha de hacer fiesta—que debe hacerse por el que dirán y por la confraternidad internacional—que sea con programa sencillo cual conviene á los humildes, con números que no cuesten nada ni impongan ningún sacrificio que de sacrificios está lleno el cielo. Eso es lo que procede, como suele decir Martín. Lo demás es jorobar al prójimo.

—Antójaseme poco parlamentario el concepto y la hermenéutica del....

—Déjese de desentonos, seor Martín,—exclamó San Cantalicio,—y en vez de estar poniendo en tortura á la lengua como Diocleciano puso en ella á nuestros cofrades hasta descoyuntarlos, indique algo que sepa de por allá, pongo por caso, de aquellos pagos de la Virgen de Luján, de Juan Moreira y Cocoliche, fecundísimos en fiestas y manifestaciones inútiles, respecto de inventos propios de una celebración como la que nos proponemos en honor nuestro.

—Yo propondría,—dijo entonces Martín de Porres,—desde ya un *garden-party* con *cricket* para damas y *foot-ball* para caballeros.

—Suplico al preopinante, dijo el presidente, sacando á relucir de nuevo la cruz de San Stéphano, que guarde el decoro correspondiente y hable en cristiano. En el cielo no hay damas ni caballeros, ni cosa que lo valga y parezca, ni gente que se atreva á partir jardines con balas que hagan crik crik!..

—Puede tenerse también en cuenta—prosiguió Martín—un número que, hoy por hoy hace felices á los compatriotas de Darwin, una nota sportiva: carrera de salto para caballos con jockey libre y peso equilibrado. Tomarían parte en ella el hermoso tordo de la caballeriza del apóstol Santiago, el caballo de Gedeón inmortalizado en Jericó, el de Godofredo de Builon que entró en la conquista de la Tierra Santa, la hacanea que sirvió á nuestro señor Jesús el domingo de Ramos y como placé el caballo que convirtió á Saulo después San Pablo, amigo nuestro y la burra que tan elocuentemente habló á Balaam hasta convencerlo de su herejía, digo, de la herejía de Bilaan. Para que no falte la nota melodiosa puede invitarse á la hermosa Santa Cecilia y al decano de los músicos el rey David, á realizar un concierto sinfónico acompañado en la parte bélica por las trompetas de Jericó y el clarín de San Vicente. Cantaría el sabio Salomón la romanza de *il cántico dei cántici* y le haría *pendant* el sentimental Jeremías con el gran trisagio en *re menor* coreados por los querubines ...

Un número final, un número final: un *ping-pong* para santas regocijadas y dos *matchs*; uno de regatas para santos jóvenes que luzcan sin resfriarse y sin vergüenza sus piernas velludas y otro de esgrima con varios asaltos á la italiana y á la francesa.

Protestaron á una San Justo y San Severo produciendo un ardoroso tumulto con su discurso. No se podía prever cómo acabaría aquella santa indignación de los bienaventurados, si entrando Pedro, el llavero del cielo y dominando con el ademán y con el vozarrón de sochantre de que á precaución estaba él provisto, no dijera dos palabras, so amen de dos palabras, como en el dúo de los paraguas de tan zarandeada memoria.

—Su divina majestad, dijo no permite fiestas en momentos en que la iglesia pasa por tan honda crisis. Mirad á las congregaciones religiosas vagando como los montículos de arena en el desierto. Estamos además arruinados por los armamentos y debemos respeto al capital inglés. Los tenedores nos contemplan! (Gran sensación y decaimiento!)

Total, sucedió lo que en la zarzuela de Orfeo en los Infiernos:

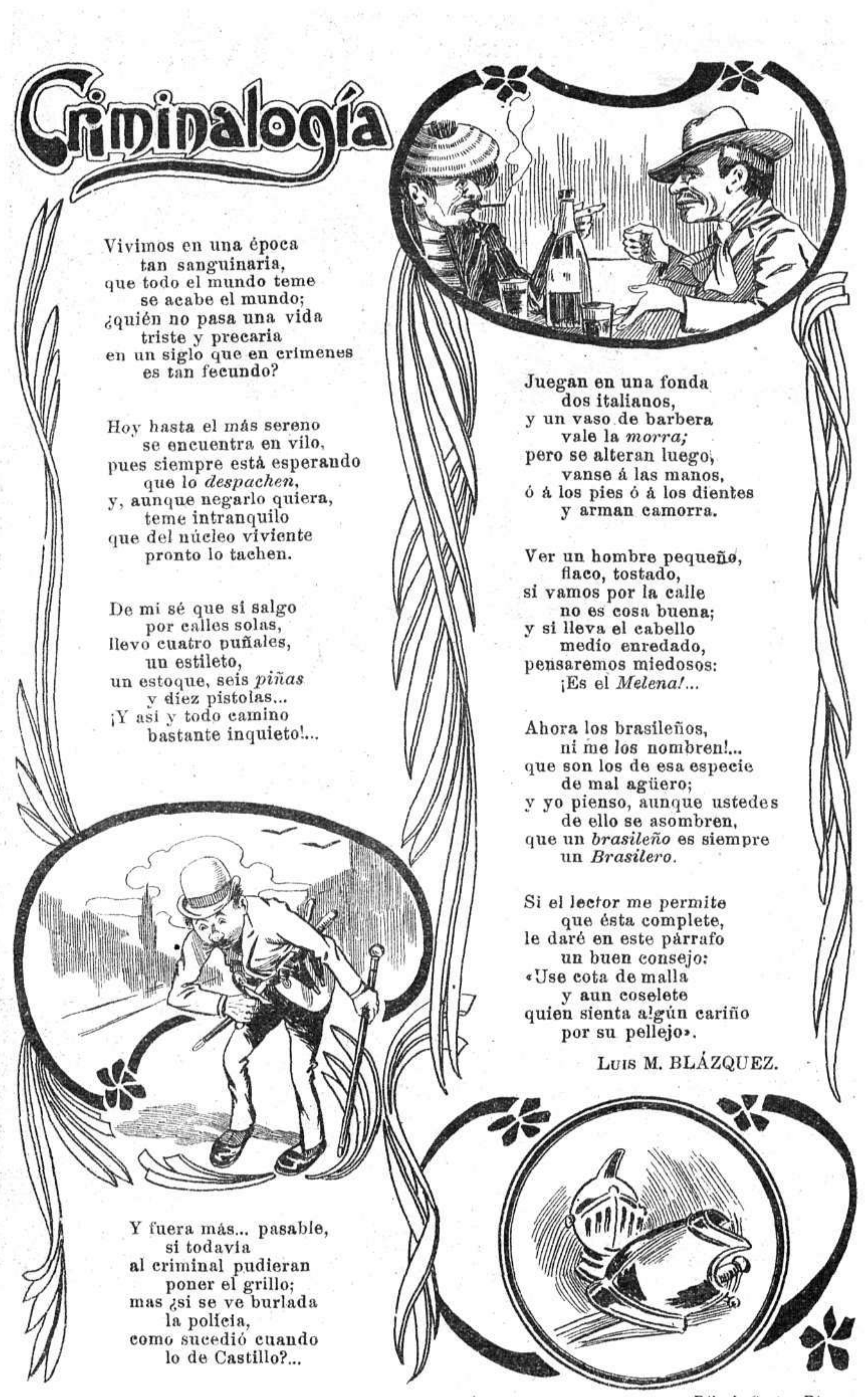
«Reunidos á la una
En sesión acalorada
Los dioses, no se hizo nada
Ni se acordó cosa alguna».

Tal es el telegrama que por medio del invento Marconi hemos recibido del Empíreo con escala en los receptores de Júpiter, Marte y Vesta. La espléndida información particular que poseemos nos permite asegurar que es absolutamente fidedigno todo lo referido.

Brocha GORDA.

Dib. de Giménez.

Criminalogía



Vivimos en una época
tan sanguinaria,
que todo el mundo teme
se acabe el mundo;
¿quién no pasa una vida
triste y precaria
en un siglo que en crímenes
es tan fecundo?

Hoy hasta el más sereno
se encuentra en vilo,
pues siempre está esperando
que lo *despachen*,
y, aunque negarlo quiera,
teme intranquilo
que del núcleo viviente
pronto lo tachen.

De mí sé que si salgo
por calles solas,
llevo cuatro puñales,
un estileto,
un estoque, seis *piñas*
y diez pistolas...
¡Y así y todo camino
bastante inquieto!...

Y fuera más... pasable,
si todavía
al criminal pudieran
poner el grillo;
mas ¿si se ve burlada
la policía,
como sucedió cuando
lo de Castillo?...

Juegan en una fonda
dos italianos,
y un vaso de barbera
vale la *morra;*
pero se alteran luego,
vanse á las manos,
ó á los pies ó á los dientes
y arman camorra.

Ver un hombre pequeño,
flaco, tostado,
si vamos por la calle
no es cosa buena;
y si lleva el cabello
medio enredado,
pensaremos miedosos:
¡Es el *Melena!*...

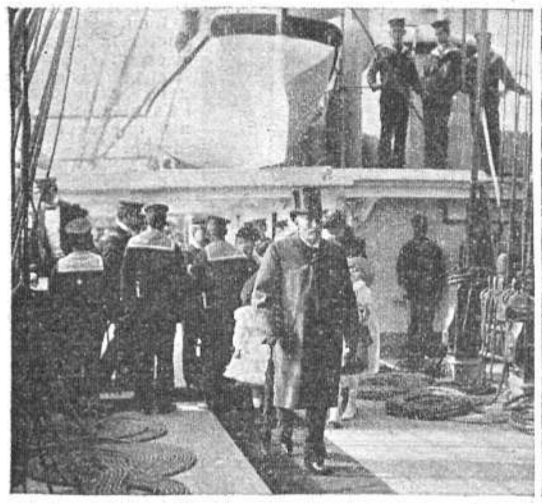
Ahora los brasileños,
¡ni me los nombren!...
que son los de esa especie
de mal agüero;
y yo pienso, aunque ustedes
de ello se asombren,
que un *brasileño* es siempre
un *Brasilero*.

Si el lector me permite
que ésta complete,
le daré en este párrafo
un buen consejo:
«Use cota de malla
y aun coselete
quien sienta algún cariño
por su pellejo».

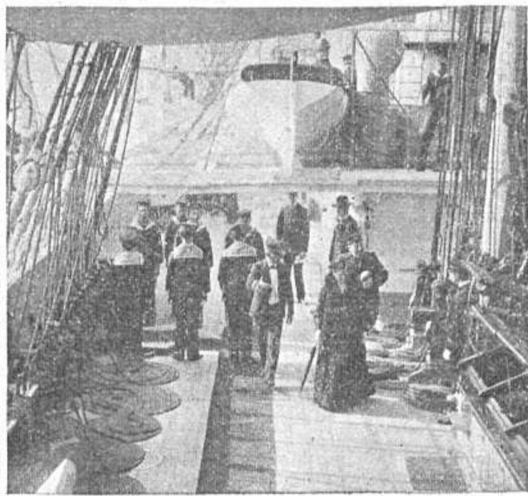
LUIS M. BLÁZQUEZ.

Dib. de Castro Rivera.

EN ALEMANIA, BRUSELAS É INGLATERRA



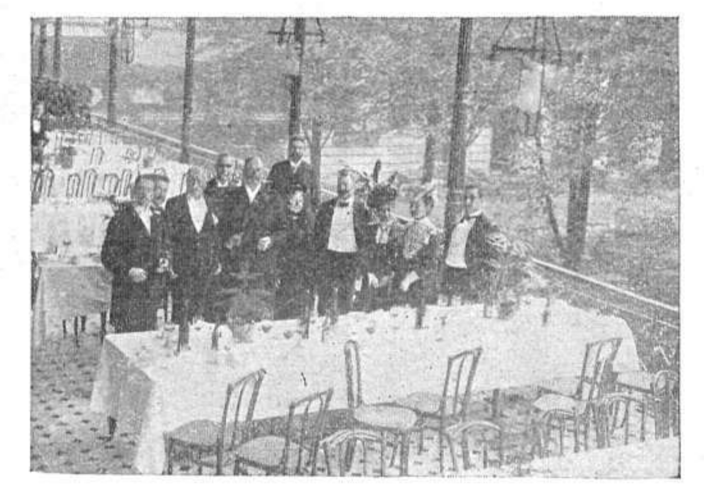
EL CÓNSUL GENERAL ARGENTINO EN HAMBURGO, DR. LÓPEZ, Á BORDO DE LA «SARMIENTO» EL DÍA DE LA MATINÉE



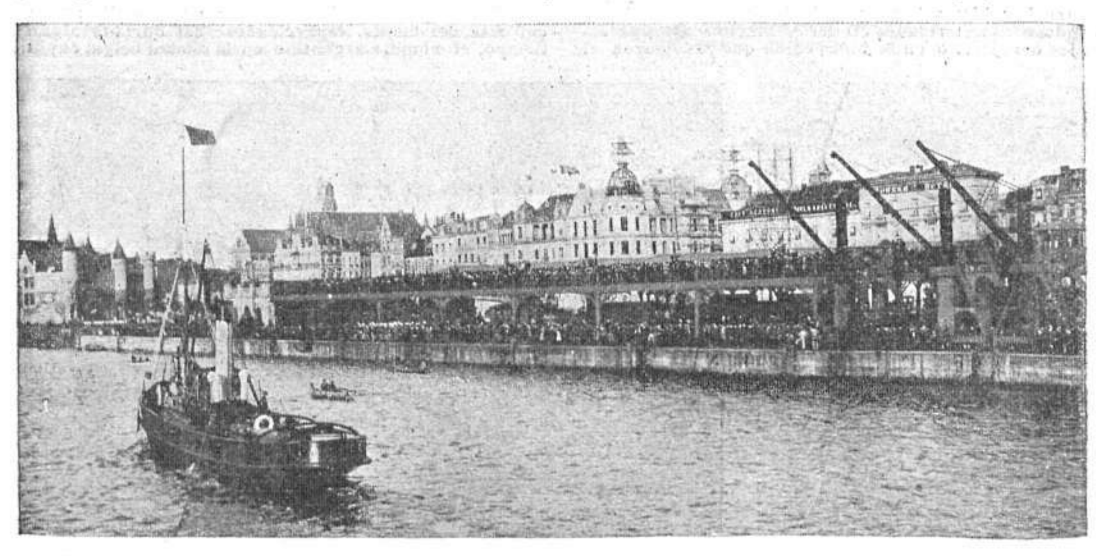
MATINÉE Á BORDO DE LA «SARMIENTO» EN HAMBURGO LOS INVITADOS LLEGANDO Á BORDO

La brillantísima acogida que nuestros marinos han recibido en la gran capital de Francia y en el puerto del Havre, habiéndose condecorado con la legión de honor al jefe de la «Sarmiento» y tributándose á él y á sus subordinados inolvidables atenciones, viene precedida desde nuestra última crónica por los agasajos y amabilidades de que en Hamburgo y sobre todo en Amberes, se les hiciera objeto, transparentando simpatías muy gratas para el resto de los argentinos.

El 4 de septiembre anclaba nuestra fragata en el gran puerto alemán, acudiendo de los primeros á saludar á los compatriotas el cónsul argentino doctor Francisco López, quien atrajo á la «Sarmiento», después de las visitas oficiales, á caracterizados representantes de la sociedad hamburguesa. Del cordial recibimiento que ésta dispensó á los marinos fué una muestra significativa el banquete del jardín zoológico en que se pronunciaron brindis entusiastas, recordándose á los numerosos germanos que contribuyen al engrandecimiento de nuestro país con su trabajo de hombres laboriosos y aptos.



GRUPO TOMADO DESPUÉS DEL BANQUETE DADO POR EL ALTO COMERCIO DE HAMBURGO EN EL JARDÍN ZOOLÓGICO



ASPECTO DE LOS MUELLES Y DIQUES DE AMBERES AL ATRACAR LA «SARMIENTO» AL MURALLÓN

El fallecimiento de la reina María Enriqueta de Bélgica, impidió que los festejos preparados con anticipación en Amberes, asumieran las proporciones que se esperaban. El gobernador de la provincia, Mr. F. Cogels, iba á ofrecer un gran banquete al coronel Dufourg y á sus oficiales, y las autoridades de la comuna, lo mismo que los círculos militares tenían ya organizada una serie de fiestas, que no pudieron efectuarse por el luto que afligió á la nación. Ello no obstante, cuando el 18 de septiembre la «Sarmiento» penetró en la rada saludando á la plaza con las salvas de ordenanza, contestadas por los fuertes, el gran muelle

EL PÚBLICO VISITANDO LA «SARMIENTO» EN AMBERES

coronel Dufourg. Una banda entonó el himno patrio al anclar la fragata, y ésta fué, puede decirse, la señal del regocijo y de las manifestaciones que se sucedieron.

Pocos días después, el ministro doctor Wilde en nombre del comandante de la «Sarmiento», ofrecía al rey Leopoldo 150 marinos para prestar guardia de honor al cadáver de la reina durante las exequias, ofrecimiento que si no fué aceptado, debido al carácter íntimo que revistió la ceremonia, mereció el agradecimiento del soberano, exteriorizado en la prensa, cuyos elogios no se escatimaron á la disciplina y corrección del personal de la fragata-escuela.

EL EMBAJADOR CHINO EN AMBERES EN MOMENTOS DE RETIRARSE CON SU ESPOSA DE LA «SARMIENTO»

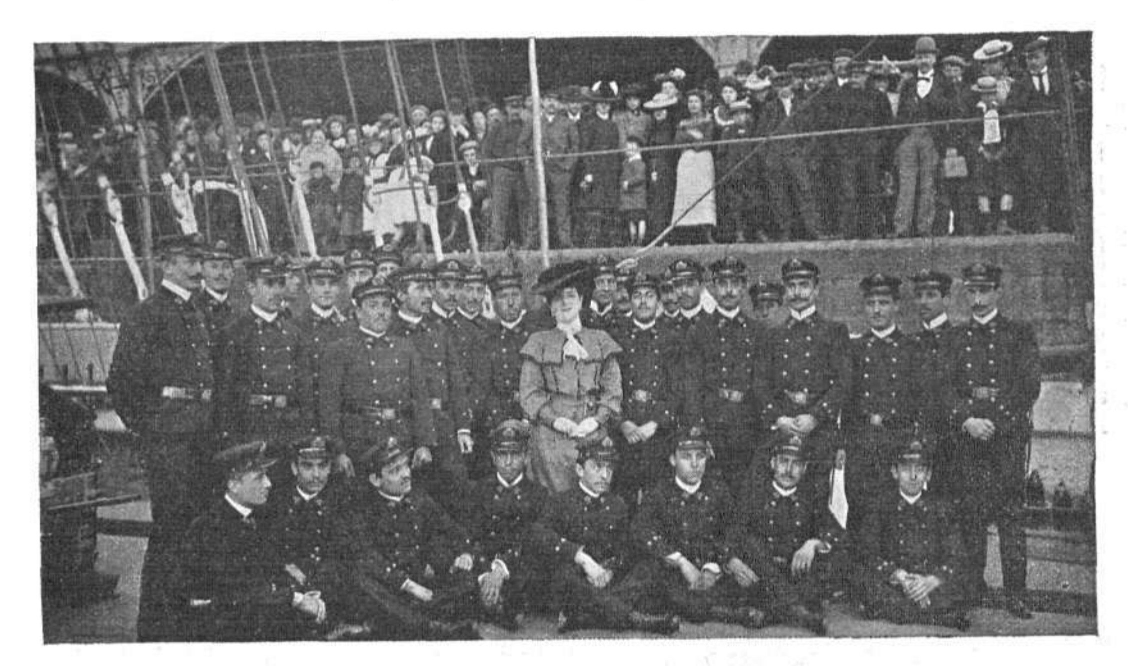
RECEPCIÓN DE UN ALMIRANTE Á BORDO, EN AMBERES

aparecía cubierto de amigos de los argentinos, destacándose las autoridades civiles y muchos altos personajes del ejército, en la bienvenida que prodigaron al

Más de 6.000 personas desfilaron en un solo día por la cubierta del buque, esparciéndose así durante algún tiempo, el nombre argentino en la ciudad belga, cuyos

NIÑO ARGENTINO QUE EN EL PUERTO DE AMBERES FUÉ Á SALUDAR Á LOS MARINOS DE LA «SARMIENTO» VESTIDO DE GUARDIA NACIONAL.

EL MINISTRO DOCTOR WILDE Y SU ESPOSA VISITANDO LA «SARMIENTO» EN AMBERES



LA SEÑORA DEL MINISTRO WILDE Y LOS GUARDIAMARINAS DE LA «SARMIENTO»

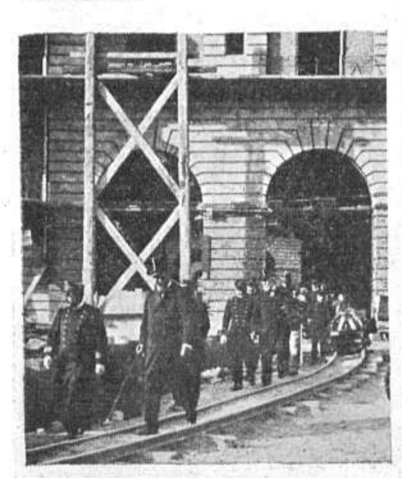
principales representantes de la armada y del ejército, ya acompañando á nuestros oficiales en la visita de las fortalezas, ya en la fragata misma, mostráronse en alto grado atentos y expresivos.

El 26, los cadetes en número de treinta y cinco, realizaron una interesante excursión al campo donde se dió en 1815 la célebre batalla de Waterloo, cuyo punto dista 16 kilómetros de la capital, Bruselas.

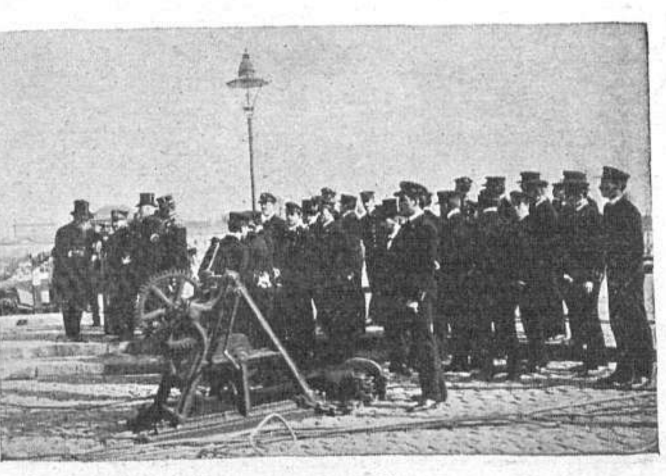
No pudo acompañarles en el viaje el doctor Wilde á causa del luto de la corte sirviéndoles de guía en su lugar el cónsul y vicecónsul de la república, con quienes los jóvenes marinos recorrieron las principales

EL CORONEL DUFOURG Y VARIOS GENERALES BELGAS MOMENTOS ANTES DE VISITAR LOS FUERTES.

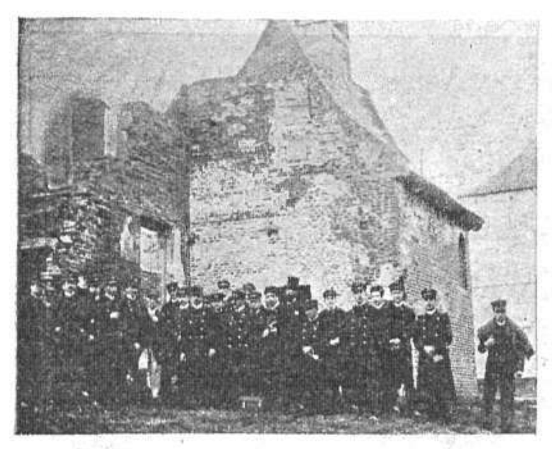
AMBERES — LOS MARINOS ARGENTINOS DIRIGIÉNDOSE Á LOS FUERTES EN VARIOS LANDÓS



AMBERES—LOS MARINOS ARGENTINOS ACOMPAÑADOS DE LAS AUTORIDADES, VISITANDO LAS NUEVAS CONSTRUCCIONES.



LOS MARINOS ARGENTINOS VISITANDO EL PUERTO DE AMBERES



VISITA AL CAMPO DE WATERLOO — LOS CADETES DE LA «SARMIENTO» EN HOUGOMONT

MAIL COACHS QUE CONDUJERON Á LOS MARINOS ARGENTINOS DESDE LA ESTACIÓN BRAUIE L'ALLEND HASTA EL CAMPO DE WATERLOO.

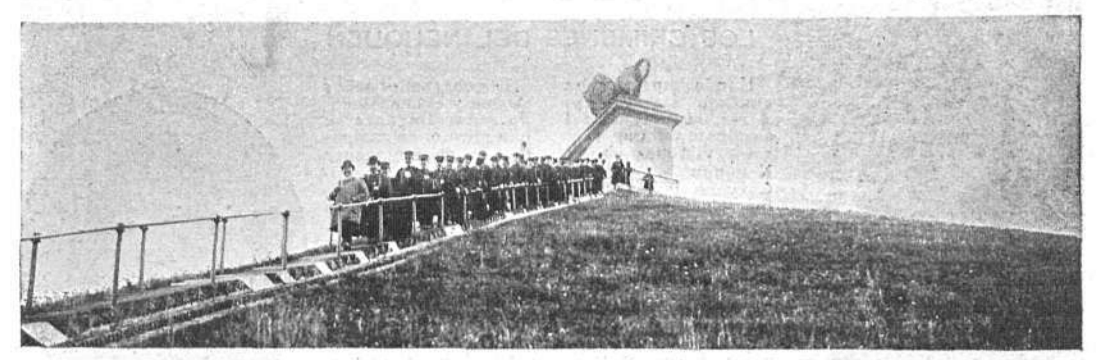
posiciones del ejército de Napoleón y de los aliados, deteniéndose en la célebre granja de Hougomont. Allí visitaron también el monumento erigido á la memoria del príncipe de Orange, la pirámide trunca y la columna que conmemora la muerte de Gordón. El Hotel Museo, la Haie Sainte y demás parajes famosos de la batalla fueron visitados uno por uno, retirándose después los excursionistas para celebrar con los oficiales en la casa de la legación, una bonita y animada fiesta, que el señor y la señora de Wilde hicieron seguir de un banquete al siguiente domingo, al cual fué especialmente invitado de Londres el Sr. Uriburu y al que asistieron el cónsul general Montero y el secretario Llambi Campbell. El doctor Wilde dió la bienvenida á los visitantes, discurso al que respondió el capitán Dufourg. Después de brindar por el presidente de la república, el señor Uriburu felicitó al ministro por el tacto y discreción con que representa á la Argentina en Bélgica, y al hablar de sus condiciones de diplomático manifestó que la señora de Wilde es un poderoso elemento para el éxito de su esposo, no sólo por sus atractivos personales sino por la amabilidad con que se gana la confianza de cuantos la conocen.

VISITA AL CAMPO DE WATERLOO — LOS MARINOS ARGENTINOS AL PIE DEL MONUMENTO DEL LEÓN

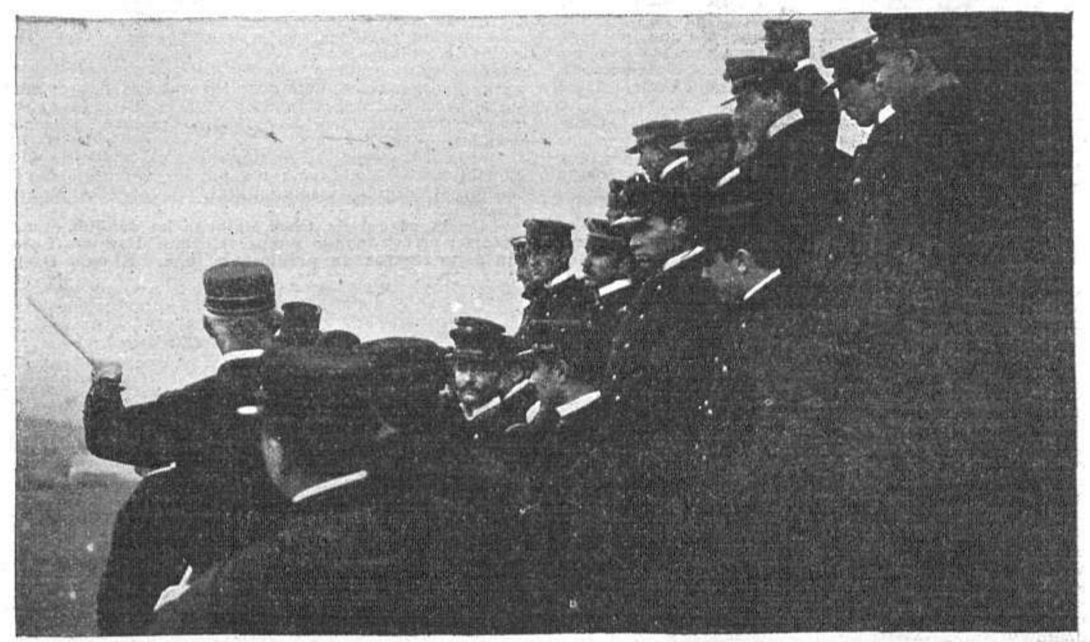
La despedida de Amberes, el 1.º de octubre, fué digna del recibimiento, concurriendo á saludar á los tripulantes del buque-escuela los jefes y oficiales de la guarnición y numerosas personalidades. El regimiento número 8 de infantería envió su banda de música, que en el acto de zarpar la fragata ejecutó el himno nacional entre vítores y aplausos estruendosos.

Una nota simpática de la permanencia en Amberes fué la visita de un pequeño argentino, vestido de guardia nacional, de quien los oficiales se despidieron con pena, pues durante esos días su encantadora petulancia de criollo patriota, su aplomo y notable vivacidad le cautivaron todas las simpatías.

EL LEÓN DE WATERLOO Y LA ESCALERA DE 230 ESCALONES



LOS MARINOS BAJANDO LA ESCALERA QUE CONDUCE AL MONUMENTO



LOS ASPIRANTES ESCUCHANDO AL GUÍA

EL TERCER COMANDANTE, OFICIALES Y CADETES EN LA CASA ARMSTRONG EN NEW-CASTLE, CON EL DIRECTOR DE LA CASA, SIR ANDREW NOBLE

Fot. de Bustos para CARAS Y CARETAS.

LOS CRÍMENES DEL NEUQUEN

SR. CORYDON P. HALL, ASESINADO EN MINAS

SR. RAFAEL NORIEGA, ASESINADO EN MINAS

Honda impresión ha causado en Buenos Aires la noticia del asesinato de que fueran víctimas en el Neuquen los señores Carydon P. Hall, Rafael Noriega y Angel de Seta.

Los asesinos dirigieron el asalto á la casa de comercio denominada Minas de Michicó, en la creencia de que en ella encontrarían á su dueño el señor Salvador C. Trotta.

El señor Trotta tiene establecido su casa principal en Chos Malal, casa que fue asaltada hace poco tiempo.

El día 27 de octubre, el citado poblador salió de Chos-Malal en dirección á lasMinas de Michicó.

Los asaltantes que estaban al cabo de todos los movimientos del propietario se presentaron en las Minas y asesinaron cobardemente á las personas que dejamos nombradas, librándose el señor Trotta de una muerte segura, por haberse detenido durante algunas horas en la casa de un vecino.

Los asesinos ultimaron á garrotazos y puñaladas al ingeniero Carydon P. Hall. El señor Noriega fué encontrado con un cuchillo clavado en la nuca á una profundidad de 15 centímetros. De Seta fué muerto á garrotazos.

Las tres víctimas fueron encontradas con sus cuerpos horriblemente mutilados.

De la casa del señor Trotta desaparecieron cuatro kilos de oro y quinientos pesos en billetes.

Algunos vecinos en cuanto tuvieron conocimiento del hecho, se pusieron en persecución de los asaltantes, quienes, según todas las probabilidades, se dirigieron hacia la cordillera. Tres chilenos, que se presume estén complicados en el asesinato, fueron detenidos y entregados al comisario de la localidad, quien los envió á la cárcel de Chos-Malal.

El gobernador señor Alsina y el comisionado señor Lugones, se han puesto en campaña á fin de esclarecer el hecho en sus menores detalles y descubrir el paradero de los asesinos.

El señor Hall era un ingeniero norteamericano vinculado á la familia de Olascoaga, con una de cuyas hijas había contraído matrimonio.

El día 2 del corriente llegó á Chos Malal el jefe de policía, que después de iniciada la pesquisa, tan difícil en aquellas regiones, detuvo á quince individuos, sobre quienes recaen sospechas de que sean los autores del crimen de Minas. Los quince acusados fueron llevados consigo por el referido jefe de policía, y quedaron incomunicados.

En la labor policial, distinguióse el comisario Magnasco, auxiliado eficazmente por los vecinos señores Muñoz, Urregola, Cibils, Vigni, Alvarez y Rodríguez.

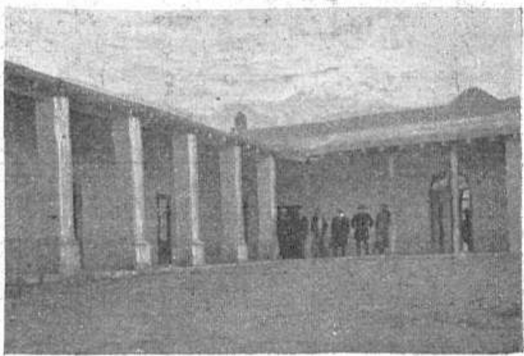
—De la cárcel de Chos Malal se ha evadido el mes anterior un condenado á muerte, Juan Bautista Lara, sin dejar rastros su precipitada fuga. El cabo Otero que hacía la guardia la noche de la evasión, se encuentra detenido, así como varios de sus compañeros, que parece facilitaron la huída.

Acompañamos estas líneas de las vistas de la cárcel, de la casa de la gobernación y una calle de Chos-Malal.

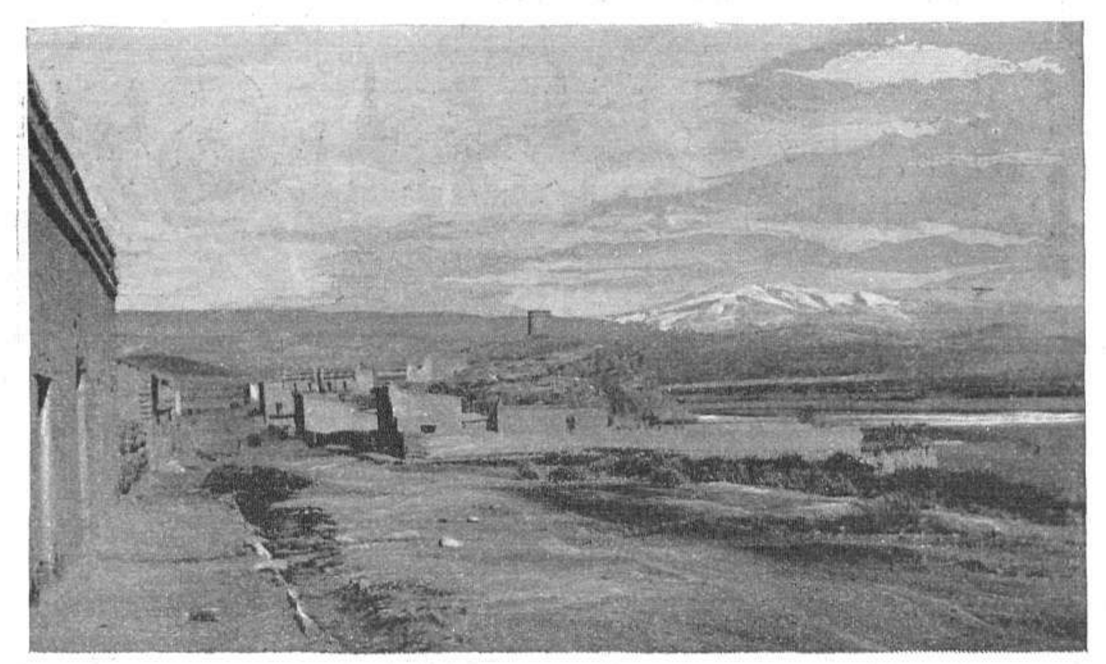
Para tranquilidad y seguridad de los habitantes del territorio se impone la adopción de medidas que eviten en lo sucesivo hechos como los que dejamos narrados y que por cierto redundan en perjuicio de los intereses nacionales, dando lugar á oficiosidades diplomáticas que dicen muy poco en favor de las autoridades administrativas.

VISTA DE LA CÁRCEL, EL CUARTEL Y LA GOBERNACIÓN DE CHOS-MALAL

FRENTE DE LA GOBERNACIÓN DE CHOS-MALAL



INTERIOR DE LA GOBERNACIÓN



CERRO Y CALLE DE CHOS-MALAL

LAS SEQUÍAS EN EL SUR

UNA ROGATIVA EN EL CAMPO

La gran sequía que por espacio de tres meses ha asolado los campos en algunas partes de la provincia de Buenos Aires, desesperando á los chacareros, y trayendo á más de uno considerables perjuicios, tratándose de aquella zona en que no es frecuente la falta de agua, ha inspirado sencillos actos de devoción, como el efectuado en la estación «El Perdido», del ferrocarril del Sud, donde un grupo de campesinos levantó una subscripción para costear solemnes rogativas en solicitud de las lluvias anheladas. Un sacerdote de Coronel Dorrego, á cuyo partido pertenece la mencionada estación, ofició la misa en una improvisada capilla, el 26 de octubre, y luego la extensa comitiva de hombres rudos, tostados por el aire campero, se organizó en procesión, entonando cánticos y letanías....

El buen Dios, conmovido ante las súplicas fervientes de sus buenos hijos de El Perdido, puso una cara amable desde su alto trono, ó, por mejor decir, torció el gesto—si es que Dios puede torcerlo — y una lluvia torrencial, benéfica, que duró nada menos que tres horas, cambió como por encanto el aspecto de los sembrados, reverdecidos definitivamente, entre el asombro y la risa gozosa de los propietarios.

EL SACERDOTE Y COMITIVA DE AGRICULTORES EN LA ROGATIVA

—Aquellos puritanos...—dijo Roca
y dulce miel se le volvió la boca.
¡Qué entusiasmo! ¡Qué ardor! ¡Qué paroxismo
citando el ejemplar puritanismo!
La vida ruin y la afición muy alta.
¿Quién compagina, entiende, arregla ó dora
ese contraste que á la vista salta?
¡Ay! Siempre nos ocurre como ahora:
que más se cita lo que más se ignora
y más nos place lo que más nos falta.

⁂

Título extravagante que encabeza cierta noticia publicada por un diario:

«Partida silenciosa del presidente».

¿Y cómo quería el colega que saliese el presidente? ¿Cantando milongas ó diciendo á gritos:

—¡Regocijaos! ¡Regocijaos! ¡Ya me mando mudar?

⁂

El día de los difuntos,
los «cadáveres presuntos»
que en política brillaron
en su cementerio entraron
y allí se encontraron juntos:
quien pasó por eminencia,
quien pasó por hombre serio,
quien dejó la presidencia,
el que dejó la intendencia
y el que huyó del ministerio.
Allí el grupo compungido
pensó con semblante triste
cómo fueron y se han ido
la fama que ya no existe
y el poder desvanecido.
Don Carlos, con humildad
por su muñeca rezaba
y vió, ¡qué casualidad!
á don Julio que lloraba
por su popularidad.
Y dijo con emoción
aquél:
—Me da compasión,
pues yo, de cualquier manera,
fío en la resurrección,
pero él ni fía ni espera.

⁂

Un colega decía el día 1:

Se encuentran en estos momentos en viaje ferroviario: «el gobernador señor Ugarte, á la capital federal; el ministro de gobierno, á Olavarría y Sierra Chica; el de hacienda, á Bahía Blanca, y el de obras públicas á las islas del Paraná».

Es decir, todos ellos hicieron grandes esfuerzos con el fin de ocupar su puesto, para abandonarlo en cuanto se presenta la ocasión.

Civit, que piensa ser hombre de fama
distinguido y notable,
y que en primera fila por costumbre,
trata de presentarse,
cuando de un matrimonio habla la gente,
suele decir muy grave:
—Quisiera ser la novia.
Cuando alguno
alude á las probables
candidaturas que don Julio empolla,
con entusiasmo añade:
—Yo, si Civit no fuera, anhelaría
ser Yofre ó ser González.
Y ese afán que le mueve, esa manía
es tan atroz, tan grande,
que el día de difuntos, conmovido,
le decía á un adlátere:
—Hoy que en los muertos piensa todo el mundo
¡quisiera ser cadáver!

⁂

«...y hasta se asegura que la real orden está extendida y que este título es el de marqués de Lamiaco.»

¡Lamiaco! Muy buen título de nobleza para el doctor Quirno Costa.

Pues ahora que están de moda las combinaciones para la presidencia, el flamante marqués podrá decir discretamente:

—Yo haré honor á ese nombre, á *La mia co...mbinazione.*

⁂

—Este garrapaticida
no deja ni una con vida.
—El mío también las mata
y la misma garrapata
lo usa cuando se suicida.
Todo aquel que es fabricante
pseudo garrapatizante
repite siempre lo mismo;
¡ya no hay cristiano que aguante
tanto garrapaticismo!
Y Albarracín indignado
se sale de sus casillas
y pide que al mencionado
bicho se le hagan cosquillas
y muera así resignado.

⁂

Hemos recibido:

«La vacuna en la República Argentina». Tesis para optar al grado de doctor en medicina, por Alfredo Larguía.

«El gobierno de la provincia de Corrientes y el señor obispo diocesano. Sobre administración de bienes parroquiales». Publicación oficial.

CORREO SIN ESTAMPILLA

J. M. A.—Buenos Aires.—La persona de quien solicita usted consejo, se halla fuera de esta capital.

Byrón.—Buenos Aires.

¡Ay qué solo!—dice usted
y habla de «negros bochornos»,
de «ingratitudes horribles»
y de «rivales estólidos».
Si alguien leyere tal cosa,
también diría: ¡Ay qué sólo!

P. Rico.—Buenos Aires.—El chascarrillo es viejo; pero usted le da cierta novedad usando, en sólo cuatro versos del romance, asonantes como *diablo, nada, disparado* y *casa.* Nadie le negará la paternidad en cuanto á la forma.

Juancito.—Buenos Aires.

«Yo soy, aunque muy joven,
un gran pianista que osa
hacer chico á Bethoven
y toco cualquier cosa».
Pues, ¡vamos al asunto!
no pierda ni un instante
y toque usted al punto
la polka del espiante.

A. P. M.—Buenos Aires.—Como escribe usted muy mal, no podrá descollar junto á los cuentistas de fama. Pero, ¡triste suerte! tampoco es usted el que lo hace peor, entre quienes lo hacen pésimamente. De modo que no puede usted sobresalir de ninguna manera. Tendría usted sobrada razón para quejarse del destino.

L. C. C.—Buenos Aires.

«Pienso, dudo, lloro, rezo;
llego, la veo, tropiezo;
me mira, suspira, calla,
y comienza la batalla
dándola y dándome un *bezo*».
Lo leemos, nos irrita;
en el vacío se agita,
pararse en vano procura
y al cajón de la basura
furioso se precipita.

Pimiento.—Buenos Aires.

«—Adiós—Adiós nos dijimos
seguimos nuestro camino,
murmurando al despedirnos...»
Murmuraríais ustedes:—¡Cómo llenamos de asonancias, entre los dos, la más mísera de las cuartetas!

L. S.—Rosario.

«Harto de infamia y de lodo
y de inspiración beodo
á Roma me marché yo...»
A Roma se va por todo
pero por ingenio, ¡no!

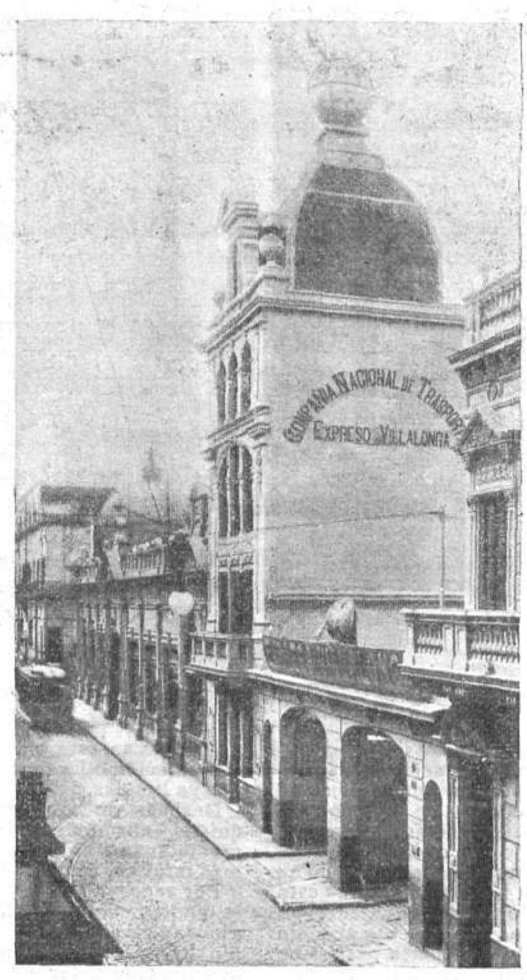
COMPAÑÍA NACIONAL DE TRANSPORTES «EXPRESO VILLALONGA»

SU NUEVA INSTALACIÓN DE GUARDAR MUEBLES Y LIMPIEZA DE ALFOMBRAS

Pocas sociedades anónimas, genuinamente nacionales, han echado raíces más profundas que la que sirve de epígrafe á estas líneas, tanto en la Capital como en la República entera. No hay un poblador de ciudad ó pueblo de importancia que no conozca al «Expreso Villalonga» ó á «La Villalonga», como suele designársele en lenguaje popular. En la Capital Federal, el que recorre sus calles encuentra á cada paso el típico carrito del Expreso, y en las estaciones como en los trenes, en los puertos como en los vapores, el viajero distingue entre los rótulos de mil objetos diversos, al globo atravesado por la flecha, la simbólica marca de la Empresa.

Empezó allá por 1886 con este modesto programa: servir de intermediario entre el público y los ferrocarriles y vapores. Desde entonces fué ampliando día á día sus servicios, se ramificó en la República entera y se hizo conocer en Europa y América hasta el punto de que actualmente no hay un país donde no tenga sucursales ó agentes.

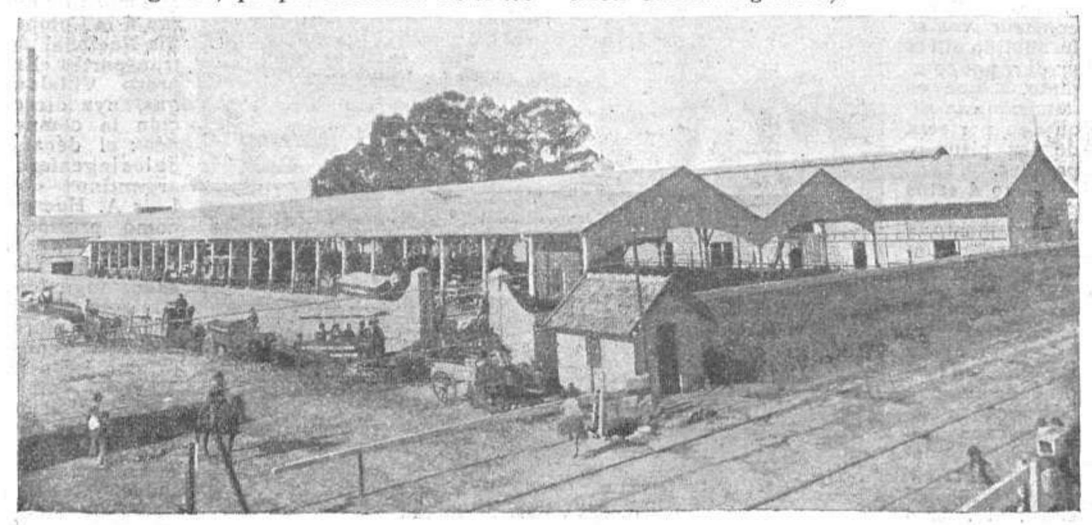
Son bien conocidos del público los diversos servicios de la Empresa: despacho de cargas, encomiendas y equipajes, remesas de valores y mercaderías contra cobranza de facturas, venta de pasajes y boletos de cama para las grandes líneas férreas, sin recargo en las tarifas, servicios todos que el Expreso hace evitando molestias y reduciendo gastos, porque condensa en sí los diversos elementos que contribuyen á efectuar un transporte y disminuye el número de intermediarios.



ADMINISTRACIÓN Y CASA CENTRAL

Desde hace 10 años regularizó por medio de boletos combinados el tráfico de pasajeros á Chile, por vía Cordillera de los Andes, que en esta temporada quedó abierto desde el 1.º de noviembre. El viaje á Chile se realiza hoy en condiciones inmejorables: está lleno de atractivos desde que se llega á Mendoza, se emplean sólo 60 horas entre Buenos Aires y Valparaíso ó Santiago, y se realiza sin peligros ni incomodidades de ningún género. ¿Y cuánto cuesta? Menos de 160 pesos, comprendiendo hasta el alojamiento y comidas durante el trayecto, dato que anotamos para los que quieran pasar los Andes, conocer la costa del Pacífico y el pintoresco territorio de la República hermana que acaba de sellar con nosotros un pacto de amistad.

El «Expreso Villalonga», siguiendo su programa de progresos, nos acaba de sorprender con una innovación en sus servicios locales que ha tiempo le reclamaba su vasta clientela como complemento de la sección mudanzas en la Capital. Nos referimos á la nueva instalación de depósitos guarda-muebles, limpieza mecánica y desinfección de alfombras, que acaba de levantar la Empresa en su valiosa propiedad de Palermo (Canning y Ferrocarril Central Argentino).



DEPARTAMENTO DE CARROS Y TALLERES

GUARDAMUEBLES

LIMPIADORAS

Al decidirse á construir los depósitos guardamuebles, y á fin de responder mejor á las exigencias del público, la Empresa, apartándose de la idea de construir un depósito de tipo común, empezó por elegir el material más á propósito para su objeto. No sin esfuerzo decidióse por el cemento armado, hasta entonces desconocido en el país, aunque en Europa y Estados Unidos está tan en boga en construcciones de todo género.

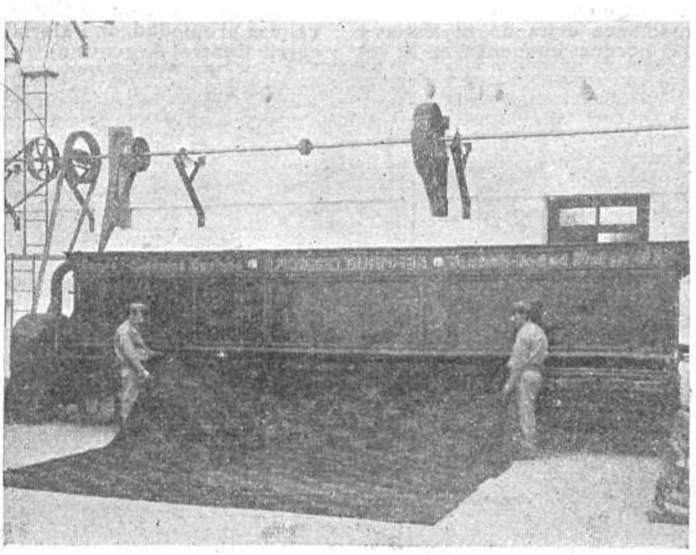
Entre las muchas ventajas del cemento armado es indudable que las más preciosas para una construcción como la que nos ocupa, destinada á guardar muebles y mil objetos delicados son estas dos: impermeabilidad absoluta é incombustibilidad. Al visitar el amplio salón de dos pisos que el Expreso ha puesto al servicio de su clientela, hemos podido observar que hasta en los menores detalles constructivos se ha abolido allí la madera por completo, y que es admirable la sequedad perfecta de los pisos y paredes.

Anexo á estos depósitos está el departamento de alfombras. Funcionan aquí dos máquinas por las que sucesivamente pasan las piezas á limpiar. Una de ellas procede de la fábrica norteamericana de Burham y es del tipo más perfeccionado en su clase; al mismo tiempo es en esta máquina donde se efectúa una desinfección al vapor de las alfombras ó cortinas ya limpias.

Después de haber visto funcionar ambas máquinas, afirmamos que desempeñan admirablemente sus funciones sin destruir las telas en lo más mínimo, como podría suponerse.

Por separado se desinfectan en cada operación la maquinaria y las alfombras, y para mayor seguridad en el éxito de esta indispensable medida higiénica, la operación concluye con una prolija desinfección al formol, en una cámara destinada á este solo objeto. Quedan así los artículos listos para ser devueltos á sus dueños.

Los fotograbados con que acompañamos esta reseña darán á nuestros lectores una idea de las nuevas instalaciones á que nos hemos referido y que mucho honran á la Compañía Nacional de transportes «Expreso Villalonga», cuya dirección la componen: el decano de los ingenieros argentinos don Luis A. Huergo como presidente, los señores don Joaquín Dorado, ingeniero Valiente Noailles, ingeniero Visconti Venosta, don León D. Forgues como vocales, el señor don Ramón Lemos como gerente y el doctor José A. Frías como síndico.



LIMPIADORA Y DESINFECTADORA

La Emulsión Legítima

Millares de médicos han justificado con su autoridad que no existe nada mejor para robustecer y fortalecer el organismo que la preparación llamada EMULSION DE SCOTT, compuesta de Aceite de Higado de Bacalao en combinación con hipofosfitos de cal y de sosa, seguros por su experiencia que aquél nutre y fortifica á la vez que los hipofosfitos entonan el sistema nervioso, restaurándole las fuerzas y energía vital, para repeler principios antagónicos y recuperar la salud normal. *Preparación de tan benéficos resultados terapéuticos es la legítima*

Emulsión de Scott

de Aceite de Hígado de Bacalao é Hipofosfitos de Cal y de Sosa

que se despacha bajo la firma de los Sres. Scott & Bowne, Químicos de Nueva York. Medicamento el más importante y sin paralelo, es verdaderamante digno de ser recomendado como lo es por los señores médicos, como heroico regenerador de organismos debilitados y preventivo de muchas enfermedades, por cuanto á que purifica y enriquece la sangre.

SCOTT & BOWNE, Químicos, New York.— De venta en las Droguerías y Farmacias.

LA EQUITATIVA

Cerrito

::358::

ADELANTOS SOBRE BRILLANTES Y ALHAJAS

EL TEATRO EN CASA

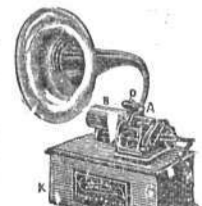
CON LOS

NUEVOS GRAFÓFONOS

QUE CANTAN Y HABLAN TAN ALTO COMO LA

VOZ HUMANA

DESDE $ **20** m. n.



DESDE $ **20** m. n.

GRAN SURTIDO DE 15.000 CILINDROS IMPRESOS

GRATIS Remitimos GRAN CATALOGO ILUSTRADO

Á TODO EL QUE LO SOLICITE.

ENRIQUE LEPAGE y C.ía

BOLIVAR, 375

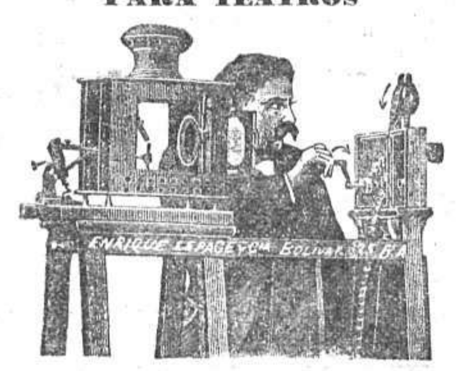
Sucursal:

638, Avenida de Mayo, 638

Buenos Aires

CINEMATOGRAFOS

PARA TEATROS



GRAN SURTIDO EN ÚTILES Y VISTAS de todos los acontecimientos más importantes.

¡NOVEDAD!

Motores y Dinamos muy portátiles, de peso y volumen muy reducidos.

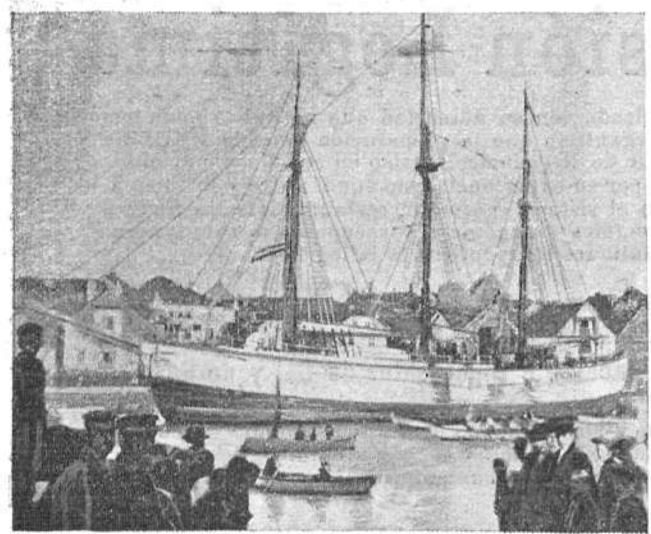
GRATIS Remitimos al que lo pida NUEVO CATÁLOGO ESPECIAL

ENRIQUE LEPAGE y C.ía

375, BOLIVAR, 375 - Buenos Aires

Sucursal: Av. DE MAYO, 638

EL REGRESO DEL «FRAM» Y DEL «WINDWARD»



EL «FRAM» EN EL PUERTO DE CRISTIANIA

EL CAPITÁN OTÓN SVERDRUP RECIBIENDO LOS PRIMEROS SALUDOS Á BORDO

Durante el mes de septiembre han regresado de las regiones árticas tres importantes expediciones, dos de las cuales, las del teniente Peary y el capitán Sverdrup, estuvieron cuatro años en el círculo ártico. La tercera expedición, bajo el comando de Mr. Evelyn Baldwin, y costeada por el millonario norteamericano Mr. Ziegler, ha vuelto sin realizar sus propósitos y cuando menos se esperaba.

El 25 de junio de 1898, el sueco Sverdrup, que fué compañero de Nansen y segundo jefe durante la famosa expedición ártica á bordo del «Fram», volvió á partir, como jefe de expedición, para tratar á su vez de llegar al polo inviolable. El mismo buque «Fram» condujo á los exploradores en número de quince.

EL CAPITÁN SVERDRUP Y SUS COMPAÑEROS DE VIAJE

Durante tres años no hubo noticias ni del «Fram» ni de los hombres que en él partieron; todo lo que se sabía era que durante el verano de 1899 habían salido de la Groenlandia, internándose por las regiones desconocidas que se extienden al noroeste de la bahía de Baffin. En agosto de ese mismo año se encontraron, en Etah, con la expedición del norteamericano Peary, que acaba igualmente de regresar. Luego Sverdrup no dió más señales de vida hasta el momento en que pudo anunciar su vuelta.

Felizmente, el 18 de septiembre regresó á Stavanger, donde el pueblo le recibió con transportes de entusiasmo. Sólo ahora se han conocido las peripecias del viaje; el «Fram» estuvo bloqueado durante tres años entre los hielos, y todos los esfuerzos intentados para hacerle zafar fueron infructuosos, hasta que el mes de julio último una fuerte corriente lo libertó del bloqueo y le abrió una ruta. En esta última expedición, el «Fram» no ha llegado á un punto tan cer-

PERROS POLARES DE LA EXPEDICIÓN

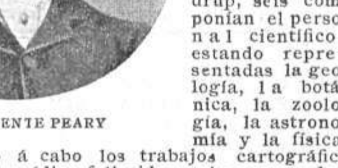
LOBOS POLARES CAPTURADOS POR LOS EXPEDICIONARIOS

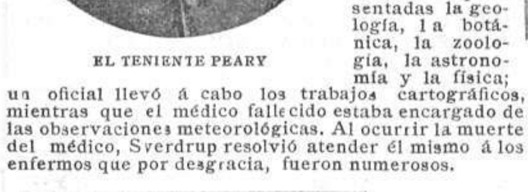
EL REGRESO DEL «FRAM» Y DEL «WINDWARD»

OTÓN SVERDRUP, EXPLORADOR ÁRTICO

cano al polo como el alcanzado bajo la dirección de Nansen. Durante el invierno de 1898-1899 se encontraba en los 76° 29'; el invierno siguiente permaneció casi inmóvil, pero en el invierno de 1900-1901 llegó á los 76° 48'; este fué el punto extremo de su viaje. Como se sabe, Nansen avanzó hasta los 86° 14'.

Sin embargo, Sverdrup y sus compañeros han explorado grandes extensiones de tierras desconocidas, para lo cual tuvieron que soportar muy duras pruebas. El médico de la expedición, doctor Svensen, murió casi al principio del viaje; más tarde sucumbieron un marinero y un foguista. Si se juzga, no obstante, por las fotografías, esos sufrimientos no parecen haber agobiado á los enérgicos sobrevivientes. Al ver á O. Sverdrup erguido en la cubierta del «Fram», entre los perros destinados á los trineos, nadie diría que acaba de resistir tan largos meses de privaciones y luchas.



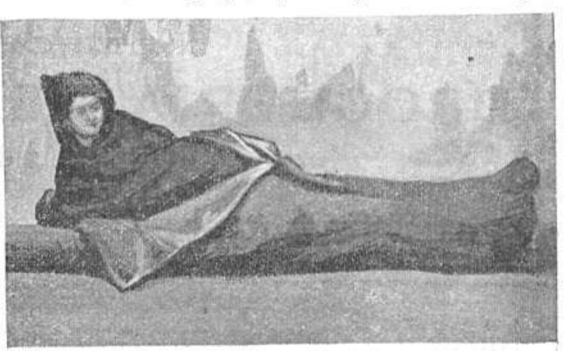


EL TENIENTE PEARY

De los 15 compañeros de Sverdrup, seis componían el personal científico, estando representadas la geología, la botánica, la zoología, la astronomía y la física; un oficial llevó á cabo los trabajos cartográficos, mientras que el médico fallecido estaba encargado de las observaciones meteorológicas. Al ocurrir la muerte del médico, Sverdrup resolvió atender él mismo á los enfermos que por desgracia, fueron numerosos.

El teniente Peary y el capitán Sverdrup habían elegido el lado de América como campo de operaciones.

Peary, cuya notable obra de exploración de la Groenlandia le ha valido con justicia la fama de uno de los más arrojados exploradores árticos de esta época, partió hace cuatro años, en el verano de 1898, con el propósito declarado de combinar la exploración de la costa septentrional de esa tierra con una tentativa para llegar al polo norte. Si bien la expedición del «Windward» no consiguió esto, como se sabe, ha levantado el mapa de la costa norte de Groenlandia hasta la Bahía de la Independencia, y ha proporcionado nuevos conocimientos á los geógrafos; ha llegado también al punto más avanzado por el lado de América, á los 84° 17'.



LA SEÑORA DE PEARY EN LA BOLSA USADA PARA DORMIR

La esposa y la pequeña hija de Peary le acompañaron en una parte de sus exploraciones, lo que constituye un rasgo de la mayor originalidad.

EL TENIENTE PEARY CON ZAPATOS PARA LA NIEVE

LA NIÑA MARÍA PEARY CON EL VESTIDO USADO EN EL VIAJE

LA SEÑORA DE PEARY CON EL TRAJE USADO EN LAS REGIONES ÁRTICAS

DE TODO EL MUNDO

EL CICLISTA MÁS PEQUEÑO Y EL CICLISTA MÁS GORDO DE UN CONCURSO CELEBRADO EN PARÍS.

LOS EXTREMOS SE TOCAN.—De París procede la fotografía de los ciclistas que forman contraste. En un concurso celebrado hace poco en el velódromo del Parc des Princes, figuraron los llamados «chicos», es decir, los niños y los jóvenes que corren por vez primera y un grupo de ciclistas de 100 kilos. Ahí aparecen el más pequeño de los primeros y el más grueso de los últimos; éste es M. Cayron, un señor de 18 años que mide sólo 1 metro 53 y que pesa la bagatela de 120 kilos bien completos.

MATRIMONIO SIN BRAZOS.—Hasta ahora el departamento francés de Lot-et Garonne era célebre, entre otras cosas, por la ciudad de Agen, cuyas ciruelas pasas son la envidia de otras regiones, pero actualmente se añade á esto una curiosidad. En efecto, dos habitantes de dicho punto, él y ella, los dos mancos de ambos brazos han contraído matrimonio.

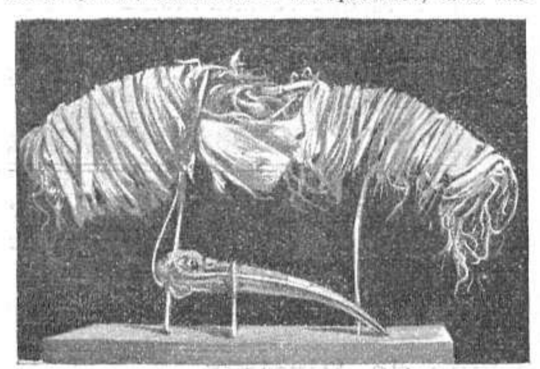
EL NUEVO COMETA PERRINE.—El nuevo cometa descubierto por el astrónomo Perrine y que despierta interés actualmente no sólo entre los sabios sino en el público en general, ha sido fotografiado en esa prueba de aspecto extraño. La fotografía, tomada el 26 de septiembre, tuvo una exposición de 90 minutos, tiempo durante el cual la imagen del cometa se mantuvo estacionaria por medio de un telescopio en movimiento, unido á la cámara. Las estrellas dejaron al moverse imájenes curiosas. Las marcadas eran las únicas visibles á la simple vista.

MOMIA DE IBIS HALLADA EN MENFIS. — El director de un museo de antigüedades de Alemania ha conseguido reunir unas mil momias de aves de las veneradas por los antiguos habitantes del valle del Nilo. Entre ellas se encuentra la de la ibis reproducida, que fué hallada en Menfis.

UN MATRIMONIO SIN BRAZOS

EL NUEVO COMETA PERRINE

UN FARO SIN GUARDIÁN.—No se trata de un faro abandonado sino de un barco-faro automático que presta grandes servicios á los navegantes al pasar cerca de Otter Rock, atravesando el mar del Noroeste de Escocia. Este es el más perfeccionado de los faros automáticos flotantes; se construyó en Port Glasgow y como debía estar anclado en aguas agitadas siempre, se hizo su casco de fuerte acero; en medio de su cubierta se eleva una torre redonda, de acero también, que sostiene el farol á una altura de 7 metros 60 sobre la superficie del mar. La luz se ve á distancia de 13 á 20 kilómetros, según el estado de la atmósfera.



MOMIA DE IBIS HALLADA EN MENFIS

UN FARO SIN GUARDIÁN

10 Años de éxito

Pepto-cocaina ácida

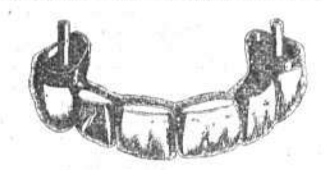
para los enfermos del estómago que tienen falta de ácido en el jugo gástrico.

Pepto-cocaina neutra

para los que tienen exceso de ácido.

Farmacia y Droguería Diego Gibson

Casa Matriz: Defensa, 192 • Sucursal: B. Mitre y San Martín



CLINICA DENTAL

DEL

Doctor JOSÉ BLITZ

MÉDICO-DENTISTA

Y SU HIJA

FANNY BLITZ DE HERSHKOWITZ

Primera dentista argentina recibida en la Facultad de Medicina de Buenos Aires

Se trasladó de Avenida de Mayo 1012 á la calle ARTES 169, y atiende personalmente de 8 á 12 y de 1 á 6 p. m.

ESPECIALIDAD

En dentaduras ó dientes artificiales fijos sin paladar para la masticación perfecta.

Se corrigen defectos de la boca por medio de unos aparatos de propia invención.

Tratamiento de todas las enfermedades de la boca.

Todas las operaciones y extracciones **SIN DOLOR** por medio de un **NUEVO** anestésico especial, inofensivo para la salud.

ESTUFAS ESPECIALES DE DESINFECCIÓN

TODOS LOS TRABAJOS SON GATANTIDOS

LOS PRECIOS AL ALCANCE DE TODOS

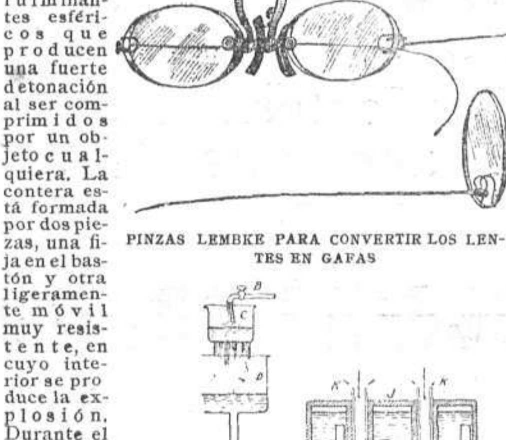
CONSULTORIO: **169, ARTES, 169**

APERITIVO · HIGIÉNICO · RECONSTITUYENTE ✷ HIERRO-QUINA-BISLERI

INVENTOS ÚTILES

BASTÓN DETONANTE CON UNA SECCIÓN AGRANDADA DEL MECANISMO.

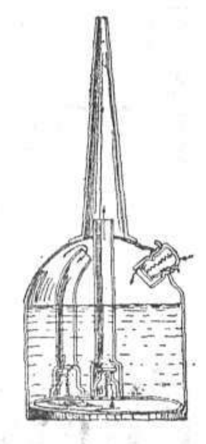
Bastón detonante.—El mecanismo de este juguete es muy sencillo: el tercio inferior del bastón está perforado en toda su longitud, y lleno de fulminantes esféricos que producen una fuerte detonación al ser comprimidos por un objeto cualquiera. La contera está formada por dos piezas, una fija en el bastón y otra ligeramente móvil muy resistente, en cuyo interior se produce la explosión. Durante el movimiento de la última, se aloja en una oquedad de la pieza inferior uno de los fulminantes que cae después al fondo de la contera y hace explosión cuando nuevamente se vuelve á apoyar la mano en el puño del bastón, produciéndose el estallido por desmenuzar el fulminante un clavo en que termina la contera fija.



PINZAS LEMBKE PARA CONVERTIR LOS LENTES EN GAFAS

Gafas Lembke.—Los que usan lentes *pince-nez* durante el verano ó cuando se hace un trabajo en que hay que agacharse con frecuencia, saben lo poco prácticos que son dichas lentes, y la facilidad con que caen al suelo ó se colocan en un plano perpendicular á la cara. El señor E. L. Lembke, de Nueva York, ha ideado salvar esta dificultad por medio de unas pinzas de quita y pon que se adaptan á los cristales de las lentes para convertirlos en gafas cuando convenga.

Alcuza Vojta.—Tiene doble fondo; el exterior es el conocido diagrama elástico de todos los lubrificadores; el fondo interior es rígido y en él se abren dos tubos, uno con válvula de entrada, en comunicación con el depósito, y otro con válvula de salida, que termina en el pico de la alcuza. Los movimientos alternativos que con el dedo pulgar se imprimen al fondo elástico, determinan la alternancia del juego de ambas válvulas y la salida del lubrificante, comprimido más ó menos según el esfuerzo que se haga con el dedo. El tapón del orificio de carga, cerrado á rosca, lleva una válvula que abre de fuera adentro para la entrada del aire.

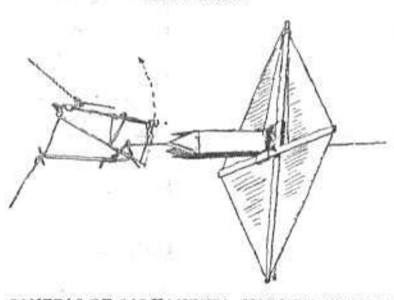


ALCUZA LUBRIFICADORA SITEMA VOJTA

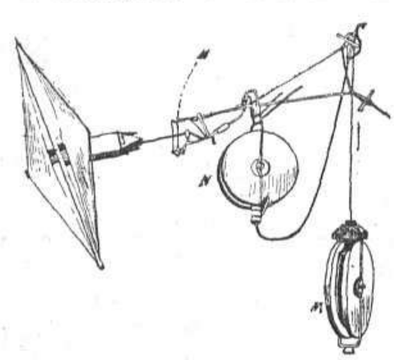
Esterilización del agua por medio del ozono. — Por medio de los aparatos ozonizadores Maumer-Abraham, el efluvio que convierte en ozono parte del oxígeno, es de 4 á 5 kw. por metro cuadrado de electrodo y su presión de 30.000 volts en corriente alterna, obtenidos mediante un transformador. Los electrodos son discos huecos de metal A, A, J, por dentro de los cuales circula agua fría procedente de aparatos que la proporcionan á gotas, y por tanto, eléctricamente aislada; tales son los filtros C y E de entrada y salida del agua en los electrodos A, y otros iguales para los electrodos J alternos con aquéllos. El aire atmosférico es aspirado, á través del intersticio que queda entre los electrodos, hacia un tubo colector G; en este trayecto sufre la acción del efluvio eléctrico y se carga de ozono en la proporción de doce gramos por metro cúbico.

ESTERILIZACIÓN DEL AGUA POR MEDIO DEL OZONO

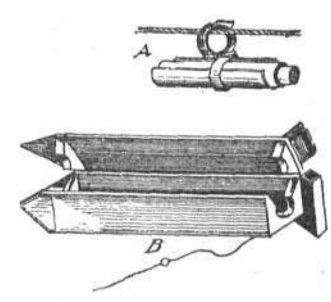
Cometa de salvamento.—El comandante Brossard de Corbigny, ha inventado un sistema de cometas para el salvamento de los buques náufragos, las cuales, en concepto del inventor, dan resultados muy superiores á los de los cañones y cohetes lanza-cabos. La cometa puede ser de un modelo cualquiera; las del tipo americano ó celulares, tienen la ventaja de su mayor fuerza, y de elevarse con mayor facilidad. La cometa se echa á volar desde el buque náufrago, y el viento no tarda en llevarla hacia la costa. Es éste, en realidad, el único caso en que son precisos los lanza-cabos de gran alcance, pues cuando el viento sopla de tierra el salvamento puede hacerse directamente y con toda comodidad. Si se trata de una costa limpia y que, por tanto, puede practicarse el salvamento desde un punto cualquiera, la cometa se echa á volar, provista sólo de un corchete de alambres que sostiene los dos tirantes, superior é inferior, del aparato, de modo que un hilo de coser M, retenga el disparo del cual parte el tirante superior. Cuando se juzga que la cometa ha llegado á suficiente distancia para que, al caer, lo haga en tierra, se manda á la cometa un «correo» ó cursor de papel ó de lienzo terminado en cuatro cuchillas triangulares que cortan el hilo de coser, determinando la caída de la cometa. Si la costa es de difícil acceso ó escarpada, se coloca poco antes de la cometa un sistema formado por un peso N, y una ruedecilla N, de corcho, de tal manera instalado, que al cortar el correo un hilo del corchete de suspensión correspondiente, cae el peso desarrollando el cordel que llena la garganta de la polea. Este último sistema tiene la ventaja de que puede izarse de nuevo la cometa, haciendo que por su peso vuelva á bordo una cajita B que había llegado fija al correo y en la cual se ponen las instrucciones necesarias, ó una anilla A, que tiene el mismo objeto.



COMETAS DE SALVAMENTO. MODO DE CORTAR POR MEDIO DE UN CORREO EL TIRANTE SUPERIOR DE LA COMETA LANZA-CABOS.



MECANISMO PARA MANDAR Á TIERRA UNA CUERDA GRUESA



APARATOS PARA EL ENVIO DE INSTRUCCIONES CON EL COMETA LANZA-CABOS

Nuestros talleres

Se encuentran siempre en condiciones de atender cualquier pedido de instrumentos por importante que sea.

Los materiales

que se emplean en nuestras guitarras, mandolines, bandurrias, laúdes, etc., son seleccionados prolijamente y sus maderas estacionadas durante largos años. Baste decir que recién estamos usando las maderas que hemos preparado el año 1895.

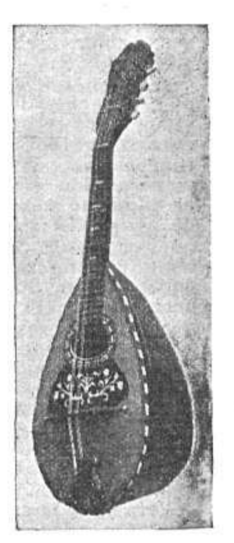
Estamos preparando una edición de

100.000 ejemplares

de música moderna para violín ó mandolín.

Las cuerdas para guitarra que importamos son las preferidas.

Pídanse nuestros catálogos de música y de instrumentos.

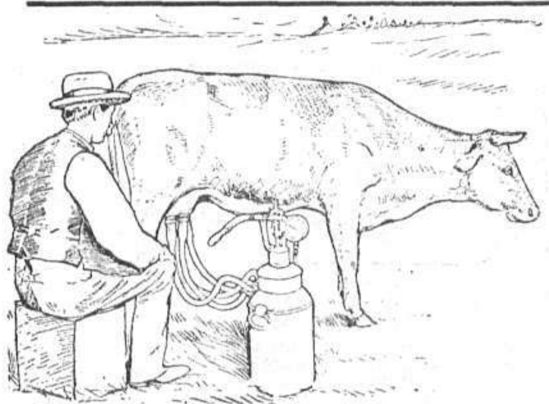


FRANCISCO NUÑEZ y C<u>IA</u>

FABRICA DE GUITARRAS, MANDOLINES Y BANDURRIAS

FUNDADA EL AÑO 1870

1620, CUYO, 1628 — **Buenos Aires**



MAQUINAS para ordeñar vacas.

DESNATADORAS DE LECHE «TEUTONIA», Modelo 1902, hoy día la mejor máquina.

APARATOS y Utiles para lechería.

EVAPORIZADORAS y máquinas de pelar frutas.

INCUBADORAS y COLMENAS Norte-Americanas, para Avi y Apicultores.

APARATOS y Utiles de Higiene.

SACALINA la nueva planta forrajera.

ALEJANDRO REINHOLD, Calle Belgrano, 451

Enviando 1 peso se remiten todos los Catálogos

ENFERMOS

La preparación antialcohólica
del Dr. A. S. Pismar
cura la embriaguez, hace aborrecer la bebida, calma la excitación de los nervios y entona el organismo, por mucho que haya decaído de su tono natural, debido á los efectos perniciosos de las bebidas alcohólicas.

El específico de los fumadores
del Dr. A. S. Pismar
hace tenerle repugnancia al cigarro, hasta el punto de no poder tolerar el olor del tabaco; y al mismo tiempo fortalece el organismo, manteniendo todo el sistema en un estado completo de actividad y salud.

Los Polvos Milagrosos
del Dr. A. S. Pismar
curan radicalmente las fístulas y heridas echadas á perder, por profundas, rebeldes, antiguas y de mal carácter que sean.

El Bálsamo curativo
del Dr. A. S. Pismar
calma, en la primer fricción, toda clase de dolores y cura los desarreglos en las señoras y señoritas que sufren irregularidades, suspensión, demora ó mortificantes desórdenes en los períodos menstruales,

El Oleo medicinal
del Dr. A. S. Pismar
cura la sordera y es muy eficaz en las enfermedades de los oídos.

La Esencia Salvadora
del Dr. A. S. Pismar
está probado que prepara el estómago para el ejercicio de su completo funcionamiento y hace imposible el mareo á las personas que tienen que viajar embarcadas.

Ocurrir: calle **Cangallo 1537**, de 8 de la mañana á 5 de la tarde, Buenos Aires. En Montevideo: se vende en las droguerías **18 de Julio 216, Cerrito 271**, y **Reconquista 228**. — En el Rosario de Santa Fe: Sres. Morchio, Vasalli y Cía. Remitiendo dos estampillas se mandan prospectos á todas partes.

VESTIDOS DE ÚLTIMA CREACIÓN

TRAJE PRINCESA.— Forma coselete, y es de muselina de seda color crema, adornado con incrustaciones de guipur y buches imitando rosas en gasa de seda chiffon; el cuerpo del vestido es descotado y tiene el mismo adorno de guipur y gasa que el borde del traje, y mangas de doble bullón. Sombrero de tul negro y guirnaldas de rosas.

TRAJE DE TARDE.— De gasa liberty pintada guarnecido de «point d'esprit» negro, valenciennes y pequeños lazos de terciopelo color amarillo limón. La pollera es de la misma gasa pintada, adornada en la parte inferior de tres hileras de lazos como el cuerpo.

TRAJE DE PASEO.— De muselina de seda amarilla, adornada de aplicaciones en forma de racimos de guipur blanco, rosas de satín blanco y cintas igualmente de satín blanco.

TRAJE PRINCESA

CONSERVACIÓN DE LA CARNE EN ESTADO FRESCO.— La carne cortada en lonjas delgadas, se pone en una olla que contenga leche fresca. En seguida se coloca sobre la carne una piedra pesada, de modo que se mantenga prensada y sumergida en la leche. Esta se cuaja luego; cada día se toma la carne que se va á consumir y se vuelve á colocar la piedra. La carne así conservada no adquiere ningún mal sabor, sino que, por lo contrario, va mejorándose, porque se ablanda.

PARA EVITAR LA CAÍDA DEL CABELLO. —Se forma un alcoholato disolviendo esencias de canela, de clavo y de limón en una solución alcohólica de sesquicarbonato de amoniaco. Mézclense después 50 gramos de este alcoholato con 9 litros de agua de romero, 100 gramos de tintura de cantáridas y 220 gramos de glicerina.

TRAJE DE TARDE

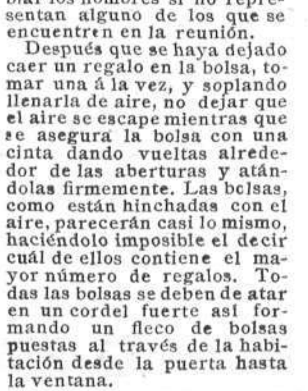
TRAJE DE PASEO

JUEGOS DE SUERTE

LAS PEPITAS DE ORO.—Se hace una serie de pequeños paquetes, que al estar concluidos formen las pepitas (Fig. 1). La parte interior de cada paquete es un pedazo de dulce y una tira de papel con una fortuna escrita. En una tina llena de arena ó aserrín se esconden los paquetitos (Fig. 2). Cada uno de los que juegan deben tomar una pequeña pala, que forma parte del juego, y cavar en la mina hasta que aparezca una pepita de oro, abriendo el paquetito con cuidado y leyendo en voz alta lo que hay escrito en la tira de papel.

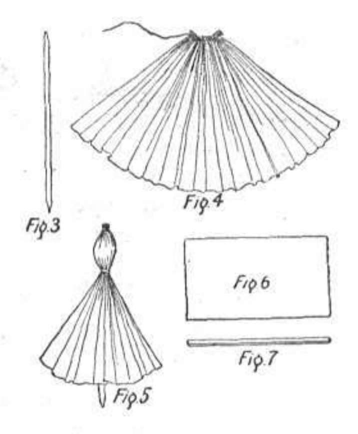
LA BRUJA DE LA MANZANA.—Entiende bien el arte de decir la buena fortuna. Ella es una extraña criaturita hecha de un palo (Fig. 3), y un poco de papel de seda de color amarillo y una manzana. Una tira del papel de seda se recoge (Fig. 4), reunido muy junto en la parte superior y puesto sobre un palo con una hebra dada vuelta alrededor á una corta distancia de la parte superior para formar la cabeza (Fig. 5). Los brazos son de pedazos de papel de seda (Fig. 6) doblado á lo largo (Fig. 7) y pasado por un agujero hecho en el cuerpo (Fig. 8). Las facciones están hechas con tinta. Pequeñas tiras de papel de seda recogidas (Fig. 9) están cosidas en cada brazo para formar las mangas. El cabello se compone de hilo negro ó algodón de zurcir atado en el centro (Fig. 10) y va cosido en la cabeza, ésta siendo del papel amarillo, y un sombrero de un pedazo de papel de forma triangular (Fig. 11), con las orillas pegadas juntas y un pedazo de papel circular dando unos cuantos cortes alrededor del pequeño agujero en el centro (Fig. 12) y pasado sobre la parte de forma pico compone el ala (Fig. 13), todo está entintado, secado y después colocado sobre la cabeza de la mujercita. Una escoba hecha de una tira de papel de seda amarilla (Fig 14) con un pedazo del mismo papel desflecado colocado como la parte de escoba (Fig. 15) va cosido en la punta doblada del brazo de la bruja. Al estar concluída la punta del palo se introduce en una manzana y esta se coloca sobre un pedazo de papel dividido en diferentes fortunas (Fig. 16). Cuando quieras que la bruja te cuente la buena fortuna, bailas la manzana sobre el blanco que forma el centro del papel y espera hasta que la bruja se tranquilice y ella apuntará con su escoba á algún sitio donde la fortuna está escrita especialmente para ti. A cada niña ó niño se les tiene que conceder una ó dos pruebas con esta bruja de la manzana (Fig. 17).

Fig. 8



Pasarás tu examen	Serás muy querida	Escribirás un libro	Serás un consuelo para tu familia	Aprenderás á cantar bien	Siempre serás bondadosa y considerada	Pintarás un cuadro
Irás un viaje	Tendrás un caballo	Serás compositora de música	Tendrás un lindo jardín	Estarás en una reunión de muñecas	Irás á una feria	Ganarás una fortuna
Siempre serás bella	Hallarás nuevas amistades	Irás á un baile		Serás una campeona en raqueta	Irás al circo	Siempre estarás alegre y contenta
Vivirás en un castillo	Serás sabia cuando seas mayor	Serás inventora	Tendrás animales favoritos	Ayudarás á otros	Escribirás poesía	Irás en canoa con [illegible]
Obtendrás fama	Viajarás en país extraño	Visitarás la presidencia	Serás la mejor discípula de tu clase	Andarás con zancos	Mandarás un buque de vela	Correrás una carrera

Fig. 16



EL ESCRITO DE LOS FANTASMAS.—Con una pluma nueva mojada en el zumo puro de un limón, se escribe sobre papel versos ó frases sentenciosas. Se deja secar la extraña tinta, y el papel vuelve á quedar en blanco. Encerrados los trozos en una caja, cada niño saca el suyo, y lo entrega á una persona mayor que esté en el secreto, y que al calor de la llama de una vela leerá la escritura del fantasma.

LAS SEMILLAS DE MANZANA. — Varias de éstas, sazonadas con especias, tendrán diversos sabores. Si á un niño le toca en suerte una semilla cubierta con clavo pulverizado, puede asegurarse que su compañera no será torpe y poco interesante; la pimienta denota viveza de genio; el azúcar, cariño y bondad; la canela, viveza etc.

Cuando las semillas se hayan preparado y secado, se envuelve cada una en un pedazo de papel blanco de seda, y se dan á las niñas y niños, dejando que cada cual tome dos de las profecías; después, los que juegan deben guardar silencio mientras el que le ha llegado su turno prueba primero una y después otra semilla diciendo en voz alta el sabor que ha hallado. Si el sabor es marcadamente agradable, la vida de casado será muy feliz; si el sabor resultara desagradable es mejor permanecer soltero.

LAS BOLSAS DE BUENA FORTUNA.—Para este juego se debe hacer lo siguiente: comprar ó hacer un número de bolsas de papel obscuro y de mediano tamaño. En cada una colocar un sencillo regalo, tal como una muñequita hecha en casa, un juguete de papel construído sencillamente, un retrato de alguna joven ó un joven que se hayan recortado en algún periódico y engomado con esmero en medio pliego de papel de escribir. Dejar caer una nuez en la quinta bolsa y agregar otros regalitos que se hayan hecho en casa, para las otras bolsas, rotulando cada una cual es debido.

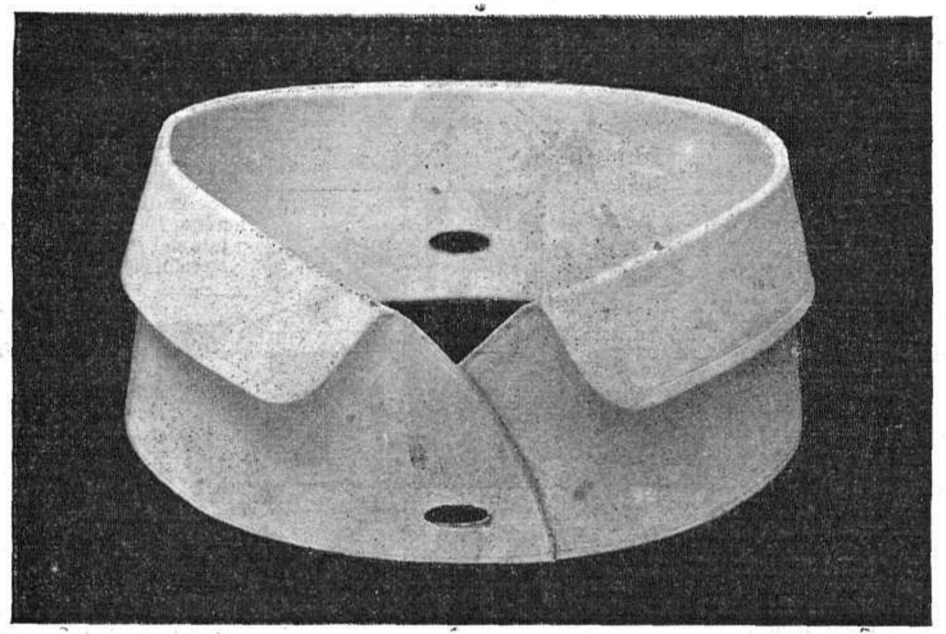
Prender un pedazo de papel en la muñeca, con estas palabras escritas en él: «la muñeca nueva de Dorotea» (si ninguna de las niñas se llamara así, emplear otro nombre en su lugar).

Debajo del retrato de la señorita, escribir: «María cuando esté crecida», y debajo del retrato del señorito, trazar: «Este es Eduardo cuando sea un hombre». Cambiar los nombres si no representan alguno de los que se encuentren en la reunión.

Después que se haya dejado caer un regalo en la bolsa, tomar una á la vez, y soplando llenarla de aire, no dejar que el aire se escape mientras que se asegura la bolsa con una cinta dando vueltas alrededor de las aberturas y atándolas firmemente. Las bolsas, como están hinchadas con el aire, parecerán casi lo mismo, haciéndolo imposible el decir cuál de ellos contiene el mayor número de regalos. Todas las bolsas se deben de atar en un cordel fuerte así formando un fleco de bolsas puestas al través de la habitación desde la puerta hasta la ventana.

Cuellos forma SYMBOL para SEÑORAS, á 95 cts. m/n la docena

SE RECOMIENDAN ESPECIALMENTE PARA LA ESTACIÓN DE VERANO



Lo más práctico y elegante para Señoras

A la Elegancia Económica

Esmeralda 184 - Buenos Aires

Anticanizie-Migone

Es un preparado especial indicado para devolver á la barba y á los cabellos blancos y debiles, color, belleza y vitalidad de la juventud. Esta incomparable composicion no es una tintura, si no un agua de soave perfume que no mancha ni la ropa ni el cutis.

Agentes Depositarios **PERETTI y PESTAGALLI**, Calle Alsina, 485, **Buenos Ayres**

Joaquín Penadés

ATIENDE SU NUMEROSA CLIENTELA

665 - Calle Paraguay - 665

U. TELEFONICA 975 (5 Esquinas)

Consultas Gratis

DE 9 Á 11 A. M. Y DE 2 Á 5 P. M.

Asistencia GRATIS para los POBRES

LOS JUEVES DE 2 á 5 p. m

UNA SEÑORA

ofrece indicar **gratuitamente** á todos aquellos que sufren de debilidad general, neurastenia, postración, vértigos, palpitaciones de corazón, anemia, dispepsia atónica, surmenage, fatiga cerebral, cloro-anemia, pérdida del vigor, enfermedades nerviosas y atónicas en general, un remedio sencillo, verdadera maravilla curativa, de resultados sorprendentes que una casualidad le hizo conocer.

Curada personalmente, así como su hijo y numerosos enfermos, después de haber usado en vano todos los remedios más preconizados y tras largos años de padecimientos, hoy en reconocimiento imperecedero se hace un deber de conciencia en señalarlo á todos los que sufren. Esta indicación, de la cual se apreciará el propósito puramente humanitario, es la consecuencia de un voto.

Dirigirse por **carta únicamente** á Elisa C. de S., Piedad 479 (hoy Bartolomé Mitre) Buenos Aires, incluyendo estampilla.

SOLUCIONES DEL NUM. 213

A la frase criolla:

AGUANTAR LA MECHA

A la interpretativa:

ACOMPAÑO Á USTED EN EL SENTIMIENTO

Al jeroglífico comprimido:

ESPERANZA

A la frase en acción:

LOS EXTREMOS SE TOCAN

Han remitido la solución:

A la *frase criolla:* Arturito, La novia de Melena y la del Brasilero, Antonio Scardini, Fabio Rojas, Edelmira A. de Coll, Antisinfonista, La vecina de la calle Bolívar, Antero Martínez, R. D. y Plá, Julio Candioti, Rafael Jover, H. Miranda, El que los acierta todos, Demetrio Pina, R. O. S., Juancito y María Luisa, Hugo Marchetti, Aurora Berardi, A. T., La rubia de Adrogué.

A la *interpretativa:* Luis Maragliani, La rubia de Adrodgué, M. Dillón, Juancito y María Luisa, Hugo Marchetti, A. T., Demetrio Pina, El que los acierta todos, Rafael Jover, Fabio Rojas, Arturito, Edelmira A. de Coll, Miguel Ferrari, Pedro Lacau, H. Miranda, Aurora Berardi, Antisinfonista, R. D. y Plá, Félix Simón, Coleoptéro, Encarnación Iriarte, Manuel Costa, Sinforoso Padilla, El nene y la nena, La novia de Melena y la del Brasilero, Rodolfo Bertín, El afilador de Salta y Moreno, Recién casada, Antonio Miralles.

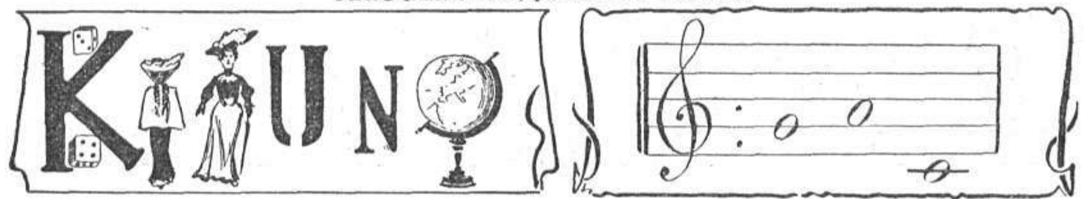
Al *jeroglífico comprimido:* Daniel Mercante, El nene y la nena, Sinforoso Padilla, Félix Simón, Edelmira A. de Coll, Rafael Jover, R. O. S., Hugo Marchetti, Pedro Lacau, Antonio Miralles, Recién casada, Juan Dietrich.

A la *frase en acción:* La rubia de Adrogué, Sinforoso Padilla, Jacinto Heredia, R. O. S., Hugo Marchetti, M. Dillón, Manuel Costa, Leopoldina Peix, Antisinfonista, Aurora Berardi, Fabio Rojas, Luis Maragliani, Solucionista, Félix Simón, H. Miranda, Edelmira A. de Coll, María Gutiérrez, Demetrio Pina, El que los acierta todos, Rafael Jover, El nene y la nena, Gíroflé Giroflá, Carlos Iturriaga.

SILUETAS DE MODAS

Después de haber separado uno de otro los triángulos de que se compone la figura, debe obtenerse un rectángulo, donde se vean cinco dibujos, en negro sobre blanco, que representen siluetas de mujeres vestidas con arreglo á las modas de distintas épocas.

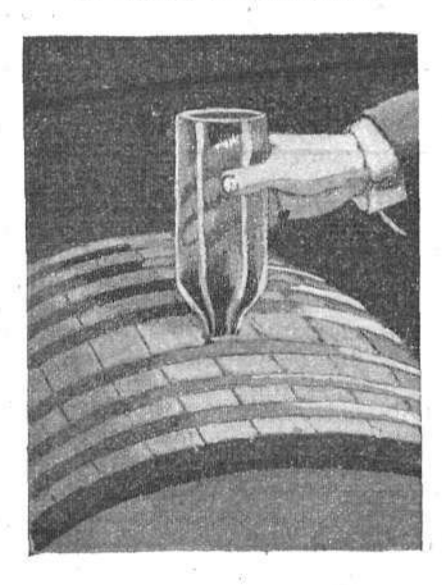
JEROGLIFICOS, por ALFA y PASTORITA



EL BARRIL Y LA BOTELLA

Una botella llena de agua —sin que esto sea un juego de prestidigitación— va á cambiar su contenido, por sí sola, trocándolo en vino. Y no se nos diga que en algunos de los establecimientos donde se vende el zumo de la uva, ocurre lo propio. Allí hay una intervención industrial, interesada en convertir el agua en vino, ocultando la condición de la primera y suponiéndole el valor del segundo, á los efectos del precio de venta.

Nuestro experimento es de otra clase y se plantea así: Tenéis á vuestra disposición un barril lleno de vino y una botella, que ha de llenarse del tal vino, por el agujero del barril, sin emplear ningún otro utensilio y aparato más que la botella misma.



He aquí la solución. El barril está bien lleno de vino; llenad la botella de agua y tapando la extremidad del cuello con un dedo, hundid ese cuello en el tonel, por el agujero de éste. Levantad después el dedo, dejando algunos instantes la botella en la posición que indica el grabado, y veréis que el vino, más ligero que el agua, reemplaza al agua. Al final de la operación vuestra botella se encontrará llena de vino, sin mezcla de agua, y no tendréis más que retirarla.

Para que dé buen resultado la operación, aunque es tan sencilla de ejecutar, no deben olvidarse dos cosas: tapar el orificio de la botella con un dedo, que no se sacará, hasta que el cuello de la botella se halle sumergido en el vino, y que el barril este lleno del todo.

7.ª Carrera — **Premio SAN CARLOS** — A las 4.30 p. m.

Handicap para todo caballo que, habiendo ganado más de $ 4.000 no haya ganado más de $ 15 000

Distancia: 1400 metros. Entrada $ 20 Premio: $ 2000 al 1.° y 200 al 2.°.

			edad	kil.			
S Wáshington	1 **Sobremonte**	zaino	4	58	*Paysandú*	*Sound*	1 ch y g. o., m. con c. bl.
Ec Belgrano	2 **Adagio**	zaino c°	5	57	*Acheron*	*Satanella*	2 ch. y g. cer. y bl. á r. h.
Jorge Atucha	3 **Alca día**	oscura	4	55	*Sa nt Mirin*	*Alice*	3 ch. cereza, m. y g. gris
Ec Lagrange	4 **Ser guel**	zaino	4	55	*ay Hermit*	*Guadiana*	4 ch. naranja, g. violeta
R. Urioste	5 **Rey**	al zán	4	55	*Ga Hermit*	*R Chamant*	5 ch y g. vi. m. r. al. y b o.
St El Bosque	6 **Reina de Saba**	zaina	4	54	*Exmoor*	*Marianita*	6 ch. ng. y am. á r h, g. p.
St Roma	7 **Stella**	zaina	4	53	*Nápolis*	*Lady Silvio*	7 ch. v., m con c. bl. g c.
St. Concordia	8 **Bannockburn**	alazán	4	52	*Nápolis*	*Rescué*	8 ch. bl., banda y g neg.
St Winchester	9 **Cumbari**	zaino	4	5	*Wagram*	*Bl. Grande*	9 ch. punzó, b n. y g. neg.
Ec. Martha	10 **Martha**	alazan*	4	48	*Offenheit*	*Glenshee*	10 ch. y g. azul m., m. bl.

8.ª Carrera — **Premio BARBA AZUL** — A las 5.00 p. m.

Handicap para todo caballo que haya ganado más de $ 15.000

Distancia: 1600 metros. Entrada $ 25. Premio $ 2200 al 1.° y 200 al 2.°

			edad	kil.			
Ec. Dictador	1 **Dictador**	zaino	6	63	*Neápolis*	*Dalriada*	1 ch. violeta, g. granate
S. D. Gonzalo	2 **Oviedo**	alazán	5	[illegible]	*Orbit*	*Adriana*	2 ch. granate, gorra verde
Idem	3 **Barba Azul**	alazán	4	53	*Bolivar*	*Speeder*	3 idem
S. Los Haras	4 **Santa Elvira**	zaina	5	58	*S. Anthony*	*Nesward Ho.*	4 ch. y g. cereza, m. blanca
St. El Pl ta	5 **Graco**	tordillo	6	55	*Tisapherne*	*Cini ca*	5 ch. p. pech. bl., g p. y bl.
Ec. Sans Souci	6 **Nicolini**	zaino	6	55	*Júpiter*	*La Patti*	6 ch. lila alam. y g negra
Petite Ecurie	7 **Bonaparte**	colora	5	55	*Gay Hermit*	*Vesta*	7 ch bl al. o o. g. bl. y oro

MOVIMIENTO DE TRENES

FERROCARRIL DE BUENOS AIRES Y ROSARIO

TRENES ESPECIALES

Salidas de la estación Retiro...................... 12.05 — 12.15 — 12.30 — 12.45 — 1.15 — 1.25 p. m.
Regresos del Hipódromo Argentino............. 4.53 — 5.08 — 5.22 — 5.48 p. m.

También correrá un especial á la terminación de las carreras

Caras y Caretas ✱ Programa publicado con autorización del JOCKEY CLUB

HIPÓDROMO ARGENTINO

REUNIÓN DEL DOMINGO 9 DE NOVIEMBRE DE 1902

COMISARIOS DE CARRERAS PARA EL MES DE NOVIEMBRE

Señores: Adolfo Luro. — Pedro Chapar — William Samson. — Juan Shaw. — O. Hernández.

1.ª Carrera — **Premio BOB** — A la 1.15 p. m.

Para todo caballo de 4 años y más edad que, con un año de residencia inmediata en el país, no haya ganado más de $ 4000. Peso: 50 kilos. Recargo de 3 kilos por cada carrera ganada.

Distancia: 1600 metros. Entrada $ 15. Premio: $ 1600 al 1.° y 100 al 2.°

			edad	kil.			
Ec. Toay	1 **Toay**	alazán	4	58	*Sargento*	*Thalia*	1 ch. gran. mang. y g. rosa
St. Rey Eduardo VII	2 **St. George**	zaino	4	58	*Sargento*	*Santa Lucía*	2 ch. oro, band. esc., g. m.
S. La Glorieta	3 **vión**	zaino	5	58	*Litigation*	*Elsa*	3 ch. vio., mang. y g. bl.
St. La Aurora	4 **Agrio**	alazan	4	55	*Royal Rose*	*La Plata*	4 ch. y g. ver., mang. punz.
St. Unión	5 **Ja oux**	alazan	4	55	*Hanover*	*Jovau*	5 ch. marrón, g. naranja
Ec. San Luis	6 **Aguinaldo**	zaino	4	55	*Neápolis*	*Aurora*	6 ch. nar, á lun., g. violeta
St Guaraní	7 **Trueno**	colora°	4	55	*Bismark*	*Anima*	7 ch vio. y oro á r. vt., g. vi.
Ec Brinco	8 **Brinco**	alazan	4	55	*Paysandú*	*Louise Bonne*	8 ch. turq. alam y g. negra
St. La Porfía	9 **Salomón**	zaino	5	55	*Paysandú*	*Saturna*	9 ch. cre. á lun. punzó y az.
Ec Joujou	10 **Joujou**	tordillo	4	55	*Nautilus*	*Joyeuse*	10 ch gris plata. mang. y g. o.
Ec. Cora	11 **Atlántico**	alazan	4	52	*Amazón*	*Alondra*	11 ch. y gorra marrón
St. San Julián	12 **Cognac**	alazan	4	52	*Canors*	*Buveuse*	12 ch. bl., m. ban. y g. negra
St Palmar	13 **Máscara**	zaino	4	52	*Achille*	*Sabas*	13 ch p., m. bl. y n., g. neg.
St. Sarandí	14 **Co fite**	alazan	5	52	*Esperanza*	*Felicita*	14 ch. nar., banda y g. punzó
Ec. Talismán	15 **Huérfano**	zainoc°	4	52	*Thiers*	*Charming M.*	15 ch. oro, gorra negra
Ec. Titán	16 **Bromidia**	zaina	4	50	*Chiliarch*	*Genovesa*	16 ch. verde, gorra punzó

2.ª Carrera — **Premio MELROSE** — A las 2.00 p. m.

Para productos de 3 años que no hayan ganado. Peso: 57 kilos.

Distancia: 1400 metros. Entrada $ 20. Premio: $ 2000 al 1.º y 200 al 2.º

			edad	kil.			
Ec. Titán	1 **Sansom**	colora.º	3	57	*Trébol*	*Saeta*	1 ch. verde, gorra punzó
St. T. y Tres	2 **Vendaval**	zaino	3	57	*Neápolis*	*Virreina*	2 ch. y g. punzó, banda blanca
St. Charrúa	3 **Coati**	alazan	3	57	*Camors*	*Langosta*	3 ch. bl., ma. azul, b. y g. pun.
St. Escocés	4 **Claymore**	alazan	3	57	*G. Hermit*	*Daga*	4 ch. escocés, m. y g. amarilla
St. La Alianza	5 **Daudet**	zaino	3	57	*Combate*	*Daine*	5 ch. gran. á her. y g. blanca
Ec. Lagrange	6 **Fragor**	alazan	3	57	*El Amigo*	*Fragata*	6 ch. naranja g. violeta
J.B Zubiaurre	7 **Contento**	alazan	3	57	*Lowl. Boy*	*Esperanza*	7 ch. fondo bl. á lun. y g. az. m.
Ec. Cécil	8 **Truhan**	zainoc.º	3	57	*St. Mirin*	*Folie*	8 ch. bl. y neg. á r. h., m. ne. g. ce.
St Franco	9 **Franco**	colora.º	3	57	*Camors*	*Macarenit.*	9 ch. bl. y mar. á r. h., g. mar.
St. Lambaré	10 **Batallón**	zaino	3	57	*Bolivar*	*Breda*	10 ch. y g. azul mar., m. oro vi.
St. E. Ríos	11 **Orbita**	alazan.ª	3	55	*Orbit*	*Nogoyá*	11 ch. bl., b. punzó, g. azul
St. Verano	12 **Chicharra**	zaina	3	55	*Amianto*	*Cartridge*	12 ch. y g. escocés, m. verde

3.ª Carrera — **Premio REMATE** — A las 2.30 p. m.

Para todo caballo de 4 años y más edad. Peso: 60 kilos. El ganador á venderse con la base de $ 3.000. Los que se inscriban como á venderse por un precio menor que la base tendrán 3 kilos de descargo por cada $ 500 menos. Recargo de 3 kilos por cada premio á venderse ganado.

Distancia: 2000 metros. Entrada $ 20. Premio: $ 1.800 al 1.º y 100 al 2.º.

				edad	kil.			
St. Alberdi	1 **Calvino**	500	alazán	7	54	*Camors*	*Tottie*	1 ch. v. y m. á r. v. g. v.
Ec. Nautilus	2 **Circé**	2000	alazana	5	52	*argento*	*Citara*	2 ch. viol., g. naranja
Stud Cuaró	3 **Pumh**	500	zaino	5	51	*Jonquil*	*Arno*	3 ch. v., m. rosa, g am.
St. El Bosque	4 **Congo**	500	zaino	6	51	*Exmoor*	*Nellie II*	4 ch. n. y am. á r. h. g. p.
St. Moretta	5 **Caligula**	1500	zaino	5	51	*Camors*	*Vocal*	5 ch. bl., m. c. b. y g. n.
Ec. Dorrego	6 **Vice Roi**	1000	zaino	5	48	*Nedpolis*	*Verte Bonne*	6 ch. y g azul marino
St. S. Gregorio	7 **Krüger**	1000	zaino	5	48	*Bolivar*	*Speeder*	7 ch. viol., m. y g. cer.
St. Calchin	8 **Diana**	500	zaina	6	43	*Chiliarch*	*Delia*	8 ch. verd. m. y g. neg.

4.ª Carrera — **Premio COMPARACIÓN** — A las 3.00 p. m.

Para caballos de 3 y 4 años. Peso por edad

Distancia: 2000 metros. Entrada $ 60. Premio $ 7000 al 1.º y 500 al 2.º

			edad	kil.			
Mousetrap	1 **Tarantela**	alazan.ª	3	51	*Saint Mir.*	*Cynlhia II*	1 ch. a. y p. á r. h., g. azul
Ec. Belgrano	2 **Orán**	alazán	4	60	*Orbit*	*Irish Jewell*	2 ch. y g. b. y c. á r. hor.
Ec. Lagrange	3 **Mesalina**	alazan.ª	4	58	*Orbit*	*Midge*	3 ch. nar., gor. violeta
idem	4 **Relámpago**	alazán	3	53	*Neápolis*	*Rescué*	4 idem
Ec. Royal	5 **Johny**	alazán	3	53	*Picquet*	*Eda*	5 ch. punz. m. y g. amarilla
S. D Gonzalo	6 **Tetuán**	zaino	4	60	*Stiletto*	*María Stella*	6 ch. granate, g. verde
S L. Confianz.	7 **Pimiento**	alazán	3	53	*Stiletto*	*Asteria*	7 ch. viol. m. b. y g. blanca
St. Concordia	8 **Diaz**	alazán	4	60	*Sargento*	*Diane de Lys*	8 ch. bl., b. y g. negra
Stud Monfi	9 **Deodoro**	zainoc	3	53	*Davenport*	*Sorpresa*	9 ch. punzó, m. y g. blancas
St. Escocés	10 **Peppermint**	tordil.º	3	53	*Saint Mir.*	*Mostaza*	10 ch. escocés, m. y g. amar.

5.ª Carrera — **Premio PERSONAJE** — A las 3.30 p. m.

Para productos de 3 años. Peso: 50 kilos. Recargo de 2 kilos por cada carrera ganada. Los premios clásicos cuentan doble á los efectos del recargo.

Distancia: 2000 metros. Entrada: $ 30. Premio $ 3000 al 1.º y 300 al 2.º

			edad	kil.			
Ec. Vendetta	1 **Volcán**	alazán	3	56	*Neápolis*	*Vendetta*	1 ch. bl., banda y g. viol.
St. Yuquerí	2 **Uruguay**	alazán	3	54	*Stiletto*	*Veta*	2 ch. verd., c. y g. blanca
Ec. Belgrano	3 **Anfion**	colora.º	3	54	*Gay Hermit*	*Andreina*	3 ch. y g. cer. y bl. á r. h.
St. Escocés	4 **Oban**	colora.º	3	54	*Orbit*	*Colombia*	4 ch. escocés, m. y g. amar.
St. D. Gonzalo	5 **Bézigue**	zaino	3	52	*Neápolis*	*Welcome*	5 ch. granate, g. verde
Ec. Nautilus	6 **Ají**	alazán	3	52	*El Amigo*	*Aven urera*	6 ch. violeta, g. naranja
Ec. Vertiente	7 **Pinto**	alazán	3	52	*San Martín*	*India*	7 ch. bl. á l. neg., g bl. y ng.
St. La Glorieta	8 **Amour**	zaino	3	52	*Lafayette*	*Jenny*	8 ch. violeta, m. y g. bl.
Ec. Mariscal	9 **Osman Digma**	alazán	3	52	*Neápolis*	*Ortiga*	9 ch. ng. á lun. g. amarilla
Ec. Prisionero	10 **Cleopatra**	alazana	3	50	*Sargento*	*Categoría*	10 ch. nar., m. v., g. n. y v.
Petite Ecurie	11 **Filipina**	alazana	3	50	*Wagram*	*Florida*	11 ch. b., ala oro, g. b, y oro
Stud Moretta	12 **Happy**	alazana	3	50	*Camors*	*Hope*	12 ch. b., m. bot. y g. negra

6.ª Carrera — **Premio MARIO** — A las 4.00 p. m.

Handicap para todo caballo, limitado entre 62 y 50 kilos

Distancia: 2500 metros. Entrada $ 30. Premio: $ 3000 al 1.º y 300 al 2.º

			edad	kil.			
St. D. Gonzalo	2 **Chinois**	zaino	4	59	*Neápolis*	*Welcome*	1 ch. granate, g. verde
J. M. Azaro	2 **Arroz**	alazán	5	57	*Sargento*	*Alfalfa II*	2 ch. v. nil. y n. á r. h. g. n
Ec. Cantón	3 **Bob**	zaino	4	50	*Mariscal*	*Bibí*	3 ch. bl. viol., m. bl. y viol

SEMANARIO FESTIVO, LITERARIO, ARTÍSTICO Y DE ACTUALIDADES

DIRECCIÓN, REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

Calle Bolivar, 578 al 586, Bs. Aires

COOPERATIVA TELEFÓNICA, 144
UNIÓN TELEFÓNICA, 2316

APARECE LOS SÁBADOS

No se devuelven los originales, ni se pagan las colaboraciones no solicitadas por la Dirección, aunque se publiquen.

SUBSCRIPCIÓN

EN LA CAPITAL

Trimestre	$ 2.50
Semestre	» 5.00
Año	» 9.00
Número suelto	20 centavos
Número atrasado	40 centavos

EN EL INTERIOR

Trimestre	$ 3.00
Semestre	» 6.00
Año	» 11.00

EN EL EXTERIOR

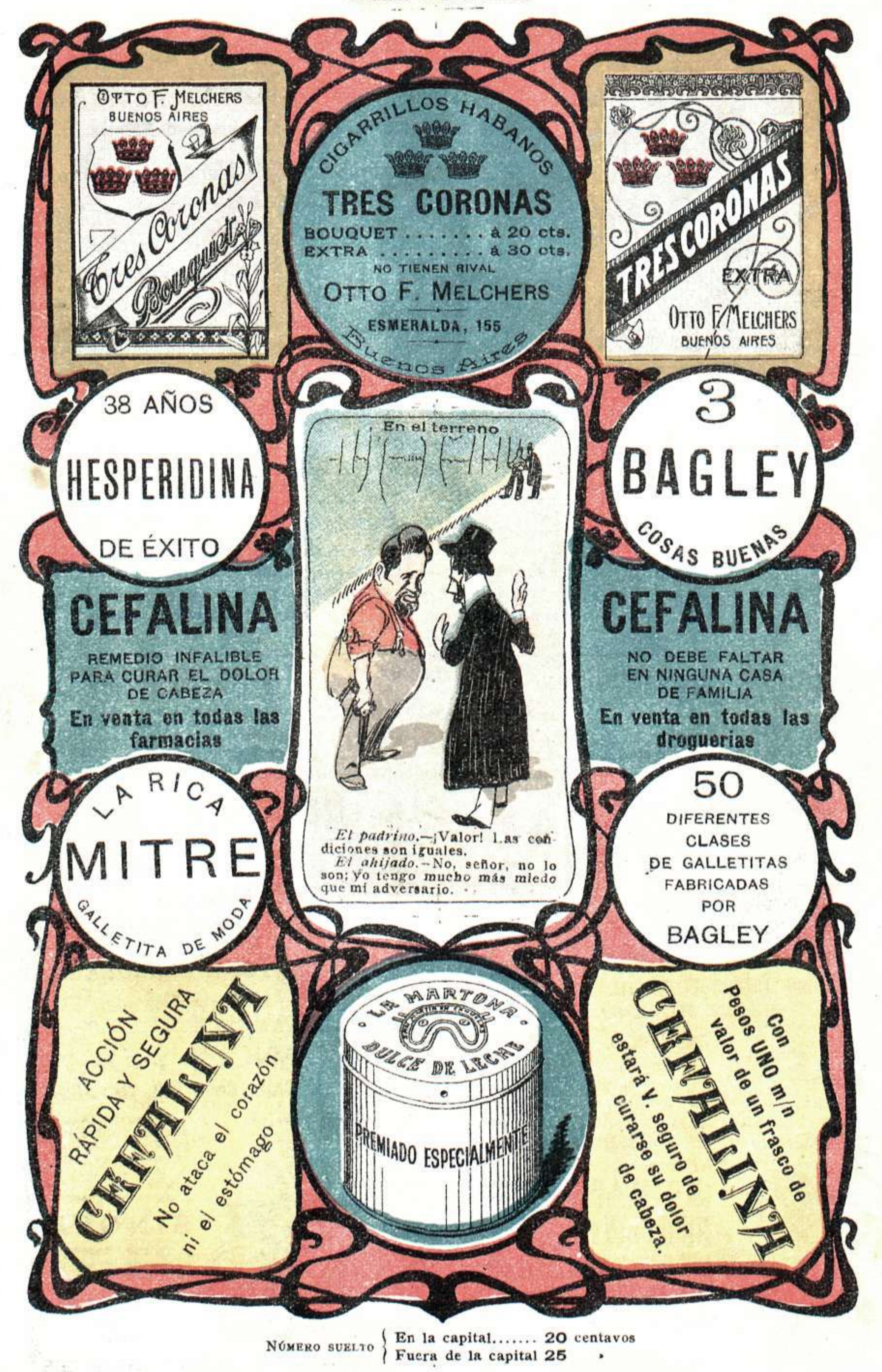
Trimestre	$ oro 2.00
Semestre	» » 4.00
Año	» » 8.00

PRECIOS DE ENCUADERNACIÓN Y TAPAS

Encuad. y tapas de los tomos 2.°, 3.° y 4.° cada tomo	$ 3 m/n
» » » » » 1.°, 5.° al 13 incl. »	» 2 »
Tapas sueltas	» 1 »

Los repórters, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros, están munidos de una credencial y se ruega no atender á quien no la presente.

M. MÉNDEZ CASARIEGO,
ADMINISTRADOR-GERENTE.



Número suelto { En la capital....... 20 centavos
Fuera de la capital 25 »